



KAUPA Letters

Journal of the Korean American University Professors Association



Korean American University Professors Association

북미한인교수협회

December 2022

Table of Contents

I. President's Message

Young B. Choi, Regent University	6
----------------------------------	---

II. KAUPA Activities

The 2 nd Dosan International Essay Contest	9
DOSAN 2022 심사평	11
2023 KAUPA Scholarship Announcement	17
CALL FOR PAPERS	19
Research Paper Format for KAUPA Letters	20

III. KAUPA Member News

Mi-Sook Hur, East Carolina University, North Carolina KAUPA Best Artist Award Recipient of December 2022	22
Joan Pi, Regent University, Virginia Innovative Award Recipient	26

IV. Research in Progress

Announcement	27
한국어과 활성화를 위한 방안 한승희, James Madison University	28
Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin, Germany 베를린 자유대학교 한국학과/한국학연구소 Moon-Sook Park, University of Arkansas	33
Communication Model Elements for Societal Behavior Representation Using Agent-based Models Charles D. Turnitsa, Regent University	41
Big Data Security and Privacy Issues with NoSQL Movement Young B. Choi, Regent University	56

V. Announcements

In Memory of the 10th KAUPA President Dr. Nakho Sung	59
KAUPA Paperweight Designed and Laser Engraved for Membership Drive	62
A Pilot Academic Exchange with Korean Universities: KAUPA-Korea Program Handong Global University	63
KAUPA Ambassador Program (KAP)	66
KAUPA Columnist Wanted	67
Book Publications	68
Research Funds <i>NSF and IITP</i> <i>The Korea Foundation (KF)</i> <i>Overseas Koreans Foundation (OKF)</i> <i>Korean Foundation for International Cultural Exchange (KOFICE)</i>	73
Journals <i>ETRI Journal</i> <i>Journal of Global Awareness (JGA)</i>	73
Job Opportunities <i>KSEA Job Search Site</i>	73

VI. Essays & Poems & Novels

Is TANSTAAFL Always Valid? Yeomin Yoon, Seton Hall University	74
Harmony between Science and Technology, and Art: Peace & Safety(平安) Young B. Choi, Regent University	78
기상 이변의 주범 이정길, 전남대학교 명예교수	81
판을 옮기는 상상 백승숙, 영남대학교 교양학부 교수	84

VII. News

2022 Macarthur Fellows 87

최예진 (Yejin Choi) – Brett Helsel Associate Professor of Computer Science at the University of Washington

모니카 김 (Monica Kim) – William Appleman Williams & David G. and Marion S. Meissner Chair in the U.S. International and Diplomatic History; Associate Professor of History

허준이 (June Huh) – Professor of Mathematics of Princeton University

UH 한국학연구소 초대 소장 서대숙 박사 별세 87

UH Center for Korean Studies celebrates 50 years of research and education 87

VIII. Useful Websites and IT Tips

Poetry 87

Mental Floss – Big Questions and Others 87

Live Map of the Internet 87

IX. Pioneers

University of Hawaii Center for Korean Studies (1972) 87

First Korean Studies Research Center in America(미국최초의 한국학연구소)

X. Special Section

The Fifty Years of CKS and the Future for Korean Studies 88

Tae-Ung Baik, University of Hawaii at Manoa

미국의 한국학진흥사업 현황과 제언 90

송현호, 아주대학교 명예교수

현한글을 보완하여 영어발음 표기 더 잘하기 97

Burtrand I. Lee, Professor Emeritus at Clemson University
Mi-Sun Kim, Ph.D.

도산 사상의 실천적 방안 – 흥사단 운동론을 중심으로 - 김상안, 도산사상연구가	105
---	-----

루시 M. 몽고메리를 찾아서 박홍규, 영남대학교 명예교수	125
------------------------------------	-----

XI. Books

<i>10 + 1 Korean American Novels To Jump Start a Great Reading Adventure</i>	132
--	-----

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders	133
--	-----

The KAUPA Lifetime (Tenured) Members	138
---	-----

The KAUPA Ambassadors	140
------------------------------	-----

New KAUPA Members	142
--------------------------	-----

북미한인교수협회(KAUPA): 세계를 선도하는 한인학자들의 요람	143
--	-----

Call for Articles	145
--------------------------	-----

Editorial Board Members

Professor Young B. Choi, *Regent University* (Publisher & Editor-in-Chief)
Professor Emeritus Youngsuck Kim, *Mansfield University of Pennsylvania* (Editor)
Professor Emeritus Munsup Seoh, *Wright State University* (Editor)
Professor Kang-Won Wayne Lee, *University of Rhode Island* (Editor)
Professor Jae K. Park, *University of Wisconsin-Madison* (Editor)
Professor Seok Kang, *University of Texas at San Antonio* (Editor)

© 2022, **KAUPA**

*All rights reserved. All or parts of this newsletter cannot be copied or distributed without a prior permission of KAUPA Newsletter Editorial Board members.
For your any questions, please send your e-mail to KAUPA Headquarter at kaupahq@gmail.com.*

All Scenery Photo Credits. Young B. Choi, © 2022.

Cover Page:

Title: *Feather Trace* (collection of Philadelphia Museum of Art)
Material: vitreous enamel on steel, sterling silver, stainless steel pin, enamel brooches/pendants
Year:
Size: each 2 1/2" x 4" x. 1/4"
Artist: Mi-Sook Hur, East Carolina University, North Carolina

Artist URL= <https://www.misookhur.com/>

I. President's Message



“Beauty will save the world.” – The Idiot
Fyodor Dostoyevsky (1821-1881)-

We are advancing into frigid winter and still miss the flavor of beautiful autumn. I wish you are in a manageable fall semester with energy and confidence.

KAUPA invested time and effort to make this issue as a special issue regarding Korean Studies. Interested people contributed their precious articles to KAUPA. We have been discussing vitalizing Korean Studies by making KAUPA as a key leading professional society outside Korea for years. Coincidentally, this year is the 50th anniversary of the Center for Korean Studies (CKS) of the University of Hawaii at Manoa which was established in 1972 as the first Korean Studies research institute in North America.

As the first step, we already started to identify faculty members who are teaching or researching courses relevant to Korean studies. If you are interested, please let us know. Also, we discussed Korea Foundation funding opportunities among KAUPA members this semester.

As an incredibly unique interdisciplinary global professional organization, KAUPA is best suited to lead research, teaching, and service opportunities in Korean Studies. Because the scope of Korean Studies is very extensive, all the academic disciplines of KAUPA members are relevant to Korean Studies in a sense.

KAUPA is in the process of organizing KAUPA KS SIG (Korean Studies Special Interest Group). Your active engagement is highly encouraged, and diverse flagship activities will be planned and implemented accordingly as time goes by with your enthusiastic support. Your cooperation is always welcome and encouraged. Stay tuned.

We reviewed the essays submitted to **the 1st Dosan International Essay Contest DOSAN 2022** hosted by Young Korean Academy (YKA). The response about the event was very encouraging and it will be cohosted with YKA every year. One of the essays submitted regarding realization of Dosan thoughts and YKA movement is introduced in this issue. The final essay review result can be found at the page 11.

Dedicated KAUPA columnist Prof. Yeomin Yoon contributed an article “**Is TANSTAAFL Always Valid?**” Another renowned KAUPA Columnist Dr. Chung Gil Lee contributed an essay “**기상 이변의 주범.**” I contributed an essay “**Harmony between Science and Technology, and Art: Peace & Safety(平安).**” An interesting essay from Korea, “**판을 옮기는 상상**” was contributed by Prof. Seungsook Baik of Yeungnam University, Korea.

Exciting research papers are presented in the Research in Progress section. Prof. Seung-Hee Han of the James Madison University contributed a paper “**한국어과 활성화를 위한 방안.**” Professor Moon-Sook Park of the University of Arkansas contributed her 2-week Artist in Residence

Program teaching and research experience as a paper “**Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin, Germany - 베를린 자유대학과 한국학과/한국학연구소.**” I contributed an article “**Big Data Security and Privacy Issues with NoSQL Movement.**” Prof. Charles D. Turnitsa of Regent University introduced his long-time research topic simulation and modeling as a paper “**Communication Model Elements for Societal Behavior Representation Using Agent-based Models.**”

University of Hawaii Center for Korean Studies was honored in this issue as the First Korean Studies Research Center in America(미국최초의 한국학연구소).

The article “**The Fifty Years of CKS and the Future for Korean Studies**” was contributed by Tae-Ung Baik, The Director of CKS & Professor of the University of Hawaii at Manoa. Professor Emeritus of Ajou University Hyun-Ho Song contributed the article “**미국의 한국학진흥사업 현황과 제언.**” Professor Emeritus at Clemson University and Dr. Mi-Sun Kim in Korea contributed an interesting article “**현한글을 보완하여 영어발음 표기 더 잘하기**” The essay of Mr. Sang An Kim submitted to DOSAN 2022 was introduced here with the title of “**도산 사상의 실천적 방안 – 흥사단 운동론을 중심으로 -.**” The article “**루시 M. 몽고메리를 찾아서**” was contributed by Professor Emeritus Hong-kyu Park of Yeungnam University, Korea.

Starting from this year, KAUPA is selecting a renowned quality KAUPA Artist and giving an opportunity of introducing his/her master art piece photo as a cover page of KAUPA Letters. In this issue, **Professor Mi-Sook Hur, East Carolina University** in North Carolina was honored as the recipient of the KAUPA Best Artist Award. Congratulations!

Thank you so much for all your precious contributions! Stay safe and healthy and finish your fall semester seamlessly and successfully.

Happy New Year 2023!

Grace & Peace,



Young B. Choi, Interdisc. Ph.D.
Regent University
The 14th President of KAUPA

II. KAUPA Activities

The 2nd Dosan International Essay Contest



인사말씀

한동안 세계인은 한국인의 우산속에서 살아갈 것 같다. 한류와 한국의 뛰어난 기술력이 세계를 지배하고 있다. 세계사는 무한경쟁, 약육강식으로 형성된다. 그러나 세계는 오랜동안 한국인의 손을 통해 움직여질 것이다. '애코노믹 에니멀'로 세계를 쥐락펴락하던 일본이 이렇게 쇠락할 줄을 누가 알았겠는가? 무엇이든 영원할 수가 없다. 그것이 세상의 이치이다. 우리도 이를 잘 알아야 할 것이다.

1963 년, 흥사단은 청소년 아카데미운동을 시작하면서 제 2 의 부흥기를 이루었다. 국가 경제개발의 첫출발과 함께 도산선생의 가르침은 경제발전에 정신적인 원동력이 되었다. 무에서 유를 창조해야 했고 역사를 통해 보듯이 모든 역사는 흥망성쇠가 있고 영원할 수가 없다. 일찌기 안병욱교수는 내가 디디고 있는 땅에서 1 등 국민이 되고, 참주인으로 살아가는 것이 진정한 도산선생의 가르침이라고 일러주셨다.

그러나 땅속의 용암이 분출되듯이 오늘날 한국은 점차 국운이 쇠고 있다. 세계곳곳에서 러브콜을 받으며 젊은이들에게 한국은 [코리안 드림]으로 불리고 있다. 이러한 현상은 한마디로 놀라운 일이고 기적에 가깝다.

올바르고 지속적인 성장을 위해서는 훌륭한 조연자와 새로운 도덕적 가치 그리고 정신적인 자양분이 필요하다. 그 길을 또다시 도산의 말씀속에서 찾고자 한다. 그분의 말씀은 시대를 초월한 진리이기 때문이다.

이에 흥사단 미주위원부에서는 제 2 회 “도산 사상의 현대화 및 세계화”라는 주제로 대학생, 대학원생, 그리고 일반인(교수포함)을 대상으로 [도산 국제 수필 공모전] DOSAN 2023 를 주최하고, OC 흥사단과 KAUPA 가 공동주관으로 준비하고 있습니다.

많은 관심과 적극적인 협조를 부탁드립니다.

2022 년 11 월 22 일

OC 흥사단(Orange County, USA) 이 창 수 지부장
KAUPA(북미한인교수협회) 최 영 배 회장

- 본 행사에 동참(기부)을 원하시는 분은 다음을 참조해 주시기 바랍니다.
수신: Hung Sa Dahn(DBA OC Hung Sa Dahn)
주소: James Lee(이창수)
8180 Glasgow Green, Buena Park, CA 90621, USA
(기부자 이름으로 수상하며, 도산선생을 기리는 '기념품'을 증정예정)

DOSAN 2022 심사평

제 1 회 국제 <도산 정신> 공모전에 국내외 전역에서 총 9 분이 작품을 보내 왔습니다. 원래 공모전 공고에 대학생/대학원부와 일반부를 나누어 각기 당선작을 뽑기로 했는데, 이번 공모전에는 대학생/대학원부부의 응모자가 없는 관계로 일반부 응모작만을 가지고 심사에 임했습니다.

9 편의 응모 작품 가운데 7 편은(한국 2 편, 미국 5 편) 한글로 쓴 작품이고, 나머지 2 작품은 영어로 쓴 작품이었습니다. 9 편 모두 우열을 가려내기 힘든 좋은 작품이어서 심사위원들이 심혈을 기울여 작품을 읽고 분석하여 개별적인 의견 수렴을 거쳐 최종 Zoom 모임에서 입상자를 선정해 냈습니다

우선 작품 내용을 중심으로 심사하고, 한글/영어권, 국내/국외 형평성 까지도 감안하여 정성껏 심사에 임했습니다. 그 결과, 도산정신을 구현시키기 위해 흥사단이 처한 현실적 문제점과 개선방안을 구체적이고 합리적으로 심도있게 제안해 주신점을 높이 사서, 당선작에 <도산사상의 실천적 방안>을 쓰신 ‘김 상안’ 응모작을 뽑기로 심사위원의 일치를 모았습니다. 다음 가작으로 한국에서 응모한 ‘도산사상의 실천방안 모색’(김 용환), 영어권의 ‘Diversity, Equity, Inclusion & Justice...’(Dorothy Joo Kowal), 도산의 인품과 삶을 주제로 쓴 ‘바다위에 있는 산’ (배 수지)등, 세편의 작품을 입상작으로 선정해 냈습니다.

그외 입상작에 못지않은 수준 높은 작품을 내주신 나머지 다섯분 응모자에게 감사하는 마음으로 전원 ‘참가상’으로 우대해 드리기로 결정을 보았습니다. 아울러 바쁘신 가운데 심사를 맡아주신 세분의 교수님을 포함한 여섯명의 심사위원들과 이 고귀한 상을 공동으로 기획하고 제정해 주신 ‘이창수’ Orange County (OC) 흥사단(YKA: Young Korean Academy) 지부장님과 재미한인교수협회(KAUPA: Korean American University Professors Association) ‘최영배’ 회장님께 깊은 경의를 드립니다.

끝으로, 심혈을 기울여 응모해 주신 아홉분의 지혜가 흥사단의 차세대 ‘도산 정신’구현에 자양분과 밑거름이 되어 우리 사회가 보다 밝고 따뜻한 세상이 되는데 기여할 수 있게 되기를 기원합니다.

2022 년 11 월 18 일

심사위원장 김재동 (Young Korean Academy)

심사위원 오명자, 김인배 (Young Korean Academy)

서문섭, 강 석, 오태환(Korean American University Professors Association)



2023

도산의 한민족경영

The 2nd Dosan International Essay Contest

의의: 도산 사상의 현대화 및 세계화

응모기간: 2023 년 1 월 1 일 - 9 월 30 일

시상일: 2023 년 도산 탄신일

수필 주제: 대학생: 한류(韓流)와 도산 안창호

대학원생: 도산 사상의 현대화 및 세계화

일반: 도산 사상의 실천적 방안

응모전 안내: <http://ykausa.org/> 또는 <http://kaupa.org> 홈페이지 참조

수필 (논문 포함) 응모: dosanessay@gmail.com

주최: 흥사단 미주위원부

후원: LA 총영사관, 북미한인교수협회 (KAUPA), YTV America, 대한인국민회

기념재단, 도산 안창호 기념사업회(미주), 안창호 기념사업회(서울),

흥사단 본부(서울), SBS, 조선일보, 중앙일보, 한국일보

For more information, please contact at hashimaptg@hotmail.com or kaupahq@gmail.com

주관: OC 흥사단 (Orange County, USA), KAUPA (북미한인교수협회)

도산의 한민족경영

제 2 회

“도산사상의 현대화 및 세계화”에 대한 국제 수필 공모전

The 2nd Dosan International Essay Contest on “Modernization and Globalization of Dosan Ahn Chang-Ho’s Thoughts”

(DOSAN 2023)

- 의의: 나라와 겨레의 원대한 미래를 제시한 [도산의 삶과 꿈]
다양하고 급변하는 오늘날의 세계 속에서 민족의 선각자 도산
안창호의 업적을 재조명하고, 그의 사상과 정신의 현대화와 세계화를
위한 [Dosan Essay Contest]

1. 수필 응모 요령

1. 한글 또는 영문으로 작성 (MS Word 형식으로 제출)
2. A4 용지 기준: 대학생 (최소 10 매), 대학원생(최소 20 매), 일반(30 매 정도)
3. Font size: 10 double spacing
4. 폰트: 영문/Times New Roman, 한글/Malgun Gothic (맑은 고딕)
5. 수필 제출처: dosanessay@gmail.com (2023 년 9 월 30 일 마감)

수필 주제: **대학생: 한류(韓流)와 도산 안창호**
 대학원생: 도산 사상의 현대화 및 세계화
 일반: 도산 사상의 실천적 방안

2. 상금

- a. 대학생: 각 \$1,000 (2 명)
 - b. 대학원생: 각 \$2,000 (2 명)
 - c. 일반인: 각 \$3,000 (2 명)
 - d. 가작: 각 \$500 (각 그룹별 3 명)
- (상품 및 기념품도 증정)

3. 추천 도서 목록

아래 단체들의 웹사이트를 참고하길 바랍니다.

아울러 이메일을 통하여 응모 신청 접수자에게 전자도서(e-book)인 **'도산' 명언집(Dosan Words Collection)** 김상안 편집/최영배 번역, 2021을 인터넷을 통하여 무료로 우선적으로 배포합니다.

1. 미주 도산기념사업회

<http://www.okpedia.kr/Contents/ContentsView?contentsId=GC95100825&localCode=naw>

2. 도산아카데미

<http://www.dosan21.kr/>

3. 도산안창호선생기념사업회

<http://www.ahnchangho.or.kr>

4. 흥사단 미주위원회

<http://yka.org>

5. 흥사단 본부

<https://yka.or.kr>

아울러 도산관련 도서를 다음과 같이 추천합니다.

1. Tosan Ahn Ch'ang-Ho: A Profile of a Prophetic Patriot, Hyung-chan Kim, Academia Koreana, Keimyung-Baylo University, 1996.

<https://www.amazon.com/Tosan-Ahn-Chang-ho-profile-prophetic/dp/0930216083>

2. Love Yourself, Love Others – Dosan's Way to Leadership, Suh Sang-mok, Ahn Moon-hye (authors), John Cha (translation), Bookorea, 2011.
<https://www.amazon.com/Love-Yourself-Others-Korean/dp/B07X4ZTH94>
<http://www.hanbooks.com/loyolootdowa.html>
3. 증보판, **안도산전서**: 주요한 편저, 흥사단 출판부, 1999
<http://www.kyobobook.co.kr/product/detailViewKor.laf?barcode=9788988930335>
4. **도산 안창호 평전**, 신용하 저, 지식산업사, 2021
<https://www.aladin.co.kr/shop/wproduct.aspx?ItemId=261945388>
5. **도산의 향기, 백년이 지나도 그대로** – 안창호의 세계와 사상: 윤병욱 저, 2012
<https://m.kyobobook.co.kr/digital/ebook/ebookContents.ink?barcode=4808965239345>
6. **민족의 스승 도산 안창호-그 생애와 사상**: 안병욱 저, 흥사단 출판부, 2010
https://www.yka.or.kr/html/info/book_search.asp?skey=&sword=&category=&page=219&sdate=&edate=&no=42
7. **도산의 인격과 생애**: 장리욱 저, 흥사단 출판부, 2010
<https://www.yka.or.kr/html/alim/news.asp?no=8605>
8. **흥사단 인물 101 인**: 흥사단 출판부 2015
<https://www.yka.or.kr/html/info/column.asp?no=13225>
9. **도산 안창호**: 이광수 저, 흥사단 발행, 2013
https://www.yka.or.kr/html/info/book_search.asp?no=5

10. **어린이를 위한 도산 안창호 이야기**: 윤지강 글/원유미 그림, 아이들판, 2005
<http://www.kyobobook.co.kr/product/detailViewKor.laf?barcode=9788957340141>

2022 년 11 월 22 일
흥사단미주원부 위원장 서 경 원

진리는 반드시 따르는 자가 있고, 정의는 반드시 이루는 날이 있다. (도산의 말씀)

2023 KAUPA Scholarship Announcement

Founded in 1986, the Korean American University Professors Association (KAUPA) is a non-profit organization consisting of Korean-descendant professors in North America, with the common interest of promoting the betterment of society through their talents and expertise.

KAUPA is committed to helping students with their educational expenses while attending school in North America. The awarded amount of each scholarship will be dependent on the budget available for each academic year.

Application Deadline: September 1, 2023 (Late applications will **NOT** be accepted!)

Sources of Scholarship Funds: The KAUPA scholarships are entirely funded by the annual membership fees and endowed funds. KAUPA may receive additional scholarship funds from industries, governments, organizations, and other various sources.

Sources of Endowed Scholarships: Two endowed scholarships are provided by the following donors:

1. K. Wayne Lee: 12th President of KAUPA
2. Jae K. Park: 13th President of KAUPA

Qualifications of Applicants: KAUPA scholarships will be awarded to Korean descendants who are pursuing an undergraduate or graduate degree at a college or university and aspiring a career in an academic field in North America. A Canadian or US citizenship is **NOT** required.

Application Information

The applicants should submit a single **compressed .zip file** containing all of the following materials directly to the Scholarship Director Dr. Jung Lee (lee@msoe.edu):

- Scholarship application form (Please download and use this [fillable PDF file](#));
- Transcripts;
- CV or resume;
- An essay for this year's prompt (submit a 1-page .docx file; use the Calibri font of 11 pts and a single line spacing): **"How to better promote the awareness of rising anti-Asian hate violence in your community"**; and
- Three letters of recommendation; the recommenders may email-submit their letter directly to the Scholarship Director Dr. Jung Lee (lee@msoe.edu).

The General Scholarships are open to undergraduate and graduate students in all majors. While the area and qualification of the Endowed Scholarships are chosen by the donors, the endowed scholarship candidates are selected from the same pool of the general scholarship applicants by the Scholarship Selection Committee and the donor(s).

Awardee Selection: The Scholarship Selection Committee members will consist of at least five KAUPA members. The Scholarship Director will form the committee. President and Vice Presidents may be asked to join the committee.

Selection Criteria: The criteria for KAUPA scholarships may include, but are not limited to, the following:

- Prior academic performance;
- A personal essay submitted with the application;

- Three letters of recommendation from the professors of the applicant (and/or others who have first-hand knowledge of the applicant's capabilities);
- Additional biographical information regarding the applicant's career, academic and other relevant experiences, supporting materials for competition participation, financial need; and
- The Scholarship Selection Committee's conclusions as to the applicant's motivation, character, ability, or potential.

Awardee Announcement: The recipients of KAUPA scholarships will be announced in September 2021 through the [KAUPA Facebook](#) and the [KAUPA website](#). In addition, the list of the scholarship recipients will be sent to the KAUPA members, who may notify their institution's recipient to their respective college or university.

Qualified Expenses: Educational, living, and travel expenses incurred while attending an educational institution, including:

- Tuition and fees for enrollment and attendance;
- Course-related expenses – fees, books, supplies, and equipment required for taking the courses; and
- Room and board, travel, research, clerical assistance.



CALL FOR PAPERS

KAUPA Letters

KAUPA seeks “Research in a Nutshell” papers that will be published in the upcoming issue (a template attached) of the KAUPA Letters. The purpose of this CFP is to provide KAUPA members with an opportunity to

- a) highlight their topnotch research and
- b) expect collaborations for future projects among interested members.

KAUPA welcomes members’ research studies summarized in one or two-page that can deliver key findings and implications.

The summary needs to be easily understandable by readers from different disciplines.

Topics encompass from Engineering to Natural Sciences, Human Sciences, and Liberal and Fine Arts, etc. The overall structure of a summary consists of a) Introduction, b) Related Studies, c) Methods, d) Findings, e) Discussion, and f) References.

The submission due date is always open. Please send your submission to Dr. Seok Kang at academic@kaupa.org. Please use a template on the following two pages - Research **Paper Format for KAUPA Letters**.

For additional information regarding the CFP, please contact KAUPA President Dr. Young Choi or Vice President and Academic Director Dr. Seok Kang.

You are cordially encouraged to submit.

Research Paper Format for KAUPA Letters

Author Name¹, Co-Author Name²

¹Affiliation, ²Affiliation

I. INTRODUCTION

These instructions give you basic guidelines for preparing a publication-ready 1 or 2-page paper for the KAUPA Newsletter.

Please follow these instructions as closely as possible to assist in publishing a uniform digest. These instructions have been prepared in the preferred format.

II. HOW TO FORMAT THE PAGE

A. Page Size and File Format

Prepare your paper on a Letter size paper 8 1/2" x 11" (21.5cm x 27.9cm). Do not use A4 size paper, as this will cause formatting problems. **Submit the Microsoft Word file of your paper.**

B. Fonts

Best results will be obtained if you use Microsoft Word or a word-processing program with several font sizes. Try to follow the font sizes specified in Table 1. As an aid to gauging font size, 1 point is about 0.35 mm. Use the Times New Roman font.

C. Margins and Formats

In formatting your paper, set the top margin to 0.85 inch (22 mm), bottom margin to 1.25 inch (32 mm) and left and right margins to 0.9 inches (22.8 mm). The column width is 3.22 inches (82 mm) with 0.3 inches (7 mm) space between the two columns. It is best to simply use this template.

One column format is also fine if you like.

You should left- and right- justify your columns. Use automatic hyphenation. Please adhere to US English spelling conventions. Please do not number this page.

III. ILLUSTRATIONS

You can include a maximum of one figure and one table as needed. Figure caption should be below the figure; table caption should be above the table.

IV. ACKNOWLEDGEMENTS

Add appropriate acknowledgements as needed.

V. REFERENCES

1. Authors, "Title of the Article," *Reference Information such as Journal or Conference Proceedings*, Vol. X, No. Y, pp. 0000-1111, 2013.

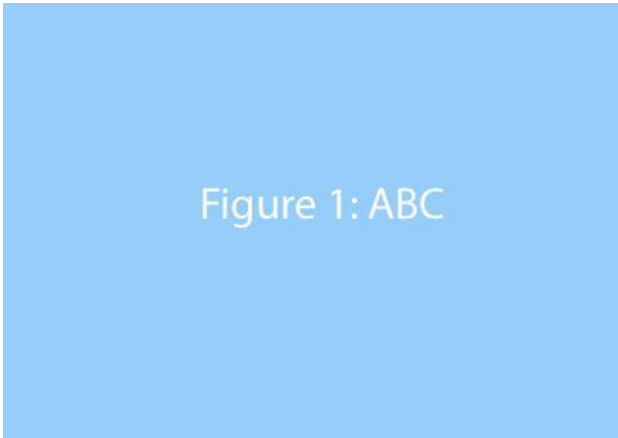


Figure 1: ABC

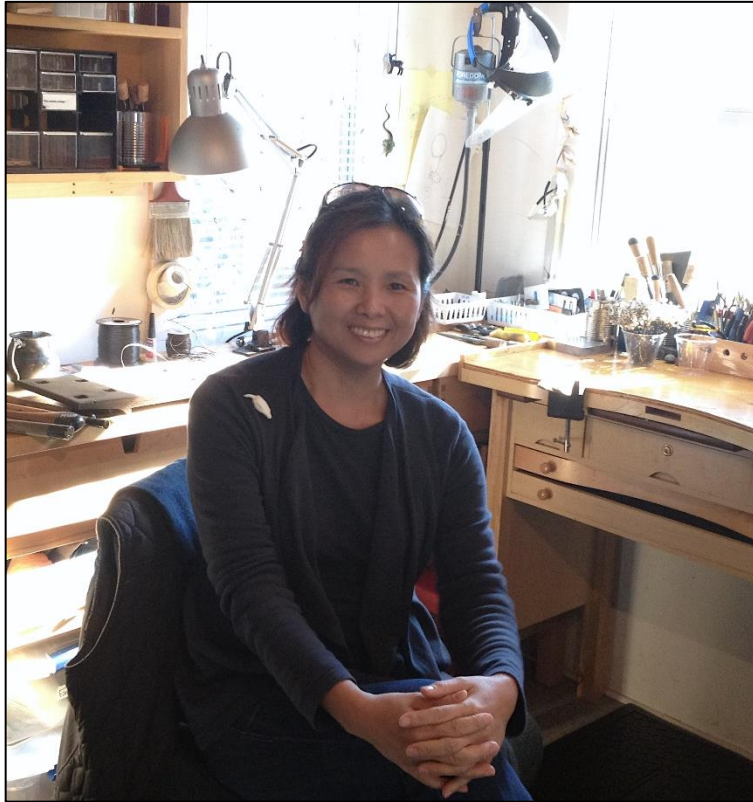
Table 1: Font Styles for Print-Ready Paper

Size	Bold	Italic	Text Type (example)
14	Yes		Paper Title
12	Yes		Presenter’s Name
10	Yes		Co-Author’s Name
10			Affiliations
10	Yes		Headings (SUMMARY)
10		<i>Yes</i>	Subheadings (<i>B. Fonts</i>)
10			Main Text

III. KAUPA Member News

KAUPA Best Artist Award Recipient of December 2022

Professor Mi-Sook Hur, East Carolina University, North Carolina (Metal Design)



Mi-Sook Hur is an award-winning enamellist and metalsmith who is a professor in the School of Art and Design at East Carolina University. She received a BFA in Metalwork and Jewelry from Seoul National University in Korea and an MFA in Metals from the University of Wisconsin-Madison. Hur has exhibited nationally and internationally. Highlights include at LOOT in the Museum Arts and Design, SOFA (Sculpture Objects Functional Art + Design) in Chicago, Tong-In Gallery in Korea, Itami Museum of Arts and Crafts in Japan, and VicenzaOro II in Italy. Her work has been featured in *The Art of Enameling: Techniques, Projects, Inspiration, 500 Enameled, Nouvel Object V*, and most recently as a featuring artist in the issue of *Metalsmith*. Her work focuses on realistic images inspired by nature, and she explores modern studies of Limoges techniques. Hur's works are part of

collections in museums including at the Yale University Art Gallery, Philadelphia Museum of Art, Arkansas Museum of Fine Arts, the Crocker Art Museum, and the John Michael Kohler Arts Center. Additionally, she has received awards including the Prize Awards from The Enamelist Society, the *Niche Awards*, the Purchase Award from Arkansas Arts Center, and the *European Design-an Asian Renaissance Evoked in Gold Award* from the World Gold Council. She is a former artist-in-residence at John Michael Kohler Arts Center, Haystack Mountain School of Crafts, and Jentel Foundation. She has taught workshops at the Penland School of Crafts, Haystack Mountain School of Crafts, the Newark Museum, Pocosin Arts School of Fine Craft, EGNE (The Enamel Guild Northeast), and Arrowmont School of Arts and Crafts. She is a former Board of Trustees for the Penland School of Crafts.

Professor, Metal Design
School of Art and Design
College of Fine Arts and Communication
East Carolina University
Greenville, NC 27858
hurm@ecu.edu
www.misookhur.com



Living with Pandemics-Dandelion Field, 2022
vitreous enamel on copper, sterling silver, 4" x 4 1/4" x 3/4", brooch



Living with Pandemics-Coast, 2022
vitreous enamel on copper, sterling silver, 3 1/4" x 3 1/2" x 1/2", brooch



Feather Lace 3, Crown Jewels, 2020, vitreous enamel on copper, sterling silver, 2 1/8" x 2 7/8" x 3/7"
brooch, collection of the Enamel Arts Foundation



Feather Lace 4, Ring-necked Pheasant, 2020, vitreous enamel on copper, sterling silver, 2 1/2" x 3 1/8" x 1/2"
brooch, collection of the Enamel Arts Foundation



Blue Moon-5, 2015, vitreous enamel on copper, sterling silver, 1 3/4" x 2 1/2" x 3/8"
brooch, collection of Yale University



Feather Lace I, Hawk, 2020, vitreous enamel on copper, sterling silver, 3" x 3 3/4" x 5/8"
brooch, private collection

Professor Joan Pi Received the Innovation Award



The College of the Arts and Science of Regent University promotes its faculty members with a Pat Reward at each Faculty meeting. The awards are to be named by fellow faculty and staff to promote one of three characteristics shown by the faculty or the staff: Integrity, Innovation, and Excellence.

In the last meeting at the beginning of Fall 2022, Dr. Joan Pi was awarded the Innovation Award as she worked to build and grow the music program during its inaugural year (2021-2022) despite scarce resources.

Joan Pi (이주연), DMA

Director of Choral Activities & Assistant Professor in Music

Program Coordinator of Music

Regent University School of Communication & the Arts

1000 Regent University Drive, COM 240, Virginia Beach, VA 23464

757.352.4049

jpi@regent.edu

IV. Research in Progress

Announcement

KAUPA Best Paper Award

KAUPA is selecting KAUPA Best Papers by evaluating the papers published in the Research in Progress section of KAUPA Letters.

Please submit your research progress to KAUPA Letters.



한국어과 활성화를 위한 방안

한승희

800 South Main Street
James Madison University
Harrisonburg, VA 22807-0001

머리말

K-pop, 한국 드라마, 한국 영화 등 한국문화의 인기가 한국 언어에 대한 관심으로 이어지고 있다. 미국에서도 한국어를 배우고 싶어하는 학생이 증가하고 이를 반영해 한국어를 가르치는 학교도 늘고 있다. 2008 년 가을 JMU 에 한국어과가 신설된 후 올해로 14 년이 되었다. 아시아 언어에 보수적인 미국 동부 버지니아에서 하나의 작은 프로그램으로 자리를 잡았지만, 앞으로의 발전을 위해 어떠한 과제가 있는지 생각해 보고자 한다. 먼저 JMU 에서 한국어를 배우고 있는 학생들의 현황을 살펴본 후, 한국어과 성장의 한계점을 지적하고, 이들을 극복하기 위한 방안도 제시해 보겠다.

1. JMU 한국어과 현황

지난 2021 년 가을 학기부터 2022 봄학기까지 1 년간 한국어를 수강한 학생 수가 127 명, 한국 문화 수업을 합하면 150 명에 달한다. 2008 년 가을 23 명으로 시작한 것과 비교하면 눈에 띄는 성장을 이루었다.

	Korean Language classes			Culture class	총 학생수
	KOR 101 / 102	KOR 231 / 232	KOR 300 / 320	KOR 447	한국어/문화
F 2008/S 2009	23/13				36
F 2009/S 2010	23/11	13/13			60
F 2010/S 2011	22/16	10/18			66
F 2011/S 2012	27/17	7/5			56
F 2012/S 2013	25/17	? /6			48
F 2013/S 2014	22/17	5/5			49
F 2014/S 2015	18/ 5	1/3			27
F 2015/S 2016	18/15	0/no class			33
F 2016/S 2017	33/21	6/6			66
F 2017/S 2018	47/25	17/13		20	102/20
F 2018/S 2019	58/32	7/7	5/4	25	113/25
F 2019/S 2020	52/26	13/14	7/5	25	117/25
F 2020/S 2021	59/29	22/14	9/7	25	140/25

F 2021/S 2022	60/25	17/14	6/5	23	127/23
F 2022	53	14	6		

<JMU 한국어과 수강 인원>

일시적으로 2013 년부터 George Mason University (GMU)를 통해 Online 형태인 Telepresence 수업으로 대체되고, 2015 년에는 KOR 231 과 KOR 232 수업이 폐지되기도 했다. 2016 년 내가 JMU 에서 한국어를 가르치기 시작하면서 다시 KOR 231 과 KOR 232 수업이 정상화되었다. 2017 년 봄에 한국 사회와 문화 수업이 신설되었고, 2018 년에는 학생들의 요청으로 KOR 300 과 KOR 320 수업이 추가되었다.

학생들의 구성은 베트남, 인도, 중국 등 아시아계뿐 아니라 아랍계와 미국계 등 다양하다. 학생들이 한국어를 선택한 이유 중에, 한국 문화에 대한 관심이 큰 비중을 차지한다고 본다. 유튜브와 넷플릭스 등을 통해 한국 노래와 드라마, 영화 등을 쉽게 접하면서 한국어에 대한 호기심도 높아졌다고 생각한다. 매년 여름, 예비 학생들과 부모님이 참여하는 CHOICES 행사¹에서도 한국어의 인기를 실감할 수 있는데, Korean flyer 를 따로 준비해야 할 만큼 한국어에 관련된 질문이 많다.

개인적으로 한국계 미국인 학생들이 한국어 수업을 듣는 것도 고무적인 현상이라 생각한다. 함께 살지만 한국어만 하시는 할머니나 할아버지와 더 많은 이야기를 나누기 위해서, 부모님과 한글로 문자 통화하기 위해서, 한국말을 조금 하거나 알아들을 수는 있지만 읽거나 쓰지를 못해서 등등의 이유로 수강한다. 가끔 학생들의 부모님이나 할머니께 감사의 카드나 인사를 받는 경우도 있는데 특별한 보람을 느낀다.

앞의 표에서도 봤듯이, 예전보다 한국어를 배우는 학생 수가 증가했지만 학년이 올라감에 따라 학생 수가 줄고 있는 현상에는 변함이 없다. 이는 한국어에만 국한된 게 아니라 다른 언어의 상황도 마찬가지이다. 하지만 한국어의 경우 몇 가지 다른 이유를 꼽아볼 수 있다. 첫째, 한국어가 영어권 사람들에게는 비교적 배우기 어려운 언어이기 때문이다.² 특히 단순한 호기심이나 학점을 채우기 위해 선택과목으로 듣는 학생들은 한국어를 배우는 목적이 확고하지 않아 의욕이 저하되기 쉽다. 이들에게 동기를 부여하고 흥미 유지에 도움이 될수 있는 수업 방식에 중점을 두고 있다. 둘째, 한국어는 좋은데 단어를 외우거나 문법 등을 배우는 것에 흥미가 없는 학생들이 많다. 이것은 다른 언어를 수강하는 학생들에게서도 공통으로 발견되는 요즘 추세이기도 하다. 셋째, Financial Aid 를 받는 학생들은 전공이나 졸업에 필요한 과목 외에 보조금을 받을 수 없기 때문에, 한국어에 관심이 있어도 공부를 지속하지 못하는 경우가 있다³. 넷째, 한국어 수업 시간이

¹ JMU Admitted Student Open House

² The Foreign Service Institute (FSI) designated Korean as a Category IV language that is "exceptionally difficult for native English speakers." Rha Hae-sung, Park Si-soo. "Korean 'exceptionally difficult language to learn': US agency." *The Korea Times*, 1 Dec. 2017

³ Federal regulations stipulate that schools can only consider classes that count towards degree requirements when awarding financial aid. (<https://www.jmu.edu/financialaid/learn/fa-hours.shtml>)

많지 않아서 못 듣는 사례이다. 혼자 한국어를 전담하기 때문에 학생들의 스케줄에 맞게 다양한 수업을 제공할 수 없다. 예를 들어 KOR 102 수업은 봄 학기에 하나만 있기 때문에 이번 봄학기에 수업시간이 맞지 않으면 다음 봄학기까지 1년을 기다려야 하는 것이다.

한국어 2,3 학년으로 진학하는 학생들은 한국어가 좋아서 계속 공부하거나, 전공 필수 과목으로 듣는다. 이들은 목표가 뚜렷하기 때문에 동기도 강하고 수업 시간 외에도 열심히 한다. 이번에는 한국어를 처음 배우는, 특히 단어나 문법을 힘들어 하는 KOR 101 학생들을 위해, 어떤 방식으로 수업을 진행하는지 간단히 예를 들어 소개하려고 한다.

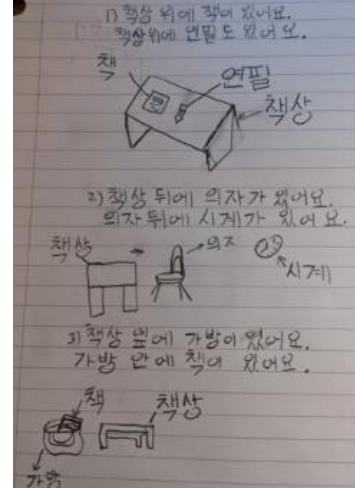
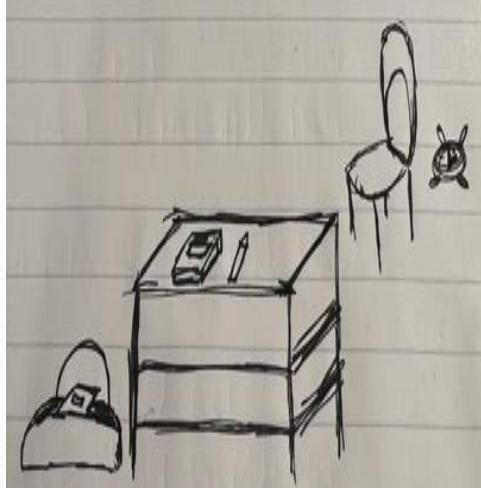
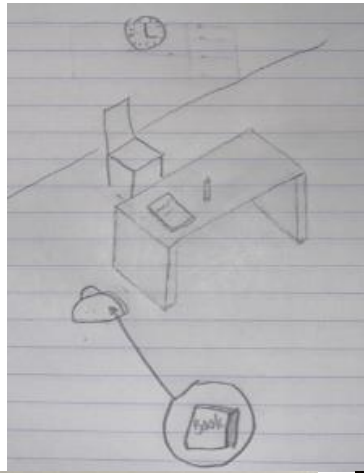
2. 수업 방식

2016 년 JMU 에서 한국어를 가르치기 시작하면서 미국 대학에서 가장 많이 사용하고 있는 Integrated Korean 시리즈를 교과서로 선택했다. 자세한 문법 설명과 다양한 예문이 장점이지만 학생들이 혼자 공부하기에는 조금 딱딱하고 어려운 느낌을 줄 수도 있다. 수업 시간에는 시각과 청각 자료를 많이 첨부한 PowerPoint 를 주로 이용하고, 교과서는 학생들이 연습과 복습에 참고하도록 하고 있다.

단어 익히는 것을 힘들어해서 외우는 방법을 문의하거나, 시험 때만 벼락치기로 기억했다가 잊어버리는 학생들이 꽤 있다. 그래서 1 학년 수업에서는 단어를 가르치는데 비중을 많이 둔다. 우선 대부분의 단어는 그림과 함께 소개한다. 전에 일본어를 가르칠 때 재미있는 그림과 함께 단어만 모아놓은 보조 교재를 이용했더니 학생들이 단어를 빨리 이해하고 재미있어해서 한국어 수업에도 이 방법을 응용하고 있다. K -pop 도 단어를 외우는 데 큰 역할을 한다. 예를 들어 한국 아이돌 그룹 EXID 의 노래 "위아래" 뮤직 비디오 인트로 부분을 15 초만 틀어 놓아도 "위"와 "아래"라는 단어는 그 자리에서 외운다. "먹다"라는 동사는 최근 유튜브를 통해 널리 알려진 "먹방" 이라는 한국 용어의 유래를 설명하면서 가르치면 쉽게 이해한다. 이 밖에도 스피드 퀴즈처럼 제스처를 이용해 단어를 설명하고 상대가 맞추도록 하는 게임 형식 등도 자주 이용한다. 숫자는 한국 어린이들이 배우는 노래로 가르치면 멜로디와 함께 각인되기 때문에 오래 기억되어 효율적이다.

한국어를 배우는 초창기에는 문법보다 영어와 어순이 달라서 힘들어하는 경우가 많다. 한 예로 "기숙사 앞에 식당이 있어요."라는 문장에서 "기숙사 앞에"라는 표현이 영어 "in front of the dorm" 과 정반대 어순이기 때문에 많이 헷갈려한다. 영어식으로 "기숙사"보다 "앞에"라는 말이 먼저 나와 버리기 때문에 다양한 형태의 반복 훈련을 통해 자연스럽게 익숙해지도록 지도하고 있다. 예를 들어, 처음에는 그림을 보면서 구두로 문장을 만들게 한다. 그런 다음 짝을 지어 한 사람이 장면을 말로 표현하면 다른 사람이 들은 대로 노트에 그림을 그리게 한다. 서로 맞게 설명하고 그렸는지를 확인하면서 학생들은 자연스럽게 말하기와 듣기를 연습하게 된다. 읽기와 문장력 이해를 위해서는

아래 처럼 텍스트를 준 후, 그림으로 묘사하도록 시험 문제를 낸다. 정답을 채점 하면서 학생들의 그림 솜씨도 보는 색다른 재미가 있다.



책상 위에 책이 있어요. 그리고 연필도 있어요.
책상 뒤에 의자가 있어요. 의자 뒤에 시계가 있어요.
책상 옆에 가방이 있어요. 가방 안에 책이 있어요.

시험까지 마치고 나면, 학생들은 자기 방이나 동네, 또는 대학 캠퍼스를 말로 소개할 만큼의 실력이 된다. 이를 녹음해서 숙제로 제출하게 하고 있다. 단계별 반복 연습을 통해 학생들은 복잡한 표현들을 서서히 익혀간다.

수업 방식의 변화만으로 한국어과 발전이 실현되리라고는 생각하지 않는다. 다만, 재미있게 배움으로써 한국어가 배우기 어려운 언어라는 인식이 줄고, 한국 문화에도 친근한 이미지를 가졌으면 하는 마음이 크다. 언젠가 한국에 여행이라도 갈 기회가 생기면 비록 뜻은 몰라도 간판, 이정표, 메뉴를 읽을 수 있고, 넷플릭스 속의 드라마나 영화에서 아는 단어나 표현이 나왔을 때 반가워했으면 하는 바램이다.

맺음말

한국어를 배우는 학생이 많아지면서 매년 한국 대학으로 유학을 가는 학생들도 늘고 있다. 연세대와 경희대에서 한 학기 내지 1 년을 공부할 수 있는 Study Abroad Program 도 인기가 좋다. JMU 에 Korean Minor 가 없는 것에 불만인 학생들도 있다. 아예 Independent Scholar 로써 독자적으로 한국어를 마이너로 선택한 학생도 있다. 한국어가 부전공 과목으로 성장한다면 고학년으로 진학하는 학생도 많아질 것이다. 하지만 스페인어, 프랑스어, 독일어 등의 유럽권 언어가 강세인 JMU 에서 한국어가 부전공 과목으로 채택되기는 쉽지 않아 보인다.

한국 문화의 인기로 학생들이 한국어에 관심이 많아진 것은 사실이지만, 이것에만 의지해서 한국어과를 발전시키기에는 한계가 있다. 한국어를 공부할 필요성과 목적을 제공하는 것이 더욱 효과적이라고 생각한다. 미국에서 많은 학생들이 스페인어나 프랑스어를 배우는 이유는 영어권 사람들에게 비교적 배우기 쉬운 언어라는 인식도 있지만, 졸업 후 취업에 도움이 된다고 판단하기 때문이다. 한때 아랍어나 중국어가 크게 유행했던 것도 같은 이유다. 한국 정부와 기업 에서 한국어를 공부하고 있는 외국 학생들에게 인턴제도를 비롯한 직업의 기회를 늘려 주고, Financial Aid 를 받지 못해 한국어 수업을 포기하는 학생들에게 어떤 형태든 재정적 지원을 마련해 줄 수 있다면 한국학과 홍보와 활성화에 큰 도움이 되지 않을까 생각한다.

References

1. "FSI's Experience with Language Learning." *Foreign Service Institute (FSI)*, <https://www.state.gov/foreign-language-training/>
2. Ahn Ashley. "Enrollment in Korean classes has shot up. Thank K-pop." *NPR*, 19 Oct.2022, <https://www.npr.org/2022/10/19/1129380984/korean-language-classes-us-colleges-k-pop-parasite-squid-game>
3. Rha Hae-sung, Park Si-soo. "Korean 'exceptionally difficult language to learn': US agency." *The Korea Times*, 1 Dec. 2017, https://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2017/12/181_240261.html
4. "Korean language learning booming on back of Hallyu." *The Korea Herald*, 8 Feb. 2021, <https://www.koreaherald.com/view.php?ud=20210207000090>
5. Cho Young-Mee. *Integrated Korean Beginning 1*. 2nd edition, University of Hawai'i Press, 2010

Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin, Germany

베를린 자유대학교 한국학과와 한국학연구소

Moon-Sook Park, University of Arkansas

우선 필자가 최근 2 주 (10 월 3 일 – 15 일) Artist in Residence 동안 베를린 자유대학에서 한국학과 학생들과 교수진 그리고 수업 커리큘럼에 관한 경험을 논하기 전에 한국학과/한국학연구소 Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin 설립 배경 및 그간 의미 있는 성장 발전과 연구 실적 동시에 독일 베를린을 중심으로 한국학을 유럽 등지에 알리는 중요한 역할에 대해 좀 더 자세히 소개하고자 한다.

2005 년에 설립된 베를린 대학교의 한국학과는 유럽 대학에 있는 한국학과들 중에 비교적 짧은 역사를 가지고 있는 편이다. 그러나 20 년이 채 안 되는 시간 동안 양적 질적으로 빠르게 성장해 왔다. 2005 년 최초로 한국학 학사과정 학생 5 명이 입학한 이후 현재는 320 명의 학생들이 BA, MA, PhD 과정에서 한국학을 전공하고 있다. 이들은 한국 역사, 철학, 정치, 문학을 전공한 12 명의 교수진의 지도를 받고 있다. 한국학과와 교수진들이 다양한 연구 프로젝트에서 괄목할 성과를 거두면서 자유대 한국학과는 교육과 연구에서 유럽 한국학의 발전에 중요한 축을 담당하는 기관으로 자리잡았다.

베를린 자유대학교에 한국학과를 설립한다는 결정이 최초로 내려진 것은 1996 년이었다. 그것은 독일통일 이후 베를린 시정부에 의해 내려진 결정이었다. 독일의 대학들은 대부분 국립대학이고, 교육정책은 지방정부가 책임지는 영역이기 때문에 독일에서는 지방정부의 교육부 장관이 학과 설립, 교수 임용 등 대학 행정과 관련된 문제를 최종적으로 결정한다. 1996 년 당시 베를린 시정부가 자유대에 한국학과를 설립한다는 결정을 내린 배경은 독일통일과 함께 동서로 분단되었던 도시가 하나로 통합되면서 한 도시에 두 개의 국립대학이 존재하게 되어 베를린 대학의 장래에 관한 논의였다.

독일에는 전통적으로 한 도시에 하나의 국립대학 만이 있다. 그래서 일반적으로 독일 대학을 부를 때 대학의 정식 명칭보다 하이델베르크대학, 괴팅겐대학, 프랑트푸르트대학 등 도시의 이름을 부르고 있다. 베를린의 경우에도 1945 년 분단 이전에는 카이저 빌헬름 대학이라는 정식명칭을 가지고 있던 베를린대학이 하나만 존재했었다. 1945 년 2 차세계대전 후 독일이 연합군에 의해 점령되었을 때 베를린대학이 있는 미테 지역은 소련군에 의해 점령되었다. 소련군의 강압적인 통제에 저항하던 동료 학생들이 체포되어 모스크바로 소환되는 것을 목격한 당시 베를린대학생들 중에 일부가 베를린의 서남부

지역을 점령한 미군 사령부에게 학문의 자유를 보장하는 새로운 대학교육기관을 세워줄 것을 요청했었다. 미군 사령부가 그들의 요청을 부응해서 다양한 연구소 건물들이 남아 있던 달렘지역에 자유대학을 세우게 되었다. 자유대학이라고 부른 이유는 학문의 “자유”를 찾는 사람들을 위한 대학이라는 것을 부각시키기 위한 것이었다. 1948 년 12 월 4 일에 개교한 자유대학교는 미국의 헨리포드재단과 같은 민간기관으로부터도 많은 지원을 받았다. 한편 동베를린에 남아 있던 대학생들과 교수들은 기존의 카이저빌헬름대학의 명칭을 훔볼트대학으로 바꾸었다. 그 결과 분단된 베를린에는 동베를린에 훔볼트대학, 서베를린에 자유대학이 존재하게 되었다.

1990 년 독일통일 이후 다양한 통합정책이 실현되는 과정에서 베를린의 대학교육기관에 대한 논의가 이루어졌다. 베를린 시정부의 예산으로 종합대학뿐만 아니라 음악대학, 미술대학, 의학대학까지 두 개씩 운영하는 것이 큰 부담이었기 때문에 대학 통폐합 문제가 진지하게 논의되었다. 결론적으로는 대학들을 통폐합하지 않고 학과들의 중복성만 조정하기로 했다. 베를린 대학이 전통적으로 강했던 지역학의 경우 자유대가 동아시아, 남미, 북미, 중동을 담당하고 훔볼트대학이 동남아시아, 서아시아, 아프리카 지역을 담당하기로 했다. 1996 년 당시 한국학과는 훔볼트대학에만 존재했었고, 자유대에는 한국학 강좌도 없는 상황이었다. 지역학 중에서 동아시아지역은 자유대학이 담당한다는 결정은 훔볼트대학의 한국학과가 폐지되고 자유대학교에 한국학과가 신설된다는 것을 의미했다. 당시 훔볼트대학에서 한국학을 담당하던 교수들이 이 결정에 반발했지만 당시 베를린 시정부의 정책을 수정하지는 못했다. 그러나 2005 년 자유대학교 한국학과에 전공학생이 정식으로 등록할 수 있을 때까지도 많은 사람들이 베를린에서 한국학이 제대로 정착할 수 있을지 의심의 눈으로 보았던 것이 사실이다. 실제로 정교수도 부임하지 않은 상황에서 학과를 출발하는 것은 독일 대학체제에서 아주 예외적인 경우였다. 2008 년 이은정교수가 한국학과와 정교수로 부임한 이후 그런 우려의 눈초리는 바로 사라졌다. 부임과 함께 한국학 석박사 과정을 신설하고, 대규모 연구프로젝트를 성공적으로 운영하면서 한국학연구소의 교육과 연구 역량이 눈에 띄게 성장했다.

자유대 한국학과와 연구팀은 2012 년부터 독일연구재단 (DFG)가 지원하는 대규모 학제간 연구프로젝트 “SFB 980 - 지식의 움직임”에 참여해서 학제간 연구 프로젝트를 진행하고 있다. 12 년간 진행되는 이 연구프로젝트는 고대부터 전근대까지 모든 사회에서 지식이 지속적으로 생산-순환-변화되었다는 사실을 증명하는 것이 그 목표이다. 한국학과와 연구팀은 16 세기와 17 세기에 한국 서원을 중심으로 이루어진 지식의 제도화에 관한 연구를 현재 진행하고 있다. 이 연구프로젝트의 틀에서 북한 지역에 남아 있는 서원에 관한 연구도 진행되고 있다. 이 연구를 위해 자유대 한국학과 연구팀은 북한의

김일성대학교 역사학부 교수들과의 협력하고 있다. 김일성대학교는 자유대학교와 교류협력을 위한 양해각서를 공식으로 체결한 파트너기관이다. 자유대학교가 2020년 1월에 김일성대학교 학생들 12명이 3주 동안 베를린에서 독일문화와 언어를 배울 수 있는 계절학기 과정에 참여하도록 초청한 것도 이런 협력사업의 일환이었다.

자유대 한국학과의 연구팀은 나아가 독일통일 경험의 지식을 한국에 전달하기 위한 방법을 모색하는 연구를 진행하고 있다. 이것은 통일독일의 수도인 베를린에 있는 자유대 한국학과의 지역적 특성을 살려서 발전시킨 연구분야이다. 자유대 한국학과 연구팀은 2010년부터 2018년까지 한국의 시각에서 본 독일 통일과 관련된 정책문서와 자료를 수집 분석해서 30권에 달하는 “독일통일총서”를 발간했다. 나아가 독일연구재단의 지원을 받는 학제간 연구프로젝트 “SFB 580 – 체제변동”의 틀에서 진행되었던 연구프로젝트를 바탕으로 “상호문화적 지식이전을 위한 문화번역”이라는 새로운 방법론을 발전시켰다. 이 방법을 바탕으로 독일 통일에 대해 공부하고자 하는 한국 공무원과 연구자들을 위한 연수프로그램을 현재 운영하고 있다.

이러한 연구프로젝트의 경험은 학생들을 위한 교육과정에도 반영되고 있다. 연구프로젝트를 바탕으로 이루어지는 세미나를 통해 학부에서부터 학생들이 교수의 연구를 직접 접할 수 있도록 하는 것은 독일 대학의 전통적인 교육방침이기도 하다. 자유대 한국학과는 학사과정 교육에서부터 연구프로젝트와 연결된 프로젝트세미나를 도입하고 있다.

현재 자유대학교 한국학과의 한국학 교육은 사회과학적 방법론을 바탕으로 현대 한국사회와 정치 경제 문화 역사를 중심으로 이루어진다. 학부 교육과정은 신입생을 위한 한국역사, 문화, 정치에 대한 입문 과정을 마친 학생들을 위한 현대한국 사회와 문화에 대한 세미나와 북한 사회에 대한 이해, 다양한 연구 프로젝트와 연결된 연구세미나로 이루어져 있다. 2학년을 마친 학생들은 3학년 과정을 한국의 파트너 대학에서 이수한 후, 4학년을 베를린에서 이수한다. 한국학 학부 졸업생 중에 3 분 1 정도가 한국학 대학원에 진학하고 있다. 한국학 전공과정에 지원하는 학생 수는 2010년 이후 지속적으로 증가하고 있다. 2020년 이후에는 지원자 수가 300명을 넘었다. 이들 중에 입학허가를 받을 수 있는 학생수는 50명으로 제한되었다. 독일 대학 중에 정원제도가 없는 학과들도 많지만 지원자 수가 너무 많은 학과들은 정원제를 도입하기도 한다. 자유대학교 한국학과는 2015년 이후 정원제가 도입되었다. 그후 한국학과 입학에 위한 커트라인도 지속적으로 높아져서 성적이 우수한 학생들이 입학하고 있다. 우수한 학생들을 차세대

한국전문가로 키우기 위해 자유대 한국학과는 썸머스쿨 프로그램, 대학원생을 위한 특별연수 프로그램 등 다양한 교육프로그램과 함께 장학제도도 운영하고 있다.

한국학 교육과 연구의 가장 기본적인 도구는 “한국어”이다. 베를린 자유대학교 한국학과에 입학하는 학생의 95%는 독일인이며 나머지는 베트남 또는 동유럽 국가 출신의 학생들이다. 그렇기 때문에 이들이 효과적으로 한국어를 습득할 수 있도록 도와주는 것이 성공적인 한국학 교육에 핵심적인 문제라고 할 수 있다. 한국어로 쓰여진 자료를 읽지 못하면서 한국학을 전공하는 것은 영어를 못하면서 미국학을 전공하는 것과 다르지 않다. 한국을 연구하면서 한국에서 나오는 자료를 읽지 못한다면 그것은 학자로서 기본적인 양심을 지키지 않는 것이다. 그렇기 때문에 자유대 한국학과는 학부 1학년 때부터 체계적으로 한국어를 교육하기 위해 많은 노력을 기울이고 있다. 정확한 발음과 발성연습부터 시작해서 학술 논문을 읽고 이해할 수 있게 되기까지 단계적으로 이루어지는 한국어 교육과정은 3 명의 어학전임교수를 중심으로 이루어진다.

어학교수진과 전공과목의 교수진 간의 지속적인 의견교환을 바탕으로 전공 강의 내용을 어학수업의 교재로 포함시키는 방법을 실험하고 있다. 나아가 신입생들이 한국어 발음과 발성을 정확하게 습득할 수 있도록 돕기 위해 한국음악 전문가와 협력을 모색하며 여러가지 관련 프로그램 연구 중에 있다.

새로운 언어를 접하는데 음률을 더한 노래 가사말을 통해 발음을 익히고 나아가 그 언어의 뜻을 배워 나가는 것이 아마도 새 언어를 배우는 가장 효율적인 방법이라고도 말할 수 있다. 소시적 필자도 여고 시절 주위 친구들과 마찬가지로 당시 유행하던 팝송들을 우리 말로 들리는 대로 적어 노래하면서 영어를 보다 친근하게 접하고 공부했던 경험이 있다. 물론 지금 보면 발음들이 그야말로 ‘우리식’이었지만 그렇게라도 노래를 흥얼거리며 새로운 발음과 외국어에 대해 효율적으로 접할 수 있었던 것은 중요한 의미가 있다고 본다. 이번 베를린 한국학과 학생들을 비록 짧은 2 주 동안 몇번의 연습 수업과 무대 리허설로 지도하면서 감명 깊은 순간을 여러 번 느끼며 필자 개인적으로도 보람 있는 일정이었다. 특히 한국노래를 세 곡이나 아직 여러모로 생소한 외국어인 한국어로 그 짧은 기간에 외워서 졸업식 때 합창한 독일 학생들의 한국어와 문화에 대한 호기심과 열정은 앞으로 베를린 자유대학 한국학과 발전과 성장에 귀중한 잠재력의 동력으로써 이미 긍정적인 교육적 결과를 가늠하기에 충분하게 보였다. 또한 현재 교수진들의 다양한 수업을 참관하고 또 효율적인 발음과 문법 익히기에 대한 의견도 서로 나눠보면서 각자 맡은 수업에 최선의 연구와 부단한 노력으로 명실공히 현재 베를린 자유대학교

한국학과/한국학 연구소의 자리매김에 중심적 역할을 해내면서 장차 Korean Studies 의 무한 발전 가능성의 저력으로 함께 하는 교수진과 수업 커리큘럼을 발견할 수 있었다. 현재 세계적으로 한국어에 대한 관심이 더 많이 활성화 되고 있고 한국의 역사적 문화적 정치적 배경에 대한 연구가 활발해지고 있는 흐름 속에서 이번 필자의 경험은 좀 더 다양하고 효율적으로 한국 언어와 시문학 등을 타국에 소개할 수 있는 여러가지 방법 연구에 구체적인 동기부여를 깨닫게 해 준 귀한 체험이었다.

그간 미국에서 여러 volume 으로 *Korean Art Songs: An Anthology and Guide for Performance and Study* 출간 작업을 통해 나름대로 한국가곡 소개에 노력해 오고 있는 필자는 앞으로 한국어와 한국 문화를 융합한 한국가곡 소개 방법 및 좀 더 새로운 각도의 한국 가곡 연구와 한국어 보급에 이바지 할 수 있는 방법을 찾아보는 귀한 계기와 책임감을 갖게 되어 참으로 기쁘게 생각한다. 성악과 교수로 필자의 음악적 교육적 협력 작업이 베를린 자유대학의 한국학과와 한국학 연구소 (Institute of Korean Studies) 발전 성장에 조금이라도 긍정적인 도움이 되었기를 진심으로 바라며 베를린에 머무는 동안 물심양면으로 도움과 성원을 아끼지 않았던 이은정 학장 및 연구소 교수진 들에게 깊은 감사를 드리며, 앞으로도 꾸준히 서로간의 협력적인 다양한 연구를 통해 보다 효율적인 방법 모색으로 Korean Studies 발전에 기여할 수 있는 프로젝트를 만들어 나갈 수 있기를 바란다.

아시아인으로서는 최초로 300 년 역사를 자랑하는 베를린-브란덴부르크 학술원, 구 프러시아 왕립학술원의 정회원으로 선출된 이은정교수의 지도하에 그간 십 여년 동안 독일과 유럽의 학계에서 한국학의 위상을 정립하는데 많은 기여를 한 것으로 평가받고 있는 베를린 자유대 한국학과와 한국학연구소의 무궁한 발전과 아울러 한국학의 21 세기 지역학 (Area Studies) 발전에 중요한 역할로서 자리매김해 나가길 기대해 본다.

- Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin 에 대해 상세한 여러가지 설명 자료를 보내주신 이은정 교수께 감사를 전한다. ***

참고 문헌

<https://www.geschkult.fu-berlin.de/en/e/oas/korea-studien/index.html>

<https://n.news.naver.com/article/001/0013506146>

https://www.geschkult.fu-berlin.de/e/oas/korea-studien/aktuelles/iks-news/22106-14_-Prof_-ParkMoonSok.html

<https://www.geschkult.fu-berlin.de/e/oas/korea-studien/Files/Archiv/AnnualReport/20191002-web.pdf>



베를린 자유대학 한국학 연구소



한국학 전공 학생들에게 한국가곡 및 한국어 강의



베를린 자유대학 Artist in Residence Office



베를린 자유대학 한국학연구소 이은정 교수와 함께



베를린의 햇살과 한국학연구소



연주 후 공연자들과 기념촬영: 권인회(피아노), 공유빈(첼로)



한국학연구소에서 한국가곡 연주 장면

Communication Model Elements for Societal Behavior Representation Using Agent-based Models

Charles D. Turnitsa

Department of Engineering & Computer Science
College of Arts & Sciences
Regent University
Virginia Beach, Virginia 23464-9800
e-mail:cturnitsa@regent.edu

Keywords:

Agent based models, complex adaptive systems, communications models, societal behavior

ABSTRACT

Using agent based models to represent, study, and understand complex adaptive systems is a common approach in a number of different research disciplines. Many of the efforts have revolved around different aspects of communication – these include societal change, trust and belief, influence, passing of information and knowledge, and other related areas. From making a review of existing communication models, and identifying the stages and practices involved in communications, a presentation of a potential elements to be included in the interaction of an agent-based model are presented.

1 Introduction

The kinetic action of a large body of individuals is a summation of the kinetic activities of each of the individuals within the body. Likewise, at some level, the mental posture of a large body of individuals represents some summation (or combination) of the mental postures of the individuals within the body. In order for an individual to share something of their own mental posture (opinions, beliefs, perceptions, and others) with other individuals requires some type of communication. In modeling human organizations, if there is to be a representation of the exchange of information, then it may be based on a model of communication.

This paper is a first attempt to survey and capture information concerning the state of communications modeling, and is presented to the Human, Social and Behavioral modeling group of the Simulation Interoperability Workshop series of conferences, in the belief that a basis of knowledge of modeling communications efforts will be useful not only to individual modelers, but also to modelers developing simulation systems that will have to simulate communications with other systems.

2 Models of Communication

Early Models

Attempts at describing the act of communication as an abstract theory can safely be traced back to Aristotle (350B.C.), where it is attributed to him in the *De Interpretatione* that communication exists as a three-state process, with the speaker producing a statement that is then received by the listener.

Also from Aristotle is the idea in his *Rhetoric*, as described by (Gronbeck, et al, 1988) of the act of the speaker producing a communicative statement that is intended to convince someone of something. It goes through four distinct phases. The first is that the speaker themselves discover some proof of their notion. That proof can be rational, emotional, or ethical – corresponding to Aristotle's logos, pathos, and ethos. Once the speaker has conceived of (or discovered) their proof(s), the next step is to compose those proofs together into a strategic arrangement. This

arrangement is next described using words that the speaker hopes will be impactful. The final step is to deliver the word package to the listener (or audience).

Implied in Aristotle's model are several things. The first is that, by the guidance in *Rhetoric*, it is clear that Aristotle assumes that what the Speaker states will have some Effect on the receiver, or audience. In addition, another assumption in Aristotle's view is that the structure of the communication package (the message) will be composed of elements that the receiver (or audience) will find understandable. That composition of nouns and verbs (or objects and processes, if you like), according to *De Interpretatione* is because the words and symbols may change, but that the concepts behind those (the ideals that they stand for) are universal. Medievalist philosophers were split on accepting this into two broad camps, realists and nominalists.

Symbols and Meaning

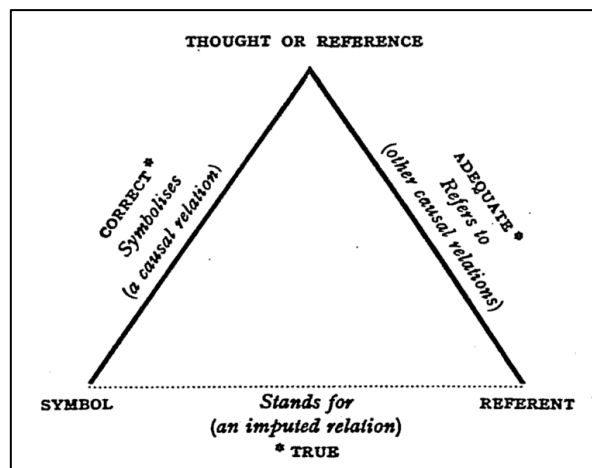


Figure 1- Triangle of Reference (Ogden and Richards, 1923)

The act of producing a statement, which is described as a locutionary act (saying something), can be reduced to the idea of attempting to convince the hearing audience of some belief that the performer of the act believes themselves (Searle 1975). In this view of locutionary acts (and the related illocutionary and perlocutionary acts), Searle here presents a distinction between the act of saying something, from the content of what is being stated. Searle describes this relationship, and the overall locutionary act, as:

F(p)

This is a statement of two symbols, F and p. F, here, represents the act of expressing p. There can be many different forms and considerations about F – how it is accomplished, what it is meant to be conveyed, and so forth. But in each of those cases, for one reason or another, p is attempting to be conveyed to the audience. This symbol, p, represents the belief that the performer of the locutionary act has accepted themselves, and is interested in sharing. Before looking at the means to describe how

F is performed, it may be worth looking how it is described, in some of the literature, how p is decided on by the speaker.

That p is a symbol for what the speaker intends to convey can be seen in several different works from the field of semiotics, but the case here is especially strengthened by looking at what Ferdinand de Saussure means when he describes communicated words as signs. From (Saussure 1916), the words themselves are just signifiers, however, once they are used in a communicative act, then it becomes a sign (or symbol) for meaning only when the brain assigns that sign to mean something. This was implied (but not stated) in the *Rhetoric*, in the idea of expressing a thesis as a statement, and then the statement is understood to represent the thesis. This process (of thesis, to

symbol, to communication, back to symbol, back to thesis) is seen when one examines the triangle of meaning.

What is being expressed must be arrived at, before it *can be* expressed. The basic act description, $F(p)$ implies this, in that the speaker must have some concept of what p is before engaging in $F(p)$ to the listener. Beginning at the state where the would-be speaker themselves has a conceptual belief and has decided that it would be useful (or necessary) to convey that belief, a useful tool in explaining the transformation from concept to something expressible is the triangle of reference (Ogden and Richards 1923).

The triangle of reference (also referred to as the semiotic triangle) is a model showing the tripartite relationship between the referent (what it is that the speaker wishes to convey, p from the above formula); the cognitive evaluation of the referent (perception by the would-be speaker as to what about the referent needs to be conveyed); and the expressible symbol (that is conveyable in an expression, and is intended to represent the referent).

When the act of communication takes place, what is conveyed (the act of F) is the expressible symbol – this will be something intended to convey the meaning of what p is. This relationship has three points of qualitatively evaluable performance. First, the would-be speaker in deducing what is perceivable about the referent, and what is expressible, is constructing a mental reference to the referent. This construction will either be adequate or not (or some measure of adequacy). Second, the speaker in selecting a symbol that is designed to convey the reference is symbolizing, and this may also be done correctly, or incorrectly. Third, the selected symbol is presented to the speaker's audience, and that audience must have enough of an understanding (or frame of reference for) the symbol, that it can deduce what the original referent it stands for might be. This last act can be evaluated as either a true interpretation or not true interpretation.

Something to be considered, in thinking of the triangle of meaning as a model for one part of the act of communication, is that there may be two different interpretive methods to fit the received communication, by the audience or the speaker. The first is a world-to-word fit, where the receiving agent receives the word, and in traversing the triangle backwards, seeks to find (in their own understanding) a referent that is suitable to the symbol that is received. This first fit is best evaluated in the measure of how "true" the symbol is capable of conveying what the referent is. The second fit is the word-to-world fit, where the communicating agent seeks for a suitable symbol of the referent, through effectively selecting (by cognitive evaluation) what it is about the referent to express, and then selecting a suitable symbol for that expression.

Information Transfer

With the advent of artificial means of conveying information, represented by electronic signals (both analog and digital), as well as digital computers, it became important to not only consider how the belief was conceived of and represented for transfer by the communicator to an audience. It, at once, became important to consider the means for structuring the symbols representing p , and the physical methods for conveying p , that is the method by how F works.

In examining how it is that communication takes place over a telephone line, to derive a conceptual model that might be relied on for engineering purposes, Shannon and Weaver construed a model that has several useful components. It considers first an **information source** (speaker, broadcasting agent); there is a **transmitter** that encodes the message of the information source into a signal; the signal is moved from point to point on a **channel**, for which the signal form is purposefully selected; there is a **receiver** which gets the signal from the channel, and turns it back into a message; finally there is a **destination** (audience, listener) where the decoded message arrives.

Describing this in terms of our earlier formula, the information source begins with some representation of p , and then by transmitting it across a channel and through a receiver to the destination, the physical action of $F(p)$ is performed. However, as we saw with our examination of the triangle of meaning, the steps of performing a world-to-word fit by the information source, and

the of performing a word-to-world fit by the destination, are a crucial part of the communication act, but are not considered in (Shannon and Weaver 1949).

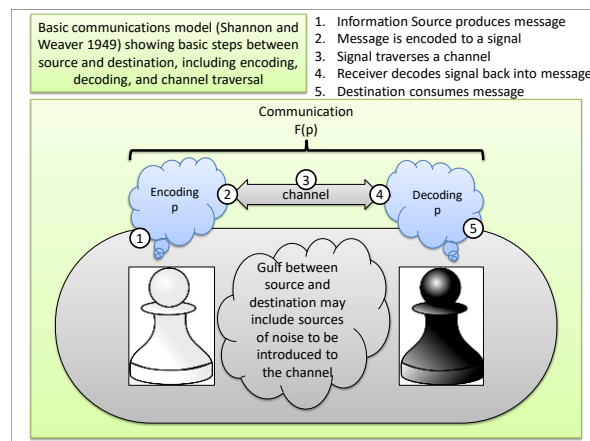


Figure 2- Basic communication model (Shannon and Weaver, 1949)

The description of the act of communication from a perspective of what is happening between the sender and receiver was captured in a model referred to as SMCR (Berlo 1960). This model persists until today and is frequently relied on by scholars as a conceptual model of acts of communication (either personal and spoken, or impersonal and conveyed via some artificial means). The elements in the acronym are Speaker, Message, Channel, and Receiver. The model itself does not specifically take into the account the cognitive acts of performing the world-to-word fit, or of the word-to-world fit, but they are described and alluded to as belonging properly to the Speaker (which is described as having knowledge, attitude about what is to be conveyed, cultural basis, and so forth, so that it is suitably equipped to produce the proper symbol for transfer to a message) and the Receiver. If there is mismatch between the knowledge, the cultural basis, the attitude (perspective affecting the fit calculus), and so forth – then the Speaker and Receiver will not be synchronized for maximum communication potential.

It remains that there is still a lot in the literature about the different types of locutionary acts that may be carried out, especially relating to what effects on the audience and their interpretation of p may be affected by selecting a specific method of carrying out F . The three terms locutionary act, illocutionary act, and perlocutionary act begin to give an idea of the range of possible types of F (Searle 1975). A locutionary act is simply the act of communicating. An illocutionary act is one where the way you say something is also saying something to the audience, apart from what you are saying. In this case, assume our original $F(p)$ model, where F is the saying of something, and p is what is being said. If $F'(p)$ conveys p to the audience, then $F''(p)$ also conveys p to the audience, but in choosing to deliver it by F'' rather than by F' , something in addition to p (or perhaps some special combination derived by combining F'' with p , rather than any other version of F) is also conveyed to the audience. A perlocutionary act is an act that also conveys information just because $F(p)$ took place. It could be that $F(p)$ was done at a certain time, or by a certain agent, but when the specifics of the existence of the $F(p)$ exchange itself say something, then that is a perlocutionary act. While these considerations were defined by Searle (1969, 1975, 1979) they were also examined by other researchers such as (Austin 1975) and more recently (Doerge 2006).

Another consideration on communication, and the models representing communication, is the intentionality of semantics (not to be confused with intensional semantics, a separate topic). There are two things (broadly) that affect the intentionality of the semantics (meaning) of a communication – (1) the mental state of the speaker and of the listener, and (2) the linguistic entities being used. This can be implied from what has been examined so far, but it has not itself been stated. In looking at the triangle of reference, for the speaker to select a symbol for what they want to express (some transferable symbol that allows the execution of the act $F(p)$) implies that the

speaker must have in mind the referent (and the mind will be in a state, a mental state) and that there are a number of linguistic entities (words, symbols, and so forth) to be either selected from amongst, or atomic elements that may be assembled. The second assumption is that the linguistic entities are universal enough that the receiver (listener) of the communication will have a reference for perceiving them as linguistic entities, and second that they will be able to convey enough information about the mental state of the speaker, that the listener can deduce what p is, being the target of $F(p)$ (Borg 2004).

It has been shown, and accepted, that the act of expressing $F(p)$ can itself carry information. It has been shown that there is an expected level of cooperation between the speaker and listener, which enables the best communication (Poproski 2010). This is important because the information that the act of expressing $F(p)$ can convey requires some maxims of behavior related to making information known through the communications act, laid out initially by (Grice 1975). This information that is made known is called an implicature, and it is something outside the statement being conveyed, or p – and it is not something that is strictly implied, but it is understood pragmatically. The maxims that are often followed, by a speaker who is following the desire to have the best chance of having their implied meaning known, are (partial list, but of interest here):

Maxim of quantity - The maxim of quantity applies when a statement concerning a quantitative piece of information should also have implied that the quantity is not only truthful but also conveys some additional information. An example is that if it is stated that “I have 3 gallons of gas”. That is true if I have 3 gallons, and it is also true if I have 6 gallons. However if my statement is a response to a query about how much fuel I have left, if I say I have 3 gallons when I have 6 gallons, I am implying that I ONLY have 3 gallons. I have conveyed less useful information

Maxim of quality - The maxim of quality applies when you may make a statement that is on the surface true, but you know that it is false. For example, if you say “The scouts have reported seeing the enemy at the Bridge.” This statement is true, if the scouts have indeed made such a report. But if you know that the scout report was wrong, then you imply different information when you make the statement.

Maxim of relation - The maxim of relation applies when you make a statement that is itself true but is not relevant to the exchange of statements between two communicators. For instance, if (as in the previous example), there had been several exchanged communications concerning the Red bridge, and then you make the statement “The scouts have reported seeing the enemy at the Bridge.” If you are being relevant, then this will be concerning the Red bridge, which can be implied. The statement may be, instead about the Blue bridge, and it is true, but the relevance dictated by context means that you have conveyed false information.

Maxim of manner - The maxim of manner applies to avoiding obscurity and ambiguity. The example concerning fuel, where a statement is made in response to a question, may have a speaker make the statement “I have several gallons of fuel.” That may be true, and it may imply enough fuel, but in reality, it may not be enough. It is far better to be brief and orderly, and to also follow the other maxims, so that what is stated is in alignment with what is implied.

The idea of implicatures is one method of quantifying what is possible through what Searle identifies as an illocutionary act. If we are to follow by the method of identifying the role of the implicature in the modeled statement, $F(p)$, we see that using an implicature permits $F'(p)$ or $F''(p)$ to be conveyed, where the difference between F and F' is distinct to the receiver of the communication (the listener).

3 Elements of Communication Models

By examining just, the few examples of communication models given here (and this is only a brief review, a more detailed literature review is in progress), we can already begin to identify some of the elements that may be useful to consider for implementing such models into communication strategies between agents of more complicated models, or of simulation systems. As a more thorough literature review is necessary, so a correspondingly rich enumeration of possible elements

will be the result of such a review, so that what is produced here is an early result of this work but is not to be considered complete in any sense. To produce the possible elements, and to present a reasonable defense for their selection, the order presented earlier (early models; symbols and meaning; information transfer) will be followed.

Object, Process Relation Framework

The conventions of the OPR framework (Turnitsa 2013) are being followed here, identifying the components of each model as one of the following:

- Object (something that retains identity, and state, unless acted on by another component),
- Process (also retains identity and state, but is responsible for producing some effect on one or more components)
- Relation (also retains identity and state, but is responsible for associating together two or more components)

By relying on this neutral framework, the basic functioning of each component in the communications model can be described, but without relying on either undefined words or terms from a particular modeling technique.

Model elements of Early Communication Models

Following Aristotle's *De Interpretatione* the simplest communication model presented in this paper consists of three components. These are the objects Speaker, Statement, and Listener. Implied are the two processes of Producing the statement, and of Consuming the statement. In this case, the statement can be replaced by the symbol p . The act of communication including the object Speaker, production of the object Statement, the object Listener, and the consumption of the object Statement, can be replaced by the function $F(p)$. This is, admittedly a simple version of F , so there may be others, we will call this one F_0 . Not described by Aristotle, but implied, is the relation between the Producing process and the Consuming process, so that the object Statement affected by the Producing process is then (through associative relationship between Producing and Consuming) affected by the Consuming process. This relationship can easily be referred to as the P-C component.

Components of F_0 Communication Model		
Component	Type	Presence
Speaker	Object	Explicit
Statement	Object	Explicit
Listener	Object	Explicit
Producing	Process	Implied
Consuming	Process	Implied
P-C	Relation	Implied

The other early model introduced, also from Aristotle, is from the *Rhetoric* and begins to give the reason for performing (any version of) $F(p)$. As was illustrated by (Gronbeck, et al, 1988), this model presents the communication act as one where the Speaker is trying to convince the Listener of something. This is not just a passing of information, with not a care what happens to it, but rather an intentional act where the Speaker wishes the information to be not only received by the Listener, but also regarded cognitively. The Speaker so hopes that the Listener will bring p into their knowledge base and that it will influence that knowledge base. Here, the Speaker cognitively formulates the Statement as a Thesis (or argument) that is meant to convince something. As before, this is then produced as a statement, and it is consumed by the Listener. Overall success will be based on how much the Listener regards the thesis interpreted from the statement. All of this, including formulating the Thesis, producing a Statement, receiving the Statement, and regarding the Thesis is part of the communications act, and can be called $F_1(p)$. Here, however, we see that p

exists in three states. It is a thesis formulated by the Speaker, it is a Statement being communicated, and it is then a Thesis being regarded by the Listener.

In identifying the model components of the model presented in *Rhetoric*, the situation becomes a little more complicated (although still not complex). The objects identified are the Speaker, the Listener, the Thesis (Speaker's and Listener's), and the Statement. The processes identified are Formulation of the Thesis, the Production of the Statement, the Consumption of the Statement, and the De-formulation (or regarding) of the statement back into the Thesis. Implied objects include the cognitive state of the Speaker (which, once in a certain configuration, serves as the initialization characteristics for the Formulation of Thesis process), and the cognitive state of the Listener. The process of De-formulating (or regarding) a consumed Statement into a Thesis leads to the process of cognitive Consideration of that Thesis, to see if it affects the Listener's cognitive state. This involves another process (Consideration). As the number of processes grows, the number of enumerable relations also grows, but will not be addressed here.

Components of F ₁ Communication Model		
Component	Type	Presence
Speaker	Object	Explicit
Statement	Object	Explicit
Listener	Object	Explicit
Thesis (Speaker's)	Object	Explicit
Thesis (Listener's)	Object	Explicit
Thesis Formulation	Process	Explicit
Statement Production	Process	Explicit
Statement Consumption	Process	Explicit
Statement De-Formulation	Process	Explicit
Cognitive State (Speaker's)	Object	Implied
Cognitive State (Listener's)	Object	Implied
Thesis Consideration	Process	Implied

With even such simple models, a modeler's decision is necessary as to whether to include such cognitive activities – as deciding to communicate or considering the results of the act of communication to determining effects on the listener's cognitive state. A more expansive view of a communications model may include these, and a narrower view may not. As with all other modeling, describing the constraints and assumptions (King, 2009) on what constitutes the limits of inclusion in F(p) (so far, F₀ and F₁ have been presented, as variations of F) is best served when identified by the modeler, and made apparent to users of the model.

Model elements of Symbol and Meaning Models

Considering what model components can be exhibited from the early models, especially the image presented in the *Rhetoric*, the modeling elements from the symbolic modeling attempt presented earlier is quickly identified. The triangle of reference (Ogden and Richards, 1923) represents the stages that the source goes through during the processes of Formulation of Thesis and Statement Production. Reverse traversal of the triangle takes place during the processes of Statement Consumption, and Statement De-Formulation.

To represent the incremental addition of elements from the triangle of reference, model F₂ will be concerned with introducing the elements that replace the processes Thesis Formulation and Statement Production. Likewise, the processes Statement Consumption and Statement De-Formulation, which are the reverse traversal of the triangle of reference, are included. At this point, the existence of the original cognitive element (which, according to F₁ would be within the Speaker's Cognitive State) that the speaker is interested in constructing a thesis of, is referred to as

the referent. Once it is formulated into what Aristotle refers to as the Thesis, we will refer to it as a Concept. Once this Concept is formulated into something that can be expressed (through communication) by the Speaker to the Listener, it is here referred to as a Symbol. The objects Referent, Concept and Symbol are in deference to (Ogden and Richards, 1923). The processes introduced here will be referred to as Concept Formulation (in place of Thesis Formulation), and Symbol Selection (in place of Statement Production).

In looking at the reverse traversal of the triangle, by the listener, we replace the two processes Statement Consumption and Statement De-Formulation with the new processes Symbol Association, and Concept Interpretation.

It is also introduced with the discussion of the triangle of reference that each of these processes has an effectiveness measure, such that Concept Formulation, Symbol Selection, Symbol Association and Concept Interpretation are performed according to some scale of effectiveness. This effectiveness is a measure as to how well the listener can arrive at a referent within his/her cognitive state that is a copy of the referent that was within the speaker's cognitive state. If the speaker has a high measure of effectiveness of Concept Formulation (represented by the object Concept Adequateness), and if the speaker also has a high measure of effectiveness of Symbol Selection (represented by the object Symbol Correctness), then the listener has a stronger chance of identifying a "True" version of the Referent through Symbol Association, and Concept Interpretation. This overall measure of effective Referent-Symbol-Referent movement can be represented by the object Symbol Verity.

Note that, in F₂, there is not an attempt to include the cognitive act of Thesis Consideration by the Listener. Also, the elements of the conveyance of the Symbol between Speaker and Listener are not represented.

Components of F ₂ Communication Model		
Component	Type	Presence
Speaker	Object	Explicit
Symbol	Object	Explicit
Listener	Object	Explicit
Referent (Speaker's)	Object	Explicit
Referent (Listener's)	Object	Implied
Concept Formulation	Process	Explicit
Symbol Selection	Process	Explicit
Symbol Association	Process	Implied
Concept Interpretation	Process	Implied
Cognitive State (Speaker's)	Object	Implied
Cognitive State (Listener's)	Object	Implied
Concept (Speaker's)	Object	Explicit
Concept (Listener's)	Object	Implied
Concept Adequateness	Object	Calculated
Symbol Correctness	Object	Calculated
Symbol Verity	Object	Derived

Model elements of Information Transfer Models

With the consideration of the methods of conveyance of the information during an act of communication we find the models of information transfer. The first of these is the model from (Shannon and Weaver 1949) consisting of Source, Transmitter, Channel, Receiver, and Destination. Drawing analogies to the models we have examined so far (F₀, F₁, and F₂) we can identify Source as the Speaker (although the consideration of communications other than physically speaking might make the term Source more appropriate), and Destination as the Listener (also perhaps a more

appropriate term). Absent here is the presence of the representation of the formulation of the symbol, from out of the Source's cognitive state (and the equal interpretation of the symbol back into the Destination's cognitive state), but details are instead given on the actual transfer of p between the Source and the Destination.

The idea of the Transmitter is that it takes a Message (from the Source), p (which we can use the term Symbol from F₂, for convenience), and converts it into a Signal that can traverse the Channel. This could be a digital (or analog) electronic signal, in the case of electronic communications, or a sound wave, if we limit ourselves to modeling spoken communications. It could also be a visible symbol, if we are considering communications that will be readable, or interpreted by sight. In the case of something like semaphore transmitted by a heliograph or a signal light, this is also a visible symbol. Traversal of the Signal to be interpreted by touch is possible, as in the case of touch-based reading, such as the Braille system of using combinations of dots, in a six-dot patten (2x3) to represent letters and words tactilely. Moving beyond human experiences, and considering the communications of animals, we see that smell and taste are effective channels. Interpreting such a received Signal, into a Message (example – a set of symbols written in Braille, which is the Signal, into a sentence that has meaning, which is the Message), is Decoding.

From all this we can see that the Channel can take a variety of different physical forms. This is in alignment with the expansion of (Shannon and Weaver, 1949) that was presented in (Berlo 1960). Berlo's model is referred to as the SMCR model, where S is the Source, M is the Message, C is the Channel, and R is the Receiver (a variant term from Destination). A few different factors, representing alternative interpretations or the introduction of qualitative or quantitative modifications, were enumerated by Berlo for each of the four elements. These are given here.

Berlo's SMCR Model for Communication			
Source	Message	Channel	Receiver
Communication Skills	Content	Hearing	Communication Skills
Attitude	Elements	Seeing	Attitude
Knowledge	Treatment	Touching	Knowledge
Social System	Structure	Tasting	Social System
Culture	Codes	Feeling	Culture

In considering the various parameters of SMCR from (Berlo 1960), it is worth pointing out some features made possible by modeling using the OPR framework. For our purposes, treating S, M, C, and R as objects in a model allows us to identify defining qualities (parameters) that give definition and measures of meaning to the objects. Within OPR, defining qualities for objects are referred to as attributes. The elements enumerated in support of SMCR could themselves be related objects, or they could be identified as attributes of objects. If this model were built by a modeler, depending on their perception, and modeling needs, choosing one or the other would be a commitment within the ontology of the model, which would have consequences on the implementation. Neither is, without knowing the use that such a model could be put to, expressive than the other.

Both models have been studied extensively, and a long history of literature examining each element of the models, as well as their overall (and constituent) strengths and weaknesses has been documented. Elements introduced by (Shannon and Weaver 1949) that have become their own elements in the study of communications, apart from these linear models. These models are, by the way, referred to as linear models because they represent the single flow of information from a Source to a Destination. Some of the additional communications elements include:

- Entropy – the amount of uncertainty in a system
- Redundancy – the amount of non-unique (or repeated) information within a system
- Noise – additional information received by the receiver that was not originated by the transmitter

- Channel Capacity – how much information the channel can convey in a certain amount of time.

An interesting viewpoint of these models is that following this introduction of the linear models, the whole of F(p) is now considered a “system” consisting of a number of different elements (objects), performing tasks (processes) pertaining to communication. Considering the new elements that this perspective introduces, we have some new elements identified that would most appropriately be themselves objects, rather than parameters of other objects, as they apply as measures to the whole system, or are objects (such as Noise) that are co-present with other objects (such as Signal or Message). An exception to this is Channel Capacity, which (again, according to the modeler’s intent) be modeled as an attribute of the Channel object, or as a characteristic (Process Behavior) of an implied process, “Traverse Signal” which describes the message moving through the channel. For more details on process characteristics, reference (Turnitsa 2013). A model of the linear systems would include the following, and can safely be identified as a new model, F₃. To distinguish with the element that decodes the Signal from the Channel, as per (Shannon and Weaver 1949), into a Message, and the final target of the Message, as per (Berlo 1960) we will disambiguate “Receiver”, and use it as a term for the former, and the term Destination for the latter.

Components of F ₃ Communications Model								
Component	Type	Presence	Component	Type	Presence			
Source	Object	Explicit	Elements	Attribute	In Symbol Object			
Destination	Object	Explicit	Treatment	Attribute	In Symbol Object			
Communication Skills	Attribute	In both Source and Destination Objects	Structure	Attribute	In Symbol Object			
Attitude	Attribute	In both Source and Destination Objects	Codes	Attribute	In Symbol Object			
Knowledge	Attribute	In both Source and Destination Objects	Channel	Object	Explicit			
Social System	Attribute	In both Source and Destination Objects	Auditory	Attribute	In Channel Object			
Culture	Attribute	In both Source and Destination Objects	Visible	Attribute	In Channel Object			
Transmitter	Object	Explicit	Olfactory	Attribute	In Channel Object			
Receiver	Object	Explicit	Tactile	Attribute	In Channel Object			
Encoding	Process	Implicit	Emotional	Attribute	In Channel Object			
Signal	Object	Explicit	Traverse Signal	Process	Implied			
Decoding	Process	Implicit	Entropy	Object	Calculated			
Transmitting	Process	Implicit	Redundancy	Object	Calculated			
Receiving	Process	Implicit	Noise	Object	Calculated			
Message	Object	Implicit	Channel Capacity (option 1)	Attribute	In Channel Object			
Content	Attribute	In Symbol Object	Channel Capacity (option 2)	Characteristic	In Traverse Signal Process			

Dissatisfaction with the linear nature of these models can be rectified by turning to an interpretation of the information transfer as an ongoing social interaction, as was modeled in (Schramm 1954). There, the idea of the exchange source-message-channel-destination is presented as something that is ongoing (potentially simultaneously; potentially without end) in both directions, so that both parties of the communication are simultaneously decoding, and encoding, as well as interpreting. What is described as interpreting by (Schramm 1954) is easily replaced by the idea of the objects and the processes of the triangle of reference, present in model F₂.

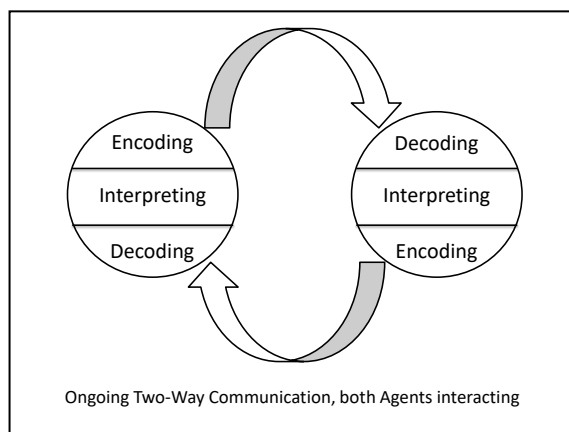


Figure 3- Social Interaction as Communications Model, after (Schramm 1954)

In the Social Interaction model of F₄, however, both directions are present in both participants. If we replace the term Message (from F₃) (as it originates with the Source) with Referent, we begin to see it is something that the Information Source is aware of cognitively, and wants to convey – the idea of p. If we replace Encoding (from F₃) with the processes and objects of Concept Formulation (process), Concept (object), Symbol Selection (process), and Symbol (object), we make explicit the cognitive steps involved in the Encoding process. Once Encoding takes place, as we have replaced Message, what emerges to be Transmitted is not a Message, but a Symbol. At this point, the Transmitter is sending a Symbol, but it may still need to be transformed into a Signal for the Channel. This is the new role (more precise, more specific) for the Encoding process – it transforms the Symbol into a Signal. Equally, Decoding becomes transforming the Signal back into a Symbol. Then, the additional processes and objects of Symbol Association (process), Concept (object), and Concept Interpretation (process) and finally Referent (object) are relied on to show how the Symbol is worked back into the communicating agent's cognitive state.

The “interpreter” element of (Schramm 1954) is where the understood received Referents that are Decoded from received Signals interact in the communicating agent's cognitive state with the Referents that it Encodes into Signals to transmit to other agents. What is not represented in this model is the will, which drives the ongoing interpretation of received cognitive Referents, and the reacting desire to transmit cognitive Referents.

Although understanding, and thus being able to represent, the reasons for communication (will, desire, and so forth) is beyond the scope of this paper, what has been presented, from both the work of (Searle 1975) and (Grice 1975) are the communications of information that are sent and received, by participating in the act of communication. This again is limited and does not get into the various elements of behavioral confirmation and disconfirmation (Snyder and Swann 1978) that are part of the social interaction of communicating. However, objects representing the maxims of quantity, quality, relation and manner could be present as intentionally set objects by a sending agent, and perceived objects by a receiving agent. This involves the four maxims as objects, and also two processes – observe maxim (with a relation to the particular maxim), and perceive maxim (again, with a relation to a particular maxim).

One thing notably missing from this final stage of model presented in this paper (F₄), is the notion of capability and/or expertise. Although Communication Skill was identified as an attribute for both the Source and Destination object, in F₃, and measures for Concept Adequateness, Symbol Correctness, and Symbol Verity were presented in F₂, many if not most or all of the processes should have some measure of how well they are performed by the agent performing them. The final model of this paper (F₄) is presented below; however, it relies heavily on (F₃). Changes are listed here:

Both Source and Destination are not distinct agents, but rather are now Roles within the same agent, so that a communicating agent (object) now has an attribute called Role, and a process called Role Focus. The Role attribute is then equal to either Source or Destination. The process Role Focus has the responsibility of changing the Role attribute. The attributes formerly associated with Source and with Destination are now distinct Objects, called (as examples) Source_Knowledge, Destination_Knowledge, Source_Attitude, Destination_Attitude, etc. Interpreting will be identified as a distinct process, to be further explored and defined later (not in this paper).

Components of F ₄ Communications Model					
Component	Type	Presence	Component	Type	Presence
Communicating Agent	Object	Explicit	Destination Attitude	Attribute	In Communicating Agent
Role	Attribute	In Communicating Agent	Destination Knowledge	Attribute	In Communicating Agent
Source	Attribute – Value	In Role	Destination Social System	Attribute	In Communicating Agent
Destination	Attribute – Value	In Role	Destination Culture	Attribute	In Communicating Agent
Role Focus	Process	Implied	Source Referent	Object	Explicit
Observe Maxim	Process	Explicit	Destination Referent	Object	Explicit
Perceive Maxim	Process	Explicit	Source Concept	Object	Explicit
Quantity Maxim	Object	Explicit	Destination Concept	Object	Explicit
Quality Maxim	Object	Explicit	Cognitive State	Object	Explicit
Relation Maxim	Object	Explicit	Interpreting	Process	Explicit
Manner Maxim	Object	Explicit	Concept Adequateness	Object	Calculated
Source Communication Skills	Attribute	In Communicating Agent	Symbol Correctness	Object	Calculated
Source Attitude	Attribute	In Communicating Agent	Symbol Verity	Object	Derived
Source Knowledge	Attribute	In Communicating Agent	Concept Formulation	Process	Explicit
Source Social System	Attribute	In Communicating Agent	Symbol Selection	Process	Explicit
Source Culture	Attribute	In Communicating Agent	Symbol Association	Process	Implied
Destination Communication Skills	Attribute	In Communicating Agent	Concept Interpretation	Process	Implied
			Transmitter	Object	Explicit

4 Communications between Agents

Within a model, if there is a reason to model the communications between elements one of the five models presented here might suffice. If not as a complete model (again, because every model has a particular use, modeler's intent, assumptions and constraints, and specific answers it is attempting to answer), then at least as a partial starting point to understand the elements from communications models that can be included in agent interaction. The framework of using OPR to identify the model components is useful, as a modeling-technique independent way to identify the role that modeling components can play, which is universal and useful to a model developer.

The reasons for the agents to interact should be driven by the overall reason for the agent-based model, however they can also have a number of objects and processes, and accompanying attributes and characteristics, defining those reasons and the strategy for communication, the ability to communicate, and so on. These elements have not been covered here but are also worthy of a study informed by the literature of linguistics, cognitive behavior, and semantics.

The question of beliefs, and the effect of communications in affecting the cognitive state surrounding beliefs, and the commitment to them by an agent, is a related element in cognitive science, and has been the focus of a few studies in philosophical, linguistic, and computational modeling efforts (Abrams 2013) (Thagard 2000). Perceiving threats to internal cognitive coherence of beliefs from received communications or deciding to communicate either to like-minded agents to reinforce coherence, or to non-like-minded agents to reduce coherence, are possible modeling efforts that have been studied before, and may be incorporated into future models (Alam, et. al, 2010).

5 Modeling communications in a society

Modeling the factors that determine societal change remains a challenge. There have been efforts to describe such activities, allowing the modeling of social theories, using agent-based models (Khouja, et. al, 2008). There have also been efforts to describe such activities using systems dynamics models. This research proposes to develop a framework that can be reused in a variety of different scenarios, to account for several factors that affect the transmittal of information among a population, leading to its acceptance of (or rejection of) trends leading to societal change. As such it has the potential of modeling both changes, and as a necessary converse, to also represent the resilience of the population, avoidance of change.

Understanding the transactional interactivity at the micro level – individuals and small groups as they interact with others of a similar group size (always small, usually single individuals) is predicated on the ability to gather such information from either observation, cultural studies, or (in certain cases) investigation and survey of members of the society. Being able to model this, as interactions between agents, gives a simple way to capture the transferal of information that may affect change (T), the impact of the information (P), the current societal state (SS) of the agents, representing individuals and small groups, as well as the resilience (R) that everyone has towards keeping that aspect of the societal state as is, and not changing. In fact, in a non-trivial setting, everyone is likely to have several SS factors, representing different aspects of the society, and each will have its own R parameter. Likewise, each agent that is capable of transferring information that may affect a societal state (SS) may have several different societal states that may be affected. It is anticipated that the complexity of self-perception of societal state, and whether it should change, likely means that there are going to be associated a state, several of these parameters that may be reliant on it to affect other states. Research currently underway at Columbus State University refers to the passing of information that may affect societal state as the passing of an Infon, and each Infon (I), depending on the agent (*a*) passing it, is (within a receiving agent) combined with other possible Infons received within a time window, and the results are that intragroup exchanges of infons can have an effect on the local group, as proposed by Lewin and his dynamical groups theory (Lewin 1945). This theory has been avoided in trying to represent the factors of why a group may change over time, but it appears to be plausible for modeling when changes occur (how and

when, not necessarily internally why) (Turnitsa, et. al, 2010). The chance for change to an agent's societal state markers during a time period is represented as the possibility for change (Ch), and is calculated based on the represented factors, and inter-relating effects and resilience parameters.

$$\text{Ch}(a_n) = \sum_{(1,n)} (a_x[I_1(T_1, P_1), I_2(T_2, P_2), \dots, I_n(T_n, P_n)] \rightarrow a_y[SS_1(R_1, R_x \dots R_y), (SS_2(R_2, R_x \dots R_y))])$$

The micro level of resilience is therefore modeled by the internal state (and dynamic affects to that state) of the factors relating to resilience, change, transmittal of infons, efficacy of infons, as well as other factors affecting perception and penetration. Once a number of individuals at the mid-level of resolution addressed here (that of organizations, such as local groups, tribes, local communities, and so on), then the interaction of those individuals and small groups that make up the mid-level (meso) organizations will have a similar profile of the individual, also introducing factors that accommodate the effects of environment, organizational effects (training, indoctrination, loyalty, elan, and so on), such that a mid-level transfer of information between small groups can result within the model as the change that organizations may have.

Finally the macro level of resilience will have a similar structure, representing not only the interaction of the meso-level organizations, but also possible effects on those organizations by individuals and small groups from the micro-level, but will also introduce a number of new factors representing the increased resilience of a larger body to change, as well as difficulty in communicating and maintaining the effective transmittal of meso infons, due to environmental factors affecting communications and so on. Also, the lack of heterogeneity at the macro level is also represented, although this may also be presented at the meso level.

6 Next Steps

Additional communication models, as well as cognitive models for interpreting the desire to communicate, as well as perceived meaning from communications, should be the focus of a second literature review. Following this, an open, potential modeling framework for communication and cognition factors for agent-based models could result. This would be more than would be practical for most models, in its entirety, and less than what would be required for other models in certain areas but might possibly be of benefit to the community where modeling communications is of interest, but perhaps not a topic of special interest, or where the comparison of other communications models might be of value.

The specific application for the work underway at Columbus State University, is to convert the elements of the society communications model, especially how infons are formulated by agents, how they are communicated one to another, and how they are then interpreted to provide possible impact (P) on the resilience (R_x) to change of an agent in a society.

Additionally, the communications among heterogeneous community agents might be accommodated better by understanding the explicit objects and processes involved in communications. Further work here in understanding elements such as communication initialization, the identification of turns between communicating agents, and the association of symbols-concepts-referents when the basis for each is from a heterogeneous ontological commitment is undergoing as a research pursuit separate from, but affecting, the society communications model.

In both of these cases, the society communications model, and the heterogeneous agent's communications study, the application of the Levels of Conceptual Interoperability Model (LCIM) as a framework for identifying which of the objects and processes of a communications model apply to constructing meaning and conveying it according to which level of the LCIM (Tolk, et. al, 2008).

7 References

- Abrams, M. (2013). A Moderate Role for Cognitive Models in Agent-Based Modeling of Cultural Change. Forthcoming in Special Issue on Modeling Large Scale Communication Networks using Complex Networks & Agent-based Modeling Techniques, in *Complex Adaptive Systems Modeling*.

- Alam S.J., Geller A., Meyer R., Werth B. (2010). Modelling Contextualized Reasoning in Complex Societies with "Endorsements". *Journal of Artificial Societies and Social Simulation* 2010, 13(4):6,
- Austin, J.L. (1975). *How to Do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press.
- Berlo, D. K. (1960). *The process of communication*. New York, New York: Holt, Rinehart, & Winston.
- Borg, E. (2004). "Formal Semantics and Intentional States". *Analysis* 64:3, pp. 215-223. July, 2004.
- Doerge, F.C. (2006). *Illocutionary Acts - Austin's Account and What Searle Made Out of It*. Tuebingen 2006.
- Grice, H. P. (1975). "Logic and Conversation". In *Syntax and Semantics 3: Speech Acts*, ed. P. Cole & J. L. Morgan. New York: Academic Press.
- Gronbeck, B., Ehninger, D., and Monroe, A.H. (1988). *Principles of Speech Communication*. New Jersey: Scott, Foresman.
- Khouja M., Carmichael T., Saric A., Eichelberger C., Sun, M., and Hadzikadic, M. (2008). "A Computer Simulation Laboratory for Social Theories". In Proceedings, *Web Intelligence and Intelligent Agent Technology*, 2008. Charlotte, NC, Dec 2008.
- King, R. (2009). On the role of assertions for conceptual modeling as enablers of composable simulation solutions. Doctoral dissertation from Old Dominion University, Modeling, Simulation and Visualization Engineering Department, College of Engineering. Norfolk, VA.
- Lewin, K. (1945). "The Research Center for Group Dynamics at Massachusetts Institute of Technology". *Sociometry* 8 (2)
- Ogden, C.K. and Richards, I.A. (1923). *The meaning of meaning*. New York: Harcourt, Brace & World, Inc.
- Poproski, R. (2010). "The Rationalizability of Two Step Choices". *Journal of Philosophical Logic*, 39:6, pp 713-743.
- Saussure, Ferdinand de (1916), "Nature of the Linguistics Sign", in: Charles Bally & Albert Sechehaye (Ed.), *Cours de linguistique générale*, McGraw Hill Education.
- Searle, J. (1969). *Speech Acts*. Cambridge University Press.
- Searle, J. (1975). "A Taxonomy of Illocutionary Acts". In Gunderson, K., *Language, Mind and Knowledge*. Minneapolis.
- Searle, J. (1979). *Expression and Meaning*. Cambridge University Press.
- Shannon, C.E., and Weaver, W. (1949). *The mathematical theory of communication*. Urbana, Illinois: University of Illinois Press.
- Snyder, M., & Swann Jr, W. B. (1978). Behavioral confirmation in social interaction: From social perception to social reality. *Journal of Experimental Social Psychology*, 14(2), 148-162.
- Thagard P. (2000). *Coherence in Thought and Action*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press 2000.
- Tolk, A., Turnitsa, C.D., Diallo, S. (2008). "Implied Ontological Representation within the Levels of Conceptual Interoperability Model," *International Journal of Intelligent Decision Technologies (IDT)*. Volume 2, Issue 1, pp. 3-19, January 2008.
- Turnitsa C., Gustavson P., Blais C. (2010). "Exploring Multi-Resolution Human Behavior Modeling Using Base Object Models". In Proceedings, *Fall Simulation Interoperability Workshop, 2010, Simulation Interoperability Standards Organization*, Orlando Florida, September 2010.
- Turnitsa, C. (2013) "Representing the characteristics of modeled process," In Proceedings, *Winter Simulation Conference WSC'13*, Washington DC, December 2013

Author Biography

Charles Turnitsa is Assistant Professor for modeling and simulation, in the Department of Engineering & Computer Science, Regent University. He received his Ph.D. from Old Dominion University in 2012.

Big Data Security and Privacy Issues with NoSQL Movement

Young B. Choi

Department of Engineering & Computer Science

College of Arts & Sciences

Regent University

Virginia Beach, Virginia 23464

e-mail: ychoi@regent.edu

Abstract

As the growth rate of data storage caused by Big Data-oriented IT environment is becoming exponential, the security and privacy issues of Big Data are emerging on the horizon significantly. Big Data security and privacy, NoSQL movement, and feasible big data security and privacy solutions and future security and privacy software development trends of IT industry to enhance Big Data security and privacy are discussed.

I. Introduction

The amount of data transmitted over the Internet and global telecommunication networks is enormous and it is processed on the computer systems and stored locally and over the cloud according to the customer's requirements.

II. Big Data Security and Privacy

In handling big data over the networks, the issue of security and privacy is increasing especially the data generated by global users of various social network services and diverse types of large volumes of data such as movies, books, and documents, etc.

One significant issue is that the data transmitted over the networks not encrypted and the social network service security features are not strong enough to protect the service subscribers.

2.1 Big Data Growth

According to the industry report [1], the Big Data growth and facts of the year 2021 are summarized as the following:

- 2.5 quintillion bytes of data are generated online every day.
- 33% of the time people spent on social media.
- 16% for online TV streaming.
- 16% for online movie streaming.
- 13% for browsing news.
- 22% for all other activities.

For example, the active users of Facebook in 2019 were 2.3 billion. Tweeter users send half million tweets every minute. In case of Google, 40, 000 search queries submitted every second. YouTube shows 300 new video hours every minute.

In 2018, global Big Data Analytics (BDA) revenue was \$42 billion. Big Data is expected to grow \$274.3 billion in 2022. In 2027, the global BDA is expected to grow to \$103 billion.

Big Data is used generated and used in all the different areas including healthcare, banking, media, retail, energy, medicine, construction to name a few.

By using Big Data, it became possible reducing cost, enhancing productivity, innovating product development, making a sound decision, and detecting cheating and unscrupulous actions.

2.2 Big Data Security and Privacy Issues and Challenges

Big Data security issues are relevant to all the tools and measures used in protecting the data and

analytics methods from malicious activities. Top security issues in Big Data includes data storage, data privacy, fake data, data poisoning, and employee theft [2].

Another view about Bid data security and privacy challenges are as the following [7]:

- Data storage
- Endpoint vulnerabilities
- High speed of NoSQL databases evolution and lack of security focus
- Struggle with granular access control
- Employee theft.

There are many Big Data security industry tools available in the market and an organization need to practice maintaining security in Big Data including improvement of protection in authentication gateways, implementation of PoLP(The Principle of Least Privilege), use of retrospective attack simulation, employment of antivirus protection, and conduct of periodic audits [2].

The author of [7] suggested common data security strategies such as encryption, user access control, intrusion detection and prevention, and centralized key administration with the three features of Bid Data privacy tools: cloud-based, user-focused, and automated.

III. NoSQL Movement

3.1 NoSQL Movement

The reference [3] explains NoSQL movement very comprehensively. NoSQL(“Not Only SQL” or “Non-SQL”) databases came up to break the relational table straitjacket with the ability to store and access all structured and unstructured data types together [4] to accommodate Big Data generation trends in industry.

3.2 Pros and Cons of NoSQL Movement

The author of [4] compared the following pros and cons of SQL and NoSQL.

SQL

- Pros – Standardized schema, No code required, ACID(Atomicity, Consistency, Isolation, Durability)
- Cons – Vertical hardware scaling, Rigidity, Resource-intensive scaling

NoSQL

- Pros – Continuous availability, Agility, Cost
- Cons – No standardized language, Inefficiency with complex queries, Data retrieval in consistency

According to the requirements of an organization, it is recommended in general to use both types of database types to maximize the competitive features of each type of database in full.

IV. Feasible Big Data Security and Privacy Technologies and Big Data Industry Trends

V.

4.1 Feasible Big Data Security and Privacy Technologies

[5] pointed out major Big Data security challenges as the following:

- Fake data
- Data cleaning failure
- Problems with data mining solutions
- Issues with data masking measures
- Difficult to protect complex Big Data
- Endpoints susceptibility
- Lost of data access control
- No budget for data security

- Employee fraud
- Data poisoning.

They also suggested feasible technologies for Big Data security as the following:

- Data encryption
- Protect distributed programming framework
- User access control
- Protect non-relational data, data storage, and transaction logs
- Central key management
- Attack detection and prevention
- Physical protection of the data.

4.2 Big Data Industry Trends

[6] summarized a set of 11 Big Data trends for 2022/2023 as the following:

- Riding the wave of digital transformation
- Big data to help climate change research
- Real-time analytics gains more traction
- Big data is heading to stores near you
- Usher business to new areas of growth
- Big data to search for novel medical cures
- Driverless technology and big data
- Simulate oil fields or the quantum realm
- More natural language processing
- Data governance moves forward
- Cybersecurity remains a challenge.

As you can see the eleven trends, the importance of last trend of Cybersecurity of Big Data will be getting bigger as the amount of generated Big Data is getting bigger and the speed of data generation is getting faster with the popularity of Cloud Computing in the businesses and the general users.

VI. Conclusion

Because of the exponential growth rate of data storage caused by big data-oriented IT environment, the security and privacy issues of Big Data are emerging on the horizon significantly. We surveyed Big Data security and privacy, NoSQL movement, and feasible Big Data security and privacy solutions and future development trends of IT industry to enhance Big Data security and privacy. As time goes by the Big Data security and privacy issues will be affected by the NoSQL movement directions and development trends. Also, Big Data security and privacy tools will be updated accordingly based on them. Only time will tell the future of Big Data security and privacy challenges and corresponding development directions and the success of NoSQL movement.

References

- [1] Big Data Statistics, Growth & Facts 2021, SaaS Scout DATA RESEARCH GROUP, 2022.
- [2] Veronica, Security in Big Data: Common Issues and Best Practices, BigdataScalability, September 6, 2022.
- [3] Bokhari, Mohammad & Khan, Afreeen. (2016). The NoSQL Movement. IOSR Journal of Computer Engineering. 18. 6-12. 10.9790/0661-1806040612.
- [4] SQL versus NoSQL: Pros and Cons, DataStax, September 29, 2021.
- [5] Big Data Security: The Biggest Challenges and The Best Practices Source, CprimeStudios, 2022.
- [6] Allan Jay, 11 Big Data Trends for 2022/2023: Current Predictions You Should Know, FinancesOnline January 14, 2022.
- [7] Dimitri Antonenko, Big Data Privacy and Security Challenges: What you need to know, BUSINESSSTECH WEEKLY, July 31, 2022.

V. Announcements

In Memory of the 10th KAUPA President Dr. Nakho Sung

성낙호 회장님을 회상합니다.

2022 년 10 월에 참으로 놀랍고 황망한 소식을 접하게 되었습니다. 존경하는 성낙호 교수님이 서울여행중에 돌아가셨다는 소식을.... 성낙호 교수님은 2005-06 년 KAUPA 제 10 대 회장님이셨습니다. 제가 11 대 회장을 맡아서 일을 봤으니까 성교수님은 제 바로 선임회장이지요. 성교수님은 교수로서, 연구 및 교육활동으로, 이민자로서 사회 봉사활동으로, 한국기업 발전의 자문활동으로, 특별히 KAUPA 기관의 교수협의회의 리더로서 크게 모범이 되시는 분이셨습니다. 아까운 분이 갑자기 세상을 떠나시게 되었으니 참으로 안타까운 마음뿐 입니다.

성교수님은 보스턴 터줏대감이십니다. 50 여년 전에 MIT 로 유학오셔서, MIT 와 Tufts 대학에서 가르치셨기 때문에 그 지역에서 공부하거나 거주하시던 분에게는 많이 알려지신 분입니다. 또 KSEA (재미한인과학기술자협회)의 회장을 하시고, SK 를 비롯한 한국 굴지의 화학관련 대기업에 오랫동안 컨설팅을 하셨기 때문에 한국이나 미국에서 화학공학 뿐 만아니라 다른 공학을 공부하거나 연구하는 일에 종사하시는 분들에게도 그분의 여러가지 업적들은 잘 알려져있습니다.

성교수님을 더 가깝게 알게 된 계기는 밀워키에서 교수로 있는 저에게 KAUPA 회장을 맡아 줄 수 있겠느냐고 전화를 하신일 때문이었습니다. 미국대학 교수직으로 있는 분들의 전공이 다양하기때문에 KAUPA 는 창립초 부터 사회과학, 인문학, 자연과학, 공학등으로 돌아가면서 회장을 맡기로 하였는데 성교수님의 회장 후임으로 사회과학에 있는 사람을 회장으로 추대하고 싶었던 모양이었습니다. 나는 회장을 맡아 활동을 하는 동안 성교수님과 여러번 만나서 KAUPA 일을 의논하기도 하고 같이 여행도 하고 하여 친밀하게 지낼 수 있는 기회가 많이 있었습니다.

성교수님은 말씀이 조용하시고 성격이 차분하시지만 나름 대로 유머 감각이 많은 분이셨습니다. 한번은 한국의 조기유학의 문제점을 다루는 학회에서, 기러기 아빠 뿐아니라 외국에 있는 식구를 수시로 방문할 수 있는 독수리 아빠, 한번 보내고 돈이 없어 자녀를 방문하지 못하는 펭귄 아빠도 있다고 하면서 조크를 해서 좌중을 웃기기도 하셨습니다. KAUPA 는 협찬이나 후원하는 기관이나 기업이 없기 때문에 KSEA 같이 정기적인 수입원을 만들기 위하여 성교수님과 나는 서울과 대전에 있는 한국의 많은 기관을 방문하였습니다. 결과적으로 성공하지 못했지만, 그러는 동안 성교수님의

꾸준하신 열기는 나에게 큰 귀감이 되었습니다. KAUPA 를 위하여 여러번 김기현, 김윤석, 이항열, 박윤식 전회장들과 와싱턴에서 모임을 가질 때도 꼭 참석하여 주셨습니다. 그 후에 개인적으로 보스턴에 방문할 기회가 있을 때 마다 성교수님을 만나 보면 KAUPA 의 선배로써 항상 소탈하고 편하게 대해 주셔서 만나면 편하고 즐거운 분이었습니다.

참으로 성교수님은 KAUPA 에 속해있는 미국대학교수들에게는 훌륭한 롤 모델이 되신 분이었고, 가까이 있는 후배들에게는 고향 선배같이 편하신 분이었습니다. 다시 뵈 수 없다는 참 서운하고 안타까운 마음 뿐입니다. 좋은 곳에 가셨으니 평안한 안식이 있으시기를....

2022 년 11 월

Sungwoong Kim (김선웅), The 11th President of KAUPA, Univ. of Wisconsin-Milwaukee

Funeral Service:

2022 년 11 월 15 일 오후 3 시, Douglass Funeral Home, 51, Worthen Rd, Lexington, MA



故 성 낙호 교수님을 기억하면서...

내가 UC Berkeley 학부 3 학년 때 교수님께서 전화 주셨다. MIT 기계과에서 Research Assistantship Offer 받고 Polymer Processing Program 에 Join 하도록 권유하셨다. 나는 MIT Lincoln Lab 에서 automatic control 분야에서 RA Offer 가 있었는데도 교수님께서 Lincoln Lab 은 MIT 에서 떨어져 있고 지도교수의 advise 에도 좀 어려워질 수 있다고 하셔서 Polymer 가 뭔 지도 모르고 join 하겠다고 말씀드리고 MIT 도착하니 Tufts University 로 자리를 옮기셨다.

MIT 에서는 교수님 사모님, 백 종숙 교수님과 점심시간에 자주 학교 식당에서 뵈었고 나도 약 75mile 거리에 있는 University of Massachusetts 기계과에 교수로 재직하고 있어서 졸업 후에도 가끔 교수님 댁에 찾아 뵙곤 하였다 . 교수님께서 SKC (선경 케미컬)에서 학생으로 한 명 받아보라고 하셔서 김효섭 과장이 석사학위를 받고 SKC 공장장으로 승진한 걸 보고 왠지 뿌듯했고 전무로 진급할 때도 마찬가지로 기뻐다. 내가 NSF 에 제출한 연구 제안서를 심사하는 Panel Review 에 참석하셨나 보다. 전화 주셔서 제안서 잘 봤다고 하시면서 NSF 에서 연락해 올 거라고 알려 주셨다. Excellent ratings review 중 하나는 분명 교수님 rating 일 거로 생각하며 감사히 잘 읽어 본 기억이 떠오른다.

내 기억 속에 교수님은 늘 따뜻하게 대해 주셨고, 다정다감하게 대화를 이끌어 주셨다. 몇 달 전에도 전화로 골프 라운딩 같이하자고 하셨는데... 나름 많이 기대하고 있었는데 너무 갑작스레 소식을 접해 아직도 믿기지 않으며 아쉬움이 찾아온다.

나는 지난 3 년 동안 교수님 집 근처를 자주 지나갔다. 아들과 며느리가 MIT 에서 postdoc 으로 일하고 있어 7 살 난 손녀 봐주러 Belmont 에 자주 불러 다녔다. 불과 5 분 거리에 두고 교수님 자주 못 뵈 게 후회되며 아들과 며느리도 academic career 를 pursue 하니 함께 하는 자리도 생각해 봤는데...

교수님을 처음 알게 된 1978 년부터 44 년 동안 늘 한결같이 도움 주시고 Colleague 가 되어 주신 교수님이 아주 그립고 아쉽다.

Byung H. Kim (김병훈), Professor

Mechanical and Industrial Engineering, College of Eng., University of Massachusetts

KAUPA Paperweight Designed and Laser Engraved for Membership Drive

Are you a distinguished KAUPA Lifetime Member?



A new KAUPA paperweight was designed by President Choi as you can see on the top. The paperweight newly designed and engraved on wood will be sent to the distinguished KAUPA Lifetime Members first. If you are a KAUPA Lifetime Member, please send your office or home address to the KAUPA Headquarters for delivery. The e-mail address is kaupahq@gmail.com.

The paperweight can be also used conveniently for your easy book reading.

KAUPA is also planning to send a paperweight to all the members who paid a regular membership fee of 2022. If you paid your annual membership fee of this year, you are quite eligible to receive it. Please send your office or home address to the KAUPA headquarters for delivery.

Your active cooperation in membership drive is cordially encouraged!

A Pilot Academic Exchange with Korean Universities: KAUPA-Korea Program

- KAUPA is recruiting members who want to join a pilot 'KAUPA-Korea Program' which can be implemented during the summer vacation of 2023 (tentatively) or through sabbatical opportunities as an invited or a visiting scholar to Korean universities.
- KAUPA will do the best to establish mutual relationships with Korean universities' international offices interested in joining the KAUPA-Korea Program.
- If you are interested in the program, please send an e-mail to the President. with your information, including a target Korean university, the period of stay, your website URL, etc. More details about the program will be announced later.

Subject: **Spend a semester abroad at the best Christian university in Korea**



Are you interested in studying abroad for a semester but a little hesitant to go to a foreign country by yourself when you don't know anyone there? What if you could spend a semester at the number one Christian university in Korea with other Regent students?

In the fall semester of 2023, just such an opportunity is available. Some Regent students are already planning to go that semester, including one who grew up on the campus and speaks Korean. More about that later. Let me introduce our university.

Handong Global University (HGU) is, first and foremost, a university with strong Christian values. In fact, our main building has the words "Handong God's University" emblazoned right across the front.



All faculty are committed Christians who strive to integrate faith and learning in every aspect of our lives. There are numerous opportunities to grow in faith including chapels, small-groups, discipleship training, mission trips, and much more.

An international experience without parallel. All students from the U.S. live in Carmichael Residence College which is a fully English language dormitory with students from around the world.



Every year, we have students from nearly 60 different countries and every continent living in this one dormitory and that doesn't include the hundreds of Korean missionary kids who grew up in many other additional countries. Located in thoroughly modern South Korea, HGU offers students a chance to understand Asian culture. Since Asia contains nearly 60% of the world's population

and three of the top five economies, experience with Asian culture is one of the most valuable international experiences you can have.

A safe, comfortable, caring environment. If going to university in South Korea sounds too scary, you might be comforted to know that you won't be alone, not by a long shot. As a Christian university, we focus on community and every student will be part of a team of students along with a professor that is more like a family and meets frequently throughout the semester.



Many students make their best friends among their team. Carmichael team professors are almost all international faculty members, many from the U.S., like myself, who also live on campus and are readily available. Team professors are there to be mentors and give guidance and support. Our campus also offers a wide variety of dining options, including western style options. Violent crime is practically unheard of here.

World class education in English. Although one might think that attending a Korean university would mean having to learn Korean fluently, most international students at Handong take all of their classes in English. Nearly 40% of all classes at Handong are offered in English.

Very affordable. The cost at HGU is around US\$5,000 per semester including tuition, room and board. So you could spend a semester at Handong for less than a semester at Regent.

Build confidence. Prepare for the future. While many U.S. universities have a number of international students, there is a big difference between meeting international students and *being* an international student in a new environment. There is something empowering and confidence building about gaining experience really living in a foreign country for an extended period of time (Trust me, I know). And while that might sound scary, know that you will be part of a caring community (students, faculty, and staff) that will support you every step of the way. Also, as I mentioned, some Regent students are already planning on coming in the Fall semester of 2023 including Samantha Lincoln (my daughter) who is a sophomore at Regent now but she grew up on the Handong campus from the time she was 2 years old so she can serve as a guide and answer any

questions you have. I am also a Regent graduate but I've been serving here at Handong for over 18 years.

If all this sounds too good to be true, please [come hear about the opportunity at the Zoom session on Wednesday, Nov. 16th at 9pm](#) or contact us for more information. You can email me personally at slincoln@handong.edu. or Samantha at samalin@mail.regent.edu. We'd be happy to answer any questions you might have. Or check us out at our website at <http://www.handong.edu/eng/> , our Instagram <https://www.instagram.com/handongglobaluniversity/> , or our Youtube channel <https://www.youtube.com/c/HandongGlobalUniversity/featured>.

Yours in Christ,
Dr. Scott Lincoln
Director of International Affairs
Handong Global University

KAUPA Ambassador Program (KAP)

If you want to volunteer as a representative of your university or college, you are a particularly suitable candidate as a KAUPA Ambassador of your institution. The initial term of appointment is two years, and it can be extended every two years.

The responsibility of an Ambassador is key liaison work between KAUPA and your university or college.

KAUPA is planning to appoint one KAUPA Ambassador for each member institution. Your volunteering is highly encouraged. Please send your e-mail of intent to the address **Error! Hyperlink reference not valid.** or the President if you are ready to serve all the KAUPA members of your university or college.

If your volunteering request is accepted, a Certificate of Appointment will be sent to you from the KAUPA headquarter as evidence of your service for KAUPA as a KAUPA Ambassador to your university/college.

KAUPA Columnist Wanted

Are you interested in writing your opinions or thoughts? If you want to contribute essays regarding your teaching and research or any interested areas to our flagship publication outlet *KAUPA Letters*, you are qualified to be a 'KAUPA Columnist.' Currently, the following nine members are serving as KAUPA Columnists:

- Professor Heejung An, William Paterson University of New Jersey, NJ, Education
- Professor Semoon Chang (ret.), University of South Alabama, AL, Economics
- Professor Young B. Choi, Regent University, VA, Computer Networking & Telecommunications
- Professor Paul C. Hong, The University of Toledo, OH, Operations Management and Asian Studies
- Professor Helen Kim (ret.), The University of Alabama at Birmingham, AL, Pharmacology & Toxicology
- John Jae-Dong Kim, M.D. (invited), Los Angeles, CA
- Professor Youngsuck Kim, Mansfield University of Pennsylvania, PA, Music
- Dr. Gyonggu Shin (invited), Gwangju International Center, Korea, English Literature
- Professor Lisa Son, Barnard College of Columbia University, NY, Psychology
- Professor Jongwook Woo, California State University, Los Angeles, CA, Information Systems
- Professor Yeomin Yoon, Seton Hall University, NJ, Finance, and International Business

(In alphabetical order of each columnist's last name)

We are recruiting KAUPA Columnists in more diverse academic areas. If you are interested, please send the following information:

- Your name
- Your e-mail addresses
- Your university/college name
- Your teaching/research or interested area(s)
- Your essay writing related experience

to the President.

The initial term of appointment is two years. We are planning to publish at least four issues of *KAUPA Letters* per year, so the maximum number of your essay contributions would be eight. You are cordially invited to apply.

Book Publications

The following shows the books published by KUAPA members. If you publish your books, please let us know by sending an e-mail to kaupahq@gmail.com for your book promotion. For your information, WorldCat® is an especially useful tool for your book publication and promotion.

WorldCat ® Source URL= <https://www.worldcat.org/>

WorldCat® can be used to find items in libraries near you. [Reference: WorldCat® homepage] For example, if you want to find an e-book “Selected Readings in Cybersecurity,” you type in the book title and will get a list of the libraries keeping the book near you. There are other especially useful various features to retrieve for your book promotion.

The following show one example information generated by WorldCat® about the book “Selected Readings in Cybersecurity.”

Most widely held works by Young Choi

Selected readings in cybersecurity (file)

3 editions published in 2018 in English and held by 163 libraries worldwide

This collection of papers highlights the current state of the art of cybersecurity. It is divided into five major sections: humans and information security; security systems design and development; security systems management and testing; applications of information security technologies; and outstanding cybersecurity technology development trends. This book will appeal to practitioners in the cybersecurity industry and college faculty and students in the disciplines of cybersecurity, information systems, information technology, and computer science.

Book Title: *Selected Readings in Cybersecurity*

Author(s): Young B. Choi

Affiliation of the Author(s): Regent University

Publisher: Cambridge Scholars Publishing, UK

Publication Year: 2018

Relevant URL of the Book: <https://www.cambridgescholars.com/product/978-1-5275-1641-0>

Book Title: *Tablets in K-12 education: Integrated experiences and implications*

Author(s): Heejung An, Sandra Alon, and David Fuentes

Affiliation of the Author(s): William Paterson University of New Jersey

Publisher: IGI Global

Publication Year: 2015

Relevant URL of the Book: <https://www.igi-global.com/book/tablets-education-integrated-experiences-implications/104645>

Book Title: *Handbook of research on efficacy and implementation of study abroad programs for P-12 teachers*

Author: Heejung An

Affiliation of the Author(s): William Paterson University of New Jersey

Publisher: IGI Global

Publication Year: 2017

Relevant URL of the Book: <https://www.igi-global.com/book/handbook-research-efficacy-implementation-study/157701>

Book Title: The Demand for Life Insurance: Dynamic Ecological Systemic Theory Using Machine Learning Techniques
Author(s): Wookjae Heo
Affiliation of the Author(s): (Affiliation when the book published) South Dakota State University, (Current new affiliation) Purdue University
Publisher: Springer
Publication Year: 2020
Relevant URL of the Book: <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-030-36903-3>

Book Title: Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: Business Success Stories from the BRICs
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: CRC Press (Taylor & Francis Company)
Publication Year: 2014
Relevant URL of the Book: [Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: B \(routledge.com\)](https://www.routledge.com/Building-Network-Capabilities-in-Turbulent-Competitive-Environments-B-Paul-Hong-Young-Won-Park/book/9781493998881)

Book Title: Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: Practices of Global Firms from Korea and Japan
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: CRC Press (Taylor & Francis Company)
Publication Year: 2012
Relevant URL of the Book: [Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: P \(routledge.com\)](https://www.routledge.com/Building-Network-Capabilities-in-Turbulent-Competitive-Environments-P-Paul-Hong-Young-Won-Park/book/9781493998881)

Book Title: Creative Innovative Firms from Japan
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: Springer
Publication Year: 2019
Relevant URL of the Book: [Creative Innovative Firms from Japan – A Benchmark Inquiry into Firms from Three Rival Nations | Young Won Park | Springer](https://www.springer.com/9781493998881)

Book Title: Rising Asia and American Hegemony
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: Springer
Publication Year: 2020
Relevant URL of the Book: [Rising Asia and American Hegemony – Case of Competitive Firms from Japan, Korea, China and India | Paul Hong | Springer](https://www.springer.com/9781493998881)

Book Title: Friend: A Novel from North Korea
Author(s): Immanuel Kim
Affiliation of the Author(s): The George Washington University
Publisher: Columbia University Press
Publication Year: 2020
Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Friend-Novel-North-Korea-Weatherhead/dp/0231195613/ref=sr_1_1?dchild=1&keywords=immanuel+kim&qid=1625839738&sr=8-1

<http://cup.columbia.edu/book/friend/9780231195614>

Book Title: Diffusion of Korean Popular Culture in Western Countries

Author(s): Do Kyun David Kim

Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette

Publisher: Seoul National University Press

Publication Year: 2021

Relevant URL of the Book: <https://www.snupress.com/book/category?md=view&goodsidx=3213>

Book Title: Hallyu: Influence of Korean Popular Culture in Asia and Beyond

Author(s): Do Kyun David Kim & Min Sun Kim

Affiliation of the Author(s): U of Louisiana at Lafayette & U of Hawaii at Manoa

Publisher: Seoul National University

Publication Year: 2011

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Hallyu-Influence-Korean-Popular-Culture/dp/8952112016>

Book Title: Health Communication Research Measures

Author(s): Do Kyun David Kim & James W. Dearing

Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette & Michigan State University

Publisher: Peter Lang

Publication Year: 2016

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Health-Communication-Research-Measures-Kyun/dp/1433129027>

Book Title: Health Communication: Strategies for Developing Global Health Programs

Author(s): Do Kyun David Kim, Arvind Singhal, & Gary L. Kreps

Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette, U of Texas at El Paso, & George Mason University

Publisher: Peter Lang

Publication Year: 2013

Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Health-Communication-Strategies-Developing-Programs-dp-1433118645/dp/1433118645/ref=mt_other?_encoding=UTF8&me=&qid=

Book Title: *Understanding Narrative Inquiry: The Crafting and Analysis of Stories as Research*

Author(s): Jeong-Hee Kim

Affiliation of the Author(s): Texas Teach University

Publisher: Thousand Oaks, CA: SAGE

Publication Year: 2016

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Understanding-Narrative-Inquiry-Jeong-Hee-Kim/dp/1452282781>

Book Title: *Understanding Narrative Inquiry: The Crafting and Analysis of Stories as Research (Chinese Edition)*

Author(s): Jeong-Hee Kim

Affiliation of the Author(s): Texas Teach University

Publisher: Psychological Publishing Co.

Publication Year: 2018

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Understanding-Narrative-Inquiry-Jeong-Hee-Kim/dp/1452282781>

Book Title: *Literary Epiphany in the Novel, 1850-1950: Constellations of the Soul*
Author(s): Sharon Kim
Affiliation of the Author(s): Judson University
Publisher: Palgrave Macmillan
Publication Year: 2012
Relevant URL of the Book: <https://www.palgrave.com/gp/book/9781137021847#aboutBook>

Book Title: Innovative Learning Environments in STEM Higher Education Opportunities, Challenges, and Looking Forward
Author(s): Jungwoo Ryoo & Kurt Winkelmann (Eds.)
Affiliation of the Author(s): Penn State University Altoona & Valdosta State University
Publisher: Springer
Publication Year: 2021
Relevant URL of the Book: <https://link.springer.com/book/10.1007%2F978-3-030-58948-6>

Book Title: IMPOSTOR
Author(s): Lisa K. Son
Affiliation of the Author(s): Barnard College
Publisher: 21 세기북스
Publication Year: 2022
Relevant URL of the Book: <https://bit.ly/3Hy0E0V>

Book Title: 호모사이언스 - 과학 하는 여자들 2
Author(s): Eun-Suk Seo, et. al.
Affiliation of the Author(s): University of Maryland, College Park
Publisher: The Korean Federation of Women's Science and Technology Association
Publication Year: 2022
Relevant URL of the Book: More details can be found at https://lnkd.in/daFuyf_m and KSEA
linkedin post: <https://www.linkedin.com/feed/update/urn:li:activity:6891905808477863936/>

Book Title: 로마네스크 성당, 치유의 순례
Author(s): Nanyoung Kim
Affiliation of the Author(s): East Carolina University
Publisher:
Publication Year: 2022
Relevant URL of the Book:

Book Title: K-pop Dance: Fandoming Yourself on Social Media
Author(s): Chuyun Oh
Affiliation of the Author(s): San Diego State University
Publisher: Chuyun Oh (First published by Routledge)
Publication Year: 2022
Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/K-pop-Dance-Fandoming-Yourself-Social-ebook-dp-B0B2G63TWB/dp/B0B2G63TWB/ref=mt_other?encoding=UTF8&me=&qid=

Book Title: Voices of the Korean Comfort Women: History Rewritten through Memories

Author(s): Chungmoo Choi and Hyunah Yang
Affiliation of the Author(s): University of California, Irvine
Publisher: Routledge
Publication Year: 2022

Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Voices-Korean-Comfort-Women-Rewritten-dp-1032230568/dp/1032230568/ref=mt_other? encoding=UTF8&me=&qid=

Book Title: Healing Historical Trauma in South Korean Film and Literature
Author(s): Chungmoo Choi
Affiliation of the Author(s): University of California, Irvine
Publisher: Routledge
Publication Year: 2020

Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Healing-Historical-Literature-Routledge-Advances-dp-1138580309/dp/1138580309/ref=mt_other? encoding=UTF8&me=&qid=1665867097

Book Title: Dangerous Women: Gender and Korean Nationalism
Author(s): Elaine H. Kim and Chungmoo Choi
Affiliation of the Author(s): University of California, Irvine
Publisher: Routledge
Publication Year: 1998

Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Dangerous-Women-Elaine-H-Kim/dp/0415915066/ref=sr_1_1?crid=2A7PNH0KSPQ0D&keywords=Dangerous+Women%3A+Gender+and+Korean+Nationalism&qid=1665867221&qu=eyJxc2MiOiIwLjg2IiwicXNhIjojMC4wMCIsInFzcCI6IjAuMDAifQ%3D%3D&s=books&sprefix=dangerous+women+gender+and+korean+nationalism%2Cstripbooks%2C62&sr=1-1

Research Funds

NSF and IITP

Special Guidelines for Submitting Collaborative Proposals under [U.S. National Science Foundation \(NSF\)](#) and the [South Korean Institute of Information & Communications Technology Planning & Evaluation \(IITP\)](#) Collaborative Research Opportunities

The KOREA Foundation – KF Application Portal

https://apply.kf.or.kr/main.nkf?lang=en_US

OKF(Overseas Koreans Foundation: 재외동포재단) - KOREAN NET

<https://www.korean.net/portal/index.do>

KOFICE(Korean Foundation for International Cultural Exchange)

<http://eng.kofice.or.kr/>

Journals

ETRI Journal

ETRI Journal is an international, peer-reviewed multidisciplinary journal edited by Electronics and Telecommunications Research Institute (ETRI) in the Republic of Korea. The main focus of the journal is to provide an open forum to exchange innovative ideas and technology in the fields of information, telecommunications, and electronics. [Source: ETRI Journal homepage at Wiley Online Library: <https://onlinelibrary.wiley.com/journal/22337326>.]

Journal of Global Awareness

The *Journal of Global Awareness* (JGA) is a scholarly forum for the exchange and dissemination of knowledge, expertise, and research focused on global awareness issues.

The journal aspires to enhance our understanding of political, economic, social, demographic, technological, and environmental issues among global community members. It provides a forum for the exchange of research and knowledge on issues related to globalization. The journal's goal is to promote awareness of the diversity of cultures within our global communities and to recognize that all human beings are included in the process of globalization and that we all must strive to increase sensitivity to issues related to this process.

Authors may submit scholarly manuscripts from a wide variety of relevant disciplines that stress the issues related to global awareness. JGA is published biannually.

[Source: St. John's University journal homepage: <https://scholar.stjohns.edu/jga/>]

Job Opportunities

- Courtesy of [KSEA Job Opportunities Link](#)

VI. Essays & Poems & Novels

Is TANSTAAFL Always Valid?

Yeomin Yoon

Professor Emeritus, Seton Hall University

Once upon a time, TANSTAAFL was made a king of all the lands where the ruling ideology was capitalism. His first act was to summon all his economic advisers and instruct them to write up all the economic knowledge all the lands possessed. After years of work, the economists compiled twenty-five volumes, each about 400 pages long. Looking at the lengthy books, the king told his economists: "I am a very busy man, running all the lands, and I do not have time to read the volumes. Therefore, I ask you to summarize your findings in one volume without losing any substance." After many years of rewriting, the economic advisors summarized the twenty-five volumes in one volume and proudly sent the latter to the king.

But in the interim, affairs of the state became much more complicated and pressing than before, and the king could not find any extra time except to wriggle his toes. So, the king dispatched a new order to the economists: "Summarize the book in one sentence [emphasis added]. If you don't, I will send you all to the guillotine."

Upon returning to their desks, the economists began to ponder the king's new order and unanimously found it impossible. The economists decided to share a last square meal before their death and ordered take-out foods. The delivery man came and delivered the food. However, the economists realized they were broke and did not have money to pay the bill. The disgusted delivery man took the last meal back. Before returning to his store, the delivery man uttered some parting words to the economists.

The delivery man's parting words echoed in the economists' ears on the way to the guillotine. Looking at each other, they screamed: "That's it! That's the economic truth in one sentence in capitalism we live in!" So, they wrote the sentence and sent it to the king. The legend has it that the king fully understood almost all economic problems and held a big banquet for the economists.

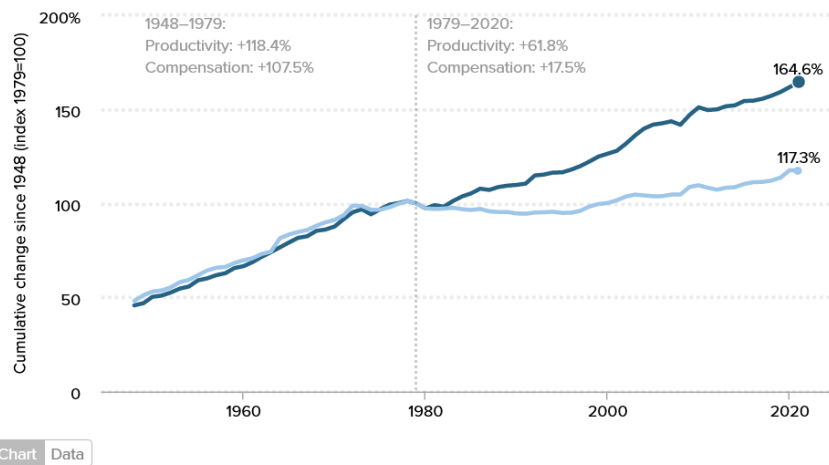
The sentence was: "There Ain't No Such Thing As A Free Lunch," or TANSTAAFL for short and pronounced "Tan-staffle." A legend has it that the king touted these nine words as representing "the economic truth in the kingdom of capitalism."

As early as 1938, some Americans even argued that this acronym, meaning that any claim that something is free often neglects to consider the (intended or unintended) effects or consequences, should be included in a civic course required for high school graduation.

Recently, a former (economics and finance major) student of mine asked me an intriguing question, "Is the familiar American dictum, TANSTAAFL, always valid?" As part of my answer, I sent her a chart produced (and updated recently) by the Economic Policy Institute, a think-tank in Washington, DC, which displays the long-term trends of US productivity and the average real wage rate.

The gap between productivity and a typical worker's compensation has increased dramatically since 1979

Productivity growth and hourly compensation growth, 1948–2021



Notes: Data are for compensation (wages and benefits) of production/nonsupervisory workers in the private sector and net productivity of the total economy. "Net productivity" is the growth of output of goods and services less depreciation per hour worked.

Source: EPI analysis of unpublished Total Economy Productivity data from Bureau of Labor Statistics (BLS) Labor Productivity and Costs program, wage data from the BLS Current Employment Statistics, BLS Employment Cost Trends, BLS Consumer Price Index, and Bureau of Economic Analysis National Income and Product Accounts.

Economic Policy Institute

[Share](#) [Tweet](#) [Embed](#) [Download image](#)

First, I stated that this EPI chart demonstrates some Americans (or sectors of the economy) have enjoyed for the past four decades (an extended period) not only "free lunch" but also "free dinner, midnight snack, and following morning breakfast."

I reproduce below my reply to my former student, hoping to elicit (or provoke) any *Letters* reader's (either affirmative or negative) comments:

Thanks to the New Deal policy initiated by President Franklin Roosevelt and then Congress in the aftermath of the Great Depression of the 1930s and continued by the subsequent American governments, American productivity and the average workers' wage rates moved upwards together almost in lockstep since the end of the World War II through the mid-1970s. During this time, America established a robust middle class, the backbone of any stable and prosperous society. As a result, some economic historians call this almost three decades a "golden age" of American capitalism. But, after America's adoption of (and addiction to) the so-called neoliberalism in the 1980s, American workers' real compensation has remained almost flat even though the nation's productivity has kept rising steadily, year in and year out.

How can one explain the widening gap between rising productivity and the stagnant wage rate for the past four decades? The primary culprits are special interest groups that have kept collecting "economic rents" ("free lunch, dinner, breakfast") at the expense of most American workers. In a nutshell, America seems to have adopted (and become addicted to) "socialism for the rich and rough capitalism for the rest of Americans."

According to the "advance" estimate released recently by the Bureau of Economic Analysis, the US economy rebounded in the third quarter with an increase of 2.6% (at an annual rate) of the real gross domestic product after contracting for the first six months of this year. However, even if one optimistically assumes the US GDP will keep growing at a similar rate, the bottom 90% of the American population will most likely have to cope with declining living standards amid the following double whammy:

(1) The overwhelming toll imposed by the persistently high inflation of the cost of living necessities, and (2) worsening income and wealth inequality.

An effective way for the nation to mitigate this double whammy would be for Congress and the Administration to adopt a *new New Deal policy* -- regardless of which political party wins the mid-term elections.

So, my question for you is: Given today's reality that 40% of the congressmen/women and almost one-half of the US senators become lobbyists (for the corporations or super riches) after retirement, how feasible is the adoption of such a new policy?

In other words, will Congress and the Administration have the political will and guts to challenge the mechanics of malfeasance (emphasis added) permeated in the American economy? Such mechanics mean the mighty lobbying power wielded by big corporations whose principal interests are synonymous with those of the rich and super-rich Americans.

If your answer to the question I raised above were "yes," that would indicate that the American democratic political process would be able to substantially reduce over time the magnitude of the "free lunch, dinner, and breakfast" grabbed by a small minority. It also provides evidence that Americans may have security for good government, enabling them to achieve a just society's political economy.

If your answer were "no," that would prove that America's big corporations and governing class are not accountable to the super-majority of Americans. They will keep sacrificing the latter's well-being to the pursuit of separate interests and inclinations of their own, meaning that what former President Jimmy Carter called "legalized corruption" will continue plaguing America's democratic political process and its national economy.

In my eyes, one of the major problems facing America is how the nation can remove or control the mechanisms of corporate malfeasance, namely, fixing corporate lobbying and monopoly power that reduces competition. Business competition in markets is a primary strength (even a lifeline) of capitalism. At a given quality of a product or service, competition keeps its price low for consumers and end-users.

In the context of tamping inflation (and "economic rents" -- "free lunch, dinner, breakfast"), former US secretary of labor Robert B. Reich's recent testimony at the US Senate Budget Committee is salutary and valid. The following are excerpts from Reich's testimony:

Corporations with near record profits are raising prices because they don't face meaningful competition. Corporate profits are at a 70-year high. With corporate profits at near record levels, why do we have inflation? When corporations are so flush with cash, why are they raising prices? They are *not* raising price because of the increasing costs of supplies and components and of labor (which are real but expected when an economy goes suddenly from a pandemically-induced deep freeze to meeting the soaring demands of

consumers who are emerging from the pandemics). Corporations enjoying record profits in a healthy competitive economy would absorb these costs. Instead, they're passing these costs on to consumers in the form of higher prices. Why? Because they can. And they can because they don't face meaningful competition [due to the weak anti-competition/anti-trust regime installed during the past several decades if I add]. *The New York Times* recently pointed out that "corporate executives have spent recent earnings calls (with Wall Street analysts) bragging about their newfound power to raise prices. The chief financial officer of a well-known consumer products company told investors in January that the company wants to "take as much as [we] can" from consumers. (Publicly, however, the company has blamed rising material costs for their increased prices.) When American corporations are enjoying record profits, why should wage gains lead to price increases? In a healthy economy we would expect corporations to pay the higher wages out of their profits rather than pass them on to consumers in higher prices. **Most American workers have not had much a real wage increase (adjusted for inflation) in four decades. The labor market is not "unhealthily" tight; corporations are unhealthily fat. Workers do not have too much power; corporations do. A preferable (but by no means perfect) set of weapons against inflation** [and "economic rents" -- "free lunch, dinner, and breakfast"] **are tougher antitrust regime and enforcement, a windfall profits tax, and, if necessary, even price controls** – not half-baked and badly-executed ones. [See Testimony of Robert B. Reich, "Corporate Profits are Soaring as Prices Rise: Are Corporate Greed and Profiteering Fueling Inflation?" United States Senate Budget Committee, April 5, 2022.]

In the *Wealth of Nations* (1776), Adam Smith warned that "negligence and profusion" would inevitably result when businesses are organized as corporations (limited liability companies) and that "merchants and manufacturers" (meaning capitalists) are forever inclined to come up with conspiracies against the general public and to constantly endeavor to create the most profitable form of enterprise – namely, monopolies or other forms of privilege -- often with assistance from the government by lobbying.

Having the mid-term elections behind them, the readers of the *Letters* may be interested in conducting an exercise: Count the number of Congressmen/women and Senators who they think have democratic principles and guts strong enough to remove the mechanisms of corporate malfeasance -- what economists call "rent-seeking," or what ordinary Americans call "gouging" or "daylight robbery." Based on their findings, I believe, they can well predict whether America will end up, or not, with a government of the 1%, by the 1%, for the 1%, and a grossly unequal and unjust society -- a plutocracy pretending to be a democracy. ***

Biographical Information



Yeomin Yoon, Ph.D. (corresponding author) is a professor emeritus at Seton Hall University, and a columnist for the *KAUPA Letters*, a journal of the Korean American University Professors Association. After spending 14 years as a senior economist and general manager of international joint ventures at one of the largest American corporations, he taught international finance and global business (multi-disciplinary course) for thirty-three years at Seton Hall's Stillman School of Business until December of 2021. Yoon also served as visiting professor at the University of International Business and Economics in Beijing and Seoul National University in South Korea. In addition, he served for eight years as a senior special fellow and academic advisor of the United

Nations Institute for Training and Research (UNITAR) for a program designed to train diplomats and other government officials of the U.N. member states on global economy and finance

Harmony between Science and Technology, and Art: Peace & Safety(平安)

Young B. Choi

Professor of Information Systems Technology & Cybersecurity, Regent University



Years have passed since I had self-taught calligraphy, which I had learned as a hobby in my spare time. My acquaintances bought brushes from Korea and send them to me, as well as bought and sent paper to me. I am so motivated to work hard that I am always ahead, but I feel ashamed that my calligraphy skills are not progressing that much.

After reading the writings of my ancestors, I realized that it was exceedingly difficult to find paper in the old days and it was also not easy to get a good brush. Since there is no calligraphy teacher, I just practiced in my spare time by watching videos on YouTube from time to time. As a beginner, I came up with the eight writing methods included in the letter '永', which I saw over my father's shoulder when I was very young, and practiced diligently as soon as I had time.

While writing good phrases or passages of Korean and Chinese poetry as soon as I remembered them, I came up with my own devising to try and create 'Solti(솔티) Style' with my own unique handwriting name. Then, in my own way, I concentrated on writing the phrase '平安(평안)', which encompasses peace and safety, which I think is becoming more and more important in today's complicated and chaotic world. I felt comfortable.

Then one day, after numerous attempts, I came to the idea that if I chose the word '平安', which I judged by myself to be written in the most balanced shape with a stable triangular structure, and engrave it on a woodblock. I suddenly thought that it could be used as a wonderful ornament. I bought a good piece of wood and tried to sculpt it myself, but I did not have the proper tools, so I inquired about a wood workshop near the town I lived in instead.

Fortunately, I was lucky to find a workshop in rural Virginia that processes special wood that is used to make high-quality traditional American furniture and various artwork. The shop was about 30 minutes away. Virginia is mountainous like Korea, so the industry related to wood processing is quite developed. It was a workshop run by brothers of Irish immigrants. I took the time to visit and explain my requirements to those who are in their late twenties, and he quickly understood and promised to process high-quality maple wood and make it into a woodblock.

About a week later, I visited the workshop again to pick up the woodblock I ordered, and luckily found a souvenir shop that received an exceptionally smooth, well-trimmed woodblock, and

engraved the letters with a laser printer. First, I photographed my handwriting with a smartphone, made a jpg file, and sent it to the engineer of that shop by e-mail in advance. We prepared the file together so that it could be printed with a laser printer in an appropriate size while viewing the file on the computer (actually, repetitive printing processes have the effect of engraving wood).

Finally, about a week later, I received a nice woodblock with the words "平安" engraved on it. When I received it, the texture of the tree rings and grain, the sophistication of laser printing, and the smoothness of the well-trimmed wood carvings all came to me as a new feeling of pride, unlike when I wrote on paper.

After going through the three processes of calligraphy -> woodworking -> laser printing, in a way, I naturally did a simple experiment in which art, science, and technology were harmonized. First of all, as a token of my gratitude to the two of you who motivated me encouragingly, I first sent them a calligraphy woodcarving by mail.

In A4 paper size, 1/2, 1/4, and one-eighth size, each calligraphy woodcarving was produced in four varied sizes, shapes, and weights, so an user can use them as ornaments, accessories, paperweight depending on user's desire.

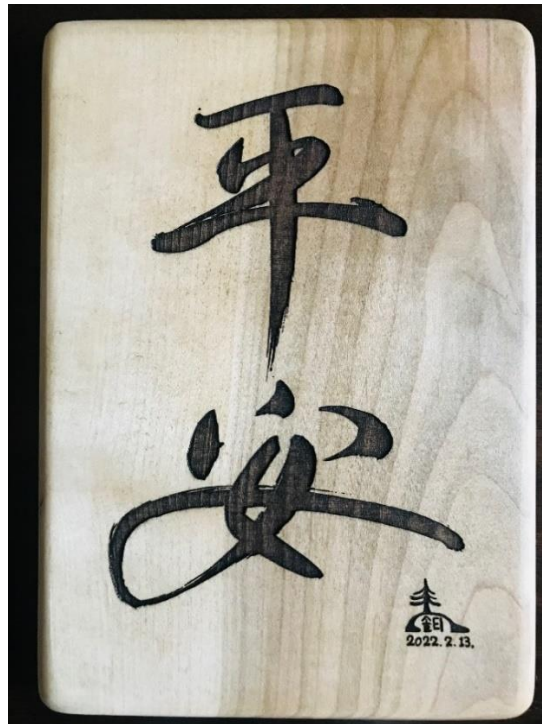
In order to materialize and visualize the thoughts that came to me by accident, I realized that I was running through my body alone by doing all the processes by myself, and I had something to feel and gain through these various processes. In the future, I would like to think about crafting things such as delicious Korean cuisine Bibimbap that encompasses science, technology, and art that are more creative, fun, and practical.

Whenever I see a woodcarving engraved with the word '平安' in front of me, I feel something at ease. It was my small thoughts and ideas related to calligraphy that started as a hobby by chance, but there are people who tell me that they feel peace of mind just looking at the pictures of my calligraphy woodcarving that I sent to people I know through social network service (SNS: Social Network Service). I am feeling a little joy and reward these days. I will have to be more courageous and devoted to calligraphy practice in the future. At the same time, I would like to put more time and effort into the creation of novel ideas that create something new and meaningful with which creativity is fused. ***

Essay in Korean: <https://www.ktown1st.com/blog/VALover/181653>

Prof. Choi's more interesting essays, Korean/Chinese poems and photos can be accessed at <https://www.ktown1st.com/blog/VALover> freely.

His [recent book](#) "Selected Readings in Cybersecurity" was published by Cambridge Scholars Publishing Ltd. in United Kingdom in 2018. Currently, he is serving as a member of Advisory Board of Computer Science and Computer Security areas of Cambridge Scholars Publishing Ltd.



기상 이변의 주범

이정길

전남대학교 명예교수/수필가

탄소는 자연계에서는 암석 중에 탄산염으로, 대기권에는 이산화탄소 (탄산가스) 로 존재한다. 산업화한 경제의 추진력인 석탄, 석유, 천연 가스 등의 화석 연료에는 수억 년 전에 식물이 대기에서 흡입한 탄소가 들어 있다. 그 연료가 타면 탄소는 연통이나 배기관을 통하여 다시 대기로 돌아간다. 대기 중의 탄소 약 절반은 삼림, 목초지, 바닷물 등 소위 탄소 싱크를 통하여 제거되는데, 나무나 각종 식물 그리고 플랑크톤이 흡수하여 생육에 이용하고, 물 속에서 사는 연체 동물들이 석회질 껍질을 만드는 데에 사용한다. 탄소는 아주 근사하면서 기본적인 지구의 거대한 연동 장치를 순환한다.

관심을 가지고 지구의 온난화를 이해하려면 숫자에 밝아야 한다. 백분비에 익숙한 우리는 평소에 %를 사용한다. 그러나 물질의 아주 낮은 함량을 나타내는 데는 백만분비를 사용하지 않을 수 없다. 산업 혁명 이전의 대기에는 탄소가 280ppm 정도 함유되어 있었다. 백만분의 몇에 해당하는가를 나타내는 ppm 은 성분이나 농도의 단위이다. 주로 물이나 흙 또는 공기 중에 들어 있는 물질의 미세한 양을 표시하는 데에 쓰이는데, 1ppm 은 물 1 리터에 어떤 물질 1 밀리그램이 들어 있을 때 즉 1mg/l 에 해당된다.

유기 화합물의 원소로서 생물체의 중요한 구성 요소이기도 한 탄소의 분자 구조는 열을 빨아들이게 되어 있어서, 열이 대기권 밖으로 발산되는 것을 막아 준다. 산업 혁명 이전의 대기의 탄소 함유량 280ppm 은 지구의 평균 기온을 15°C 내외로 유지시키면서 기상 변화에 초래하지 않아 좋은 수준으로 간주된다. 생각하건대 인류 문명의 양식은 그 온도에 맞게 발달되었다고 볼 수 있다. 도시를 건설하고, 농작물을 재배하며, 계절의 변화를 설정하는 등 모든 것을 거기에 맞추었던 것이다.

인류가 삶을 영위하기 위해 화석 연료를 태우기 시작하자 대기 중의 탄소 함량이 증가하기 시작했다. 측정을 시작한 1950년대 후반에는 315ppm 이었으나 2007년에는 380으로, 해마다 대략 2ppm 씩 증가했다. 양이 미세해서 대단해 보이지 않을지 모르지만, 지표면의 열이 1 제곱미터 당 몇 와트만 올라가도 지구는 상당히 더워진다. 벌써 지구 온난화가 얼음을 녹이고, 계절이나 비가 내리는 양태를 크게 바꾸며, 해수면을 높여 막대한 피해를 초래하기 시작했다. 인류의 안전에 위해를 가하고 있는 것이다.

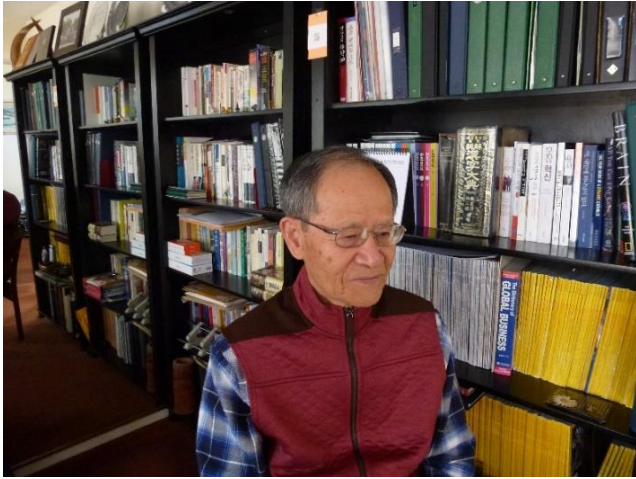
나무가 타면 탄소가 유리되어 대기로 돌아간다. 차에 시동을 걸고, 전등을 켜고, 항온 장치를 조정하는 등 일상에서 어떤 일을 하든 사람은 탄소를 배출한다. 미국인들은 한 사람이 한 해에 5 톤 이상의 탄소를 배출하는 것으로 측정되었다. 그리고 세계의 인구 80 억이 대기로 뿜어내는 탄소의 양은 한 해에 80 억 톤에 달한다. 소, 무논, 쓰레기 매립지 등에서 배출되는 메탄 가스, 냉장고나 에어컨에서 나오는 냉각제 등 각종 온실 가스에 비해 탄소는 열을 흡수하는 능력에 있어 단연 제 1 급이다.

재앙이 닥치는 시점을 암시해 주는 분명한 자료가 없었기 때문에, 최근까지 대기 중의 탄소 함량이 얼마에 달하면 어떤 징후가 나타날지 정확하게 예측하기가 불가능했다. 그러나 이제는 전과는 다르다. 갈수록 심해지는 날씨의 변화와 수년래에 측정한 일련의 결과를 종합해 보면 우리가 염두에 두어야 할 시점은 **450ppm** 이 되는 때다. 비록 메탄 가스나 아산화질소 등은 고려되지 않아서 완전할 수는 없으나, 매년 2ppm 씩 증가할 경우 삼십여 년이면 그 함량에 도달할 것이기에 먼 훗날의 일이 아니다.

탄소의 배출을 신속하고 지속적이며 효과적으로 감축해야만 예상되는 재앙을 막을 수 있다는 것은 주지의 사실이다. 2004 년에 프린스턴 대학의 연구원들이 기본적인 탄소 고정화 방법 15 가지를 학술지 Science 에 발표했다. '빼기'라고 표현한 그 방법들은 대부분이 확실하게 효과를 나타내며 이미 사용되는 과학 기술이다. 연료 효율이 높은 자동차의 개발, 재생 에너지 생산의 증가, 산림 벌채의 중지, 경작 면적의 축소, 생물 연료 사용 등 그 중 몇 가지는 어렵지 않은 방법들이다. 그러나 석탄 발전소를 건설하되 거기서 배출되는 배기 가스에서 탄소를 분리하여 지하에 매장하는 방법은 실행하는 데에 어려움이 따른다. 빼기 모두가 하나의 공통점을 가지고 있는데, 그것은 화석 연료를 사용하는 것보다 한층 더 어렵고 비용도 더 든다는 사실이다.

우리는 너무나없이 모두가 에너지를 낭비하고 있다. 사용하지 않는 전기 기구의 플러그를 뽑아 두고, 자동차 운전을 줄이며, 되도록이면 육류를 적게 먹는 등 일반인들도 지구를 돕는 일에 동참할 수 있는 방법은 많다. 그래도 커다란 집에서 커다란 TV 를 가지고 살고, 홀로 차를 운전하며, 비행기 여행을 즐기는 따위의 고정된 습관을 고치기는 만만찮다.

기후의 변화는 천천히 물을 채우는 욕조에 비유되기도 한다. 물이 방울져 떨어지게 해 놓아도 끝내 욕조는 넘치게 마련이며, 그것이 곧 우리가 막아야 할 재앙이다. 무자비한 기후의 유린은 결코 막아야 한다. 탄소 제로 상태에 도달하려면 탄소를 배출하는 모든 경우를 철저히 이해할 필요가 있다. 새로운 과학 기술의 개발과 생활 양식의 변화가 기대를 가지게 하지만, 신속하고 단호하게 밀고 나갈 때만 가능한 일이다. ***



이정길

전라남도 나주 출생

전남대학교 농과대학 학사 1963

육군통역장교 중위 1967

호주 James Cook 대학교 석사, 박사 1978

전남대학교 수의과대학 교수 2007

전남대학교 명예교수, 미주 한국문인협회 회원

판을 옮기는 상상

백승숙

영남대학교 교양학부 교수

넷플릭스 영화 「오징어게임」이 2022년, 제74회 에미상(Primetime Emmy Awards) 시상식에서 감독상과 남우주연상을 수상했다. 비영어권 드라마로는 처음 있는 일이라고 한다. 이 특별한 한국 영화에 세계인이 공감했고, 미국이 그 작품성을 인정한 셈이다.

‘오징어게임’에 초대된 사람들은 현실에서 살 희망을 잃은 사람들이었다. 그들은 다양한 이유로 세상살이에서 쓴 맛을 보고, 좌절에 빠져 있었다. 그들은 자신들이 초대된 곳이 목숨을 담보로 하는 죽음의 게임장이라는 것을 알고서도 다시 그 판에 모여들었다. 현실이 죽음보다 더 절망적이라고 느꼈기 때문이다. 희망을 잃은 사람들은 물꼬만 터주면 그 어떤 험난한 고난도 감내할 각오로 하나의 방향으로 움직여갈 수 있다는 것을 게임 주최자들은 알고 있었다.

이 영화 초반부터 내가 흥미롭게 본 것은 게임진행자가 참가자들에게 게임의 규칙을 설명해주는 장면이었다. 진행자의 말씨는 어찌나 밝고 정중하던지! 게임의 규칙은 공정하고도 당연해 보였다. 이 게임에는 편파성이나 불공정이 개입될 수 없다는 믿음을 주는 목소리였다. 피비린내 나는 살육의 현장에서도 진행자의 태도는 시종 차분하고 정의로웠다. ‘공정한 살인’이라는 절묘한 아이러니가 영화 전반에 스모그처럼 깔려 있었다.

참여의 자발성과 절차의 공정성이야말로 이 게임이 지향하는 민주주의적 미덕이라고 진행자는 설파했다. 그리고 이 게임이 가장 소중하게 여기는 가치는 그 무엇보다 ‘평등’이라고도 했다. 일단 게임이 시작되면, 참가자들은 눈앞에 보이는 경쟁자들을 이기고 자신이 살아남아야 한다는 목표 외에 다른 생각을 할 수 없다. ‘죽기 아니면 살기’라는 처절한 생존본능에 사로잡히게 되는 것이다. 그들은 사력을 다해 지혜를 짜내고, 오로지 게임 자체에만 집중한다. 이것이 게임 장르의 묘미이기도 하다. 누구든 추호의 다른 생각도 할 수 없게 만드는 것이야말로 이 게임의 원초적 동력이었다. 그러나 분명한 사실은 최종 1명을 제외하고는 그들 모두 시간차로 죽을 운명에 처해 있다는 것이다. 이것은 필멸의 인생에 대한 은유이기도 하다.

어찌됐든 이러한 분위기 속에서 경기 자체의 존재론적 정당성에 의문을 품기란 얼마나 어렵겠는가. 그러나 도대체 누가, 왜, 이런 게임을 기획했단 말인가. ‘오징어게임’의

참가자들은 바깥세상에서도 그들이 절망에 빠지게 된 이유에 대해 깊이 생각해보지 않았다. 자신의 무능력이나 무지, 무운의 탓으로 여겼지 그 실패의 근본 원인에 대해서는 사고할 여유가 없었다. 그 때도 역시 현실이 절박했기 때문이다. 절망은 사람을 수동적으로 만든다. 이 게임장에서는 행동의 준칙이 애매하지 않다. 분명한 게임이 제시되고, 이겨야 한다는 지상과제가 주어진다. 이제 더욱 다른 생각을 하면 안 되는 절체절명의 시간 앞에 놓이게 되는 것이다. 그러니 어떻게 눈앞의 과제가 아닌, 게임 설계자들, 그 보이지 않는 권력에 시선을 돌릴 수 있겠는가. 판 자체에 대한 회의야말로 빛으로 나아가는 출구인데도 말이다.

보이는 것은 공정한 규칙, 자발적 참여, 평등한 대우라는 아우라였다. 보이지 않는 것은 죽음의 게임을 발명한 게임 설계자들의 의도였다. 영화 종반부에 등장하는 그들의 정체는 전 세계에서 모여든 부호들로서, 단지 쾌락을 위해 이와 같은 원형경기장을 만들었다는 것이다. 그들은 높은 데서 와인을 마시며 마치 전자게임을 하듯 곤경에 처한 인간들의 사투를 관람하고 있었다. 그들이 보고 싶었던 것은 가난한 자들의 돈에 대한 집착과 경쟁심, 그로 인해 드러나는 적나라한 인간성이었다. 어쩌면 그들을 통해 자신들의 야수 같은 본성을 확인하고 싶었는지 모른다.

마지막 회에서는 최상층부의 게임 설계자가 죽어가는 노인이었음이 드러난다. 일남은 타고난 악한도 아니었고, 물론 악마도 아니었다. '돈이 많은 사람과 돈이 없는 사람의 공통점은 둘 다 사는 데 재미가 없다는 것이다', 이것이 그의 변명이었다. 그는 살면서 아무리 써도 줄어들지 않을 부를 얻게 되었고, 동시에 삶의 재미를 잃었다. 그는 재미를 회복하기 위해 어렸을 때 하던 놀이를 모티브로 하여 살인 게임을 창안해내었던 것이다. 이 작품은 인간이 과잉소유를 갖게 되면 자연스럽게 악마가 된다는 사실을 보여준다. 재미와 유희를 찾아 방황하다 보면 그 끝에는 악마와 악수하는 일만 남아 있게 되는 것이다. 「오징어게임」은 금융재벌과 거대기업을 꼭짓점으로 하는 자본주의 체제 하에서 시민들이 서로를 경쟁자로 삼아 자기착취를 거듭하다 결국은 다 죽게 되는 상황을 극화하였다. 이러한 경쟁적 인간관계에 대한 아이디어는 한국적 현실에서 배태된 것이었지만 한편으로는 신자유주의 경제 질서가 휘몰아쳤던 전세계에서 공감을 얻었다. 그러니 이 게임장은 오늘날 세계적 현실의 축소판이라 할 만하다.

그러나 그 가운데서도 예외적 존재가 있었다. 그래서 안 되는데, 인간이 그럴 수는 없는 일인데, 기훈은 결정적인 순간에 인정을 베풀고, 경쟁보다는 공존을 선택했다. 죽음의 원형경기장에서 살아남을 수 있는 자는 게임의 규칙을 예외적으로 비트는 사람, 게임 자체의 목적에 최선을 다하지 않는 사람이라는 사실을 이 영화가 보여준다. 그는 살벌한 게임의 현장에서도 어리숙한 인간성을 견지함으로써 오히려 운 좋게 게임을 해쳐 나간다.

영화감독은 어떠한 상황에서도 휴머니티를 배반하지 말고 살아가라는 제언을 관객들에게 보내고 있는 셈이다. 그렇게 살면 복이 온다고. 운이 따른다고. 최후의 1인이 된 기훈은 어려운 상황 속에서도 노인을 도왔고, 친구를 배려했다. 바깥 현실에서는 이런 종류의 사람들이 패배자였다. 이 작품은 루저를 승리자로 극화하였다. 그런 면에서 영화는 영화다.

이 영화가 궁극적으로 말하고 싶었던 것은 주어진 삶의 게임에 너무 몰두하지 말라는 것이 아닐까. 주어진 규칙을 신뢰하지도 말고, 자신의 자발성조차도 의심해 보라는 것이다. 평등이라는 구호도, 민주주의적 절차도, 아니, 게임 자체를 의심해 보라는 것이다. 무엇보다도 이 게임의 설계자들이 과연 누구인지에 대해 눈길을 돌려야 한다는 것이다.

보이지 않는 권력을 보는 눈, 그 눈을 뜨는 순간, 게임의 규칙은 허물어지고, 절차의 성벽은 무너지고, 게임 설계자들은 당황하기 시작할 것이다. 이 작품이 우리 삶의 구조를 보여주는 동시에 그 너머에 존재하는 해방의 통로에 실눈을 뜨게 한다는 점에서, 그 예술적 환기력은 강력하다고 할 수 있다. 「오징어게임」은 다른 세계로 건너갈 다리를 놓아준다. 이 판에서는 다 죽을 수밖에 없다면, 죽음이 아닌 삶의 판으로 옮기는 상상은 즐겁기만 하다.



백승숙: 영남대 교양학부 교수. 고려대 영문학과 학사, 동대학원 국문학과에서 현대희곡 석사, 영남대 국문학과에서 해방기한국희곡연구로 박사학위를 받았다. 한국문화의 세계화에 관심이 있으며, 최근에는 '이단아의 책읽기'라는 유튜브를 통해 인문학 전반으로 그 관심사를 넓혀가고 있다.

VII. News

2022 MacArthur Fellows McArthur Foundation

최예진 (**Yejin Choi**) – Brett Helsel Associate Professor of Computer Science at the University of Washington

모니카 김 (**Monica Kim**) – William Appleman Williams & David G. and Marion S. Meissner Chair in the U.S. International and Diplomatic History; Associate Professor of History

허준이 (**June Huh**) – Professor of Mathematics of Princeton University

UH 한국학연구소 초대 소장 서대숙 박사 별세

Source: The Korea Daily, September 20, 2022.

University of Hawaii Center for Korean Studies celebrates 50 years of research and education

Source: Hawaii Public Radio, By Zoe Dym, September 23, 2022.

VIII. Useful Websites and IT Tips

Poetry

<https://allpoetry.com/>

Mental Floss – Big Questions and Others

<https://www.mentalfloss.com/section/big-questions>

Live Map of the Internet

<https://livemap.pingdom.com/>

IX. Pioneers

University of Hawaii Center for Korean Studies

September 22, 2022 50th Anniversary Celebration of the Center for Korean Studies, University of Hawai'i at Mānoa

(Article source: <https://manoa.hawaii.edu/koreanstudies/50th-anniversary-celebration-center-for-korean-studies-university-of-hawaii-at-manoa/>)

X. Special Section

The Fifty Years of CKS and the Future for Korean Studies

Tae-Ung Baik

Professor of Law & Director of Center for Korean Studies

University of Hawaii at Manoa

On January 13, 1903, the steamship *Gaelic* first entered Honolulu Harbor carrying 102 Korean group immigrants. About 7,400 early Korean immigrants arrived in the Americas by 1905, marking the beginning of the history of Korean immigration to the Americas. According to the population census conducted in 2020, the number of Korean Americans in the United States now reaches approximately 1.8 million, and the number of Korean immigrants living in Hawai‘i is counted at 52,410.

Although Korean Americans are doing very well, it is also true that they are at this time faced with a challenging question: What will be the identities of the Korean immigrants who are residing in the United States? The question is whether they should seek greater assimilation into mainstream culture, or whether they need to pursue multiculturalism maintaining their language, culture, and ethnic distinctiveness. How will they form new leadership in the immigrant society, and what will be their relationship with Korea?

Koreans in Hawai‘i have created an exemplary identity for Korean Americans by overcoming the colonial rule from the time when the Korean Empire was occupied by Japan. Considering the experiences of early Korean immigrants and picture brides, as well as new immigrants after the 1960s, the Koreans in Hawai‘i have brightly illuminated the posture of Korean Americans in the United States.

Korean studies in the United States coincided with the beginning of contact between the United States and Korea. Percival Lowell’s book *Chosön, The Land of the Morning Calm: A Sketch of Korea* (1886), William Griffis’s *Corea, the Hermit Nation* (1889), and Homer Hulbert’s *History of Korea* (1901), may be considered an early version of Korean studies. During World War II, Korean studies was more focused on Korean language and Korean history. In 1954, a Korean language course was officially opened at the University of Hawai‘i. In the 1960s, research capacity grew centered on history, language, and literature, and, in 1967, the Korean Studies Committee was established at the Association for Asian Studies (AAS) to officially secure the status of Korean studies.

Actually, the faculty members at the University of Hawai‘i were deeply involved with the development, and, in 1972, Professors William E. Henthorn and Hugh H. W. Kang, Peter H. Lee, Glenn D. Paige, and Dae-Sook Suh, etc. successfully established the first Center for Korean Studies in North America at the University of Hawai‘i at Mānoa. Initially 14 professors of Korean Studies were active, and the size of the Center continued to expand. Now we have more than 40 affiliate members. As the first and largest Center for Korean Studies in North America, the CKS possesses a beautiful Korean Studies building, which was started in 1974 and completed in 1980.

As the building symbolizes, the Center for Korean Studies at the University of Hawai‘i forms the backbone of Korean studies in the United States and serves as a strategic education and research hub that geographically connects the East and the West, and the Americas and the Pacific. The Center for Korean studies aspires to become a new icon that leads the changes in the modern world. Along with the global spread of Hallyu, the Korean Wave, and popular culture in the international community, the Center will continue its efforts to serve as a hub for the Korean studies networks fostering international cooperation, academic exchanges, and economic and social

developments across the borders.

The Center for Korean Studies is engaged in various activities such as awarding scholarships, publication of the journal *Korean Studies* and the book series “Hawai‘i Studies on Korea,” and holding conferences and workshops. The Center supports Korean studies throughout the Americas, and promotes studies of Korean society, diaspora research, and prospects for peace and prosperity on the Korean Peninsula. The Center for Korean Studies currently has about 40 professors and researchers as its affiliated members in various fields ranging from language, history, literature, media, broadcasting, music, dance, anthropology, political science, economics, business administration, sociology, Asian studies, social welfare, architecture, and law.

Korean studies research in North America has advanced significantly compared to the past. However, there are still many challenges. The number of faculty members and researchers is still insufficient compared to the vastness of the topic of Korean studies. Administrative or financial support for the Korean studies is still very insufficient. Furthermore, as senior Korean studies professors retire one after another, the recruitment and expansion of new research personnel are often not done properly. In order for the Center to continue its excellent role to lead Korean studies in the future, the institutional foundation should be strengthened with more endowments.

The reason why Koreans in Hawai‘i have grown so much is because Hawaiian Koreans have continued various activities such as scholarship donations, support for Korean studies research, volunteer work, and donation of immigration-related materials. The Center for Korean Studies owes a lot to the support from the University, the State of Hawai‘i, the local Korean community in Hawai‘i, overseas institutions including Korea Foundation and the Academy of Korean Studies, and innumerable individual supporters. As the Director of the Center for Korean Studies, I would like to express my immense gratitude to them for their generous and relentless supports for the Korean studies. Celebrating the 50th Anniversary of the Center, we pledge that the Center will continue its endeavor to cultivate and nurture its vision for next generation of the Korean diaspora, and the future of Korean studies in North America in the next fifty years.



Dr. Tae-Ung Baik is Professor of Law at the William S. Richardson School of Law at the University of Hawaii at Manoa. He is also serving as Director of the Center for Korean Studies. He served the UN Human Rights Council Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances (WGEID) as a member, Vice-Chair, and Chair-Rapporteur during 2015-2022 reviewing the enforced disappearance cases submitted by the UN member states and the families of the victims or civil society organizations. He received his first law degree from Seoul National University College of Law, and earned his master (LL.M.) and doctoral (J.S.D.) degrees on international human rights law from Notre Dame Law School. He was admitted to the Bar as an attorney-at-law in the State of New

York, and had been a visiting scholar at the East Asian Legal Studies Program, Harvard University Law School. Before joining the William S. Richardson School of Law, Dr. Baik taught at the Faculty of Law, University of British Columbia. He teaches international human rights law, comparative law, and Korean Law. His publication includes: *Seeking Human Rights Community in Asia* (Changbi, 2017) and *Recommendations for a Ratification of the UN Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance* (UN Gangjesiljong Bangji Hyeobyak Bijuneul uihan Jeeon), 189 Justice 541 (2022).

미국의 한국학진흥사업 현황과 제언

송현호

1. 도입부

한국학진흥사업은 대한민국 외교부의 한국국제교류재단(KF), 문화체육관광부의 세종학당(KSIF), 교육부가 한국학중앙연구원에 위탁하여 시행하고 있는 한국학진흥사업단(KSPS), 한국학중앙연구원의 국제교류센터(AKS) 등에서 시행하고 있다. 그런데 외교부, 문화체육관광부, 교육부의 한국학진흥사업은 그 성격이 아주 다르다. 외교부는 수교 국가에 한국을 알리는 개척 사업을 주로 하고 있고, 문화체육관광부는 개척지에 한국어와 한류를 전파하는 사업을 주로 하고 있다. 그에 반해 교육부는 한국학(한국의 정치, 경제, 외교, 언어, 문화, 역사, 교육, 철학, 종교, 예술, 과학 등에 대해 연구하는 학문)의 기반이 어느 정도 갖추어진 대학이나 연구기관에 한국학 연구와 교육 인프라 구축을 위해 체계적 지원을 하고 있다.

교육부의 한국학진흥사업은 한국학에 대한 연구와 교육이 주종을 이루고 있으며, 한국학의 수준을 세계적인 수준으로 끌어올리고 세계의 주류 학문의 범주에 한국학을 포함시키기 위한 노력이 수반될 수밖에 없다. 이러한 목표는 역으로 한국학진흥사업을 신청하려는 해외 한국학 연구 및 교육기관으로 하여금 한국과의 교류를 활성화하여 한국학 연구와 교육의 인프라를 구축하는 결과를 가져왔다.

교육부의 해외한국학진흥사업은 해외한국학중핵대학육성사업, 해외한국학씨앗형사업, 해외한국학세계화랩사업, 한국학전략연구소육성사업, 한국학술번역사업 등이 있다. 향후 미국에서 해외한국학사업에 많은 대학과 연구소 혹은 컨소시엄이 선정되기를 기대하면서 한국학진흥사업의 구체적인 내용과 선정된 대학들을 소개하고, 현재 진행중인 사업은 과제명도 명기하면서 이들 사업에 선정될 수 있는 사업계획서 작성을 위한 전략을 제언하려고 한다.

2. 해외한국학중핵대학육성사업과 한국학 거점 및 선도 대학 육성

해외 한국학 중핵대학 육성사업은 해외 한국학 거점 대학을 발굴하고 집중적으로 지원하여 확고한 한국학의 학문적 인프라를 구축하고 해외 한국학의 선도 대학 육성을 통해 한국의 국가위상과 브랜드 가치를 제고하려는 사업이다. 궁극적으로는 가장 영향력이 큰 저명한 학문집단의 문화교류를 통해 한국학을 세계의 주류 학문으로 발전시키고 한국의 국제적 위상을 제고하기 위하여 세계 우수 대학을 거점 대학으로 선정하여 다채로운 한국학 교육프로그램을 지원하여 교육 역량을 극대화하여 우수한 연구 성과물을 배출할 수 있도록 지원하고 있다. 이 사업을 통해 향후 한국학의 인프라를 확고하게 구축하여 세계적인 한국학 전문가와 학문 후속세대를 양성하여 중국학, 일본학

등에 비해 상대적으로 열세인 해외 한국학을 한 단계 발전시킬 수 있을 것으로 기대된다. 한국학 석박사과정의 신설되어 있고, 한국학 풀타임 교수가 2명 이상 있는 대학에 지원하며 연간 2억원 이내 총 5년간 해외대학에 지원하는 사업이다. 아직 준비가 부족한 경우에도 집중적이고 안정적인 투자를 통하여 장기적으로 해외 한국학의 전반적인 인프라 및 영향력을 강화할 수 있을 것으로 기대된다. 해외 중핵대학으로 선정된 대학들은 한국학 연구와 교육 인프라가 잘 갖추어진 대학으로 잘 준비된 사업계획서를 제출한 세계 유수 대학들이다. 미국에서 지금까지 19 과제가 선정되었다.

- 1 김지수, George Washington University (2021~ 2026, 미국 수도에서의 한국학 글로벌 교류와 포용성 강화)
- 2 Joseph Jonghyun Jeon, University of California at Irvine (2021~2026, UC 어바인 크리티컬 한국학연구소)
- 3 곽노진, University of Michigan (2016~2021)
- 4 Seung-kyung Kim, Indiana University at Bloomington (2016~ 2021)
- 5 Kyung Hyun Kim, University of California at Irvine (2016~2021)
- 6 Charles Armstrong, Columbia University in the City of New York (2016~ 2021)
- 7 김지수, George Washington University (2016~ 2021)
- 8 이상협, University of Hawaii at Manoa (2015~ 2020)
- 9 David Kang, University of Southern California (2014~2019)
- 10 Todd Henry, University of California at San Diego (UCSD) (2013~2018)
- 11 Laura Nelson, University of California at Berkeley (2012~2017)
- 12 Clark W. Sorensen, University of Washington (2011~2016)
- 13 Nojin Kwak, University of Michigan (2011~2016)
- 14 Sungdai Cho, State University of New York at Binghamton (2011~2016)
- 15 David Kang, University of Southern California (2009~2014)
- 16 16 David R. McCann, Harvard University (2007~2012)
- 17 John Lie, University of California at Berkeley (2007~2012)
- 18 John B. Duncan, University of California, Los Angeles (2006~2011)
- 19 Clark W. Sorensen, University of Washington (2006~2011)

3. 해외한국학씨앗형사업과 한국학 교재 및 교육프로그램 개발

해외 한국학 씨앗형 사업은 한국학 교육 인프라가 취약한 해외 대학에서 다양한 교육 프로그램과 교육 자료를 개발하고 운영하여 한국학의 국제 경쟁력을 강화하려는 사업이다. 한류 바람을 타고 세계 각처에서 한국어와 한국학에 대한 관심이 커지면서 많은 대학에서 한국학 관련 교과목을 개설하였다. 아무런 교육 인프라도 갖추어져 있지

않은 상태에서 개설된 한국학 관련 교육 프로그램은 부실할 수밖에 없다. 이를 개선하기 위해서는 체계적인 교육 인프라를 구축하는 일이 무엇보다 중요하다. 현지에 맞는 교재도 개발하고 체계적인 교육 프로그램도 마련해야 한다. 부실한 교재의 내용을 보완하기 위해 보조 자료 혹은 교육자료도 개발해야 한다. 이를 통해 한국학 인재 양성 및 교육 과정을 자체적으로 개발하고 운영할 수 있는 환경을 구축하여야 한다. 현재 한국학진흥사업단에서는 신남방, 신북방 국가 등 정부 정책 대상 지역 및 해외 한국학 미선정 지역에 대한 지원을 확대하고 있다. 북미 지역의 한국학 교육 인프라가 갖추어지지 않은 대학에서는 이 사업을 신청하여 지원을 받을 필요가 있다. 이 사업에 선정된 국가는 남아프리카, 대만, 대한민국(외국 대학 교육용), 덴마크, 독일, 동티모르, 라오스, 라트비아, 러시아, 루마니아, 마케도니아, 말레이시아, 멕시코, 몽골, 미국, 미얀마, 베트남, 벨기에, 불가리아, 스리랑카, 스페인, 슬로바키아, 슬로베니아, 아르헨티나, 아제르바이잔, 영국, 우즈베키스탄, 이스라엘, 이집트, 이탈리아, 인도, 인도네시아, 일본, 조지아, 중국, 체코, 칠레, 카자흐스탄, 카타르, 캄보디아, 캐나다, 케냐, 코스타리카, 코트디부아르, 크로아티아, 키르기스스탄, 탄자니아, 태국, 터키, 파라과이, 페루, 폴란드, 프랑스, 피지, 핀란드, 필리핀, 헝가리, 호주 등 59 개국이다. 지역적 배려를 하면서 선정된 과제들의 질적 차이가 크다. 한국학 교육 인프라가 전혀 갖추어지지 않은 대학에서부터 한국학 연구와 교육 인프라가 잘 갖추어진 대학까지 그 범위가 아주 넓다. 이 사업의 파급효과를 고려한다면 세계 각국에 한 개 이상의 사업을 선정해야 한다. 현재 중국에서 21 개 과제가 선정된 점을 감안한다면 미국에서도 비슷한 과제 선정이 되어 할 것이다. 지금까지 미국에서는 8 개 과제가 선정되었다.

- 1 1 Keumjae Park, William Paterson University (2020~ 2023, 커뮤니티 참여, 교육, 인재 개발을 위한 윌리엄 패터슨 대학교 한국학 씨앗 프로그램)
- 2 Jooyeon Rhee, Pennsylvania State University (2020~2023, 펜실베이니아 주립대학교 한국학 연구 및 교육 개발)
- 3 Chong Eun Ahn, Central Washington University (2019~2022)
- 4 Edward T. Chang, University of California at Riverside (2014~2017)
- 5 Kevin Murphy, City University of New York (2011~2013)
- 6 Atkinson-Palombo, Carol, University of Connecticut (2011~2014)
- 7 최영진(Yong Jin Choi), The Korea Society (2010~2011)
- 8 Kyung-Hyun Kim, University of California at Irvine (2009~2012)

4. 해외한국학세계화랩사업과 한국학 선도 연구자 지원

세계적 수준의 국내외 한국학자들에 의한 한국학 연구 성과물의 산출로 한국학의 국제 경쟁력을 강화하려는 사업이다. 한국학 세계화 랩 사업은 한국학에 국한하지 않고 한국을

연구 내용으로 하는 타 학문 분야에도 지원한다. 이는 한국학과 타 학문 분야와의 연계를 통해 우수학자들을 한국학 연구로 유도하기 위함이다. 단, 번역, 데이터베이스, 컨퍼런스 편집물은 지원 대상이 아니다. 저서는 구미 A 급 학술 출판사에서 출간하고, 반드시 영문 결과물이어야 한다. 출판 계약은 연구기간 중 확정되어야 하며, 저서출판계약서는 결과보고서와 함께 연구기간 종료 후 6 개월 이내에 제출하여야 한다. 랩 연구인력 구성과 기본 참여 자격은 연구책임자는 박사학위 소지자로서 최근 5 년간 연구업적 700%여야 하고, 일반 공동연구원은 전임강사부터 정교수까지 연구를 위해 연구책임자가 구성한다. 부교수 이상은 최근 5 년간 최소 500% 이상의 연구업적을 보유해야 하고, 조교수 이하는 최근 5 년간 최소 300% 이상의 연구업적을 보유해야 한다. Post-doc 은 박사학위 소지자로서 본 사업비에서 전일 근무자로 고용한 연구자여야 한다. 연구책임자, 일반공동연구원, Post-doc 을 포함하여 최소 5 인 이상으로 구성하여야 한다. 한국학진흥사업 및 타 기관 지원 연구과제 참여 개수가 총 3 개를 초과할 경우, 해당 연구인력은 본 사업에 참여가 불가하며, 같은 사업 내 참여자격을 달리하여 2 개 이상의 과제를 신청할 수 없다. 미국에서 지금까지 12 개 과제가 선정되었다.

- 1 1 Hyeyoung Woo, Portland State University (2021~2024, 한국 여성의 교육, 일, 그리고 가족)
- 2 2 Victor Cha, Center for Strategic & International Studies (2021~2024,독특한 한국적인 방식: 한국 민주주의와 외교정책의 이론적 정책적 특성과 중요성에 대한 이해를 중심으로)
- 3 3 Yumi Moon, Stanford University (2020~2023, 아시아 전후사의 재발견: 폭력, 이산, 그리고 지구사)
- 4 4 Victor Cha, Center for Strategic & International Studies (2016~2021)
- 5 5 박현준(Hyunjoon Park), University of Pennsylvania (2016~2021)
- 6 6 John Whitman, Cornell University (2016~2021)
- 7 Gyoung-Ah Lee, University of Oregon (2015~2020)
- 8 Rhacel Parrenas, University of Southern California (2015~2020)
- 9 허욱(Uk Heo), University of Wisconsin – Milwaukee (2012~2017)
- 10 10 Christopher J. Bae, University of Hawaii at Manoa (2010~2013)
- 11 Victor Cha, Center for Strategic & International Studies (C.S.I.S.) (2010~2015)
- 12 Nancy Abelman, University of Illinois at Urbana – Champaign (2010~2015)

5. 한국학전략연구소 사업

한국학 연구 기반이 안정화된 해외 한국학 연구소 및 한국학 센터를 전략적으로 장기 지원하는 사업이다. 거점 대학의 적극적 역할을 통해 인근 지역 한국학의 동반 성장을

도모하고, 학술 거점대학이 공공외교에 기여할 수 있는 방안도 모색하고 있다.

해외한국학세계화랩사업, 해외한국학중핵대학사업 등을 통해 확실한 한국학 기반을 갖춘 연구소를 세계 한국학 거점으로 선정하며, 주변 한국학 기관과의 협업, 한국학 연구 성과 확산 등을 주도할 한국학 선도 권역의 연구소를 우선해서 지원한다. 미국에서 지금까지 2 개 과제가 선정되었다.

- 1 1 유명주, University of Michigan (2021~2031, 미국 중서부 한국학 공동 연구 및 교육 플랫폼 구축)
- 2 Tae-Ung Baik, University of Hawaii at Manoa (2020~2030, 미주 한국학의 지속적 가치: 한인 디아스포라와 한반도의 평화, 번영 및 통일의 전망을 중심으로)

6. 한국학술번역사업

한국 고전과 근 현대 학술저술을 영문으로 번역하여 한국학의 국제적 확산에 기여할 수 있도록 하는 사업이다. 사업에 선정되면 한국 고전과 근 현대 학술저술을 영문으로 번역한 후 해외의 저명한 대학출판사 및 학술 전문출판사 등에서 출판하여야 한다. 지원 대상은 국내외 대학(연구소 및 연구팀) 및 학술연구기관(비영리연구소, 정부출연기관 등)이다. 연구책임자는 한국 고전과 근 현대 학술저술을 영문으로 번역하고 출판할 수 있는 역량을 갖춘 사람들로 연구진을 구성해야 한다. 개인 신청은 받지 않는다. 연구진 구성 시 양질의 번역 결과물 도출을 위하여 국내 관련 전문가 및 native 영문 에디터를 포함하여 구성할 것을 권장한다. 지정 도서 내에서 연구팀별 역량에 따라 다양한 분야의 도서를 자유롭게 기획(문학/역사/철학 전 분야에서 자유롭게 선택)할 수 있다. 단, 최종 번역 결과물은 4 권 이상 출판될 수 있도록 저술 별 분량을 고려하여 번역 과제를 기획해야 하며, 모든 결과물은 북미 또는 서유럽 아카데미 A 급 전문출판사에서 저서로 출판되어야 한다. 미국에서는 지금까지 11 개 과제가 선정되었다.

- 1 1 Pori Park, Arizona State University (2021~2024, 이능화 (1869-1943)의 조선불교통사: 조선시대와 조선총독부 시대 영문번역과 연구(Round Two))
- 2 Philip John Ivanhoe, Georgetown University (2019~2022)
- 3 pori park, Arizona State University (2018~2021)
- 4 김홍경, State University of New York at Stony Brook (2018~2021)
- 5 KIM, HAK ZE, University of Kansas (2016~2019)
- 6 Oh, Young Kyun, Arizona State University (2016~2019)
- 7 George Kallander, Syracuse University (2013~2016)
- 8 김홍경, State University of New York at Stony Brook (2013~2016)
- 9 Robert Buswel, UCLA (2010~2013)

10 Namhee Lee, UCLA (2010~2013)

11 Robert Buswell, UCLA (2007~2010)

7. 결론

교육부의 해외한국학중핵대학사업은 한국학 연구와 교육의 역량을 갖춘 한국학 연구기관을 양성하는 효과를 가져왔고, 해외한국학씨앗형사업은 한국학 연구와 교육의 역량을 갖춘 한국학 연구자들을 양성하는 효과를 가져왔다. 해외한국학세계화랩사업은 한국학과 타 학문 분야와의 연계를 통해 우수학자들을 한국학 연구로 유도하고 있으며, 한국학술번역사업은 한국 고전과 근 현대 학술저술의 영문 번역 및 출판을 지원하여 한국학을 세계 여러 나라의 연구자와 대중들에게 알리는 효과를 가져왔다. 교육부의 <인문학진흥사업> 시행으로 한국학 연구 및 교육의 인프라 구축이 주요한 평가 지표가 되면서 해외에서 그에 대한 노력은 더욱 공고화되고 있다.

미국에서 해외한국학중핵대학육성사업은 69 과제 가운데 19 과제, 해외한국학씨앗형사업은 152 과제 가운데 8 개 과제, 해외한국학세계화랩사업은 30 개 과제 가운데 12 개 과제, 한국학전략연구소육성사업은 3 개 과제 가운데 2 개, 한국학술번역사업은 45 개 과제 가운데 11 개 과제가 선정되었다. 사업계획서나 결과물을 한국어나 영어로 작성하고 출판할 수 있으며, 한국학 연구 인프라가 잘 갖추어져 있어서 미국은 해외한국학중핵대학육성사업, 해외한국학세계화랩사업, 한국학전략연구소육성사업, 한국학술번역사업 등에서 가장 좋은 성과를 내고 있다. 한국학 교육 인프라가 미흡한 지역에서 신청하는 해외한국학씨앗형사업은 다소 부진하여 최고 수준은 아니며, 선정이 부진한 뚜렷한 이유는 찾지 못했다. 한국학 교육 인프라가 갖추어지지 않은 지역에서는 해외한국학씨앗형사업을 신청하는 것이 좋고, 한국학 교육 프로그램을 개발하여 사업계획서를 작성한다면 좋은 성과를 낼 수 있을 것으로 생각된다. 이를 위해서는 지금까지 선정된 해외의 여러 대학들의 과제들을 면밀하게 살펴보고 대응 전략을 세울 필요가 있다.

요즘 한국학의 중요한 자리를 한국의 문화 콘텐츠가 차지하고 있다. 세계에서 선풍적인 인기를 구가하고 있는 K-Pop, K 드라마, K 영화 등은 한국의 언어, 문화, 역사, 종교, 사상, 철학, 예술, 문학, 과학(IT) 등에 바탕을 둔 문화콘텐츠들이다. 원더 걸스의 'Tell Me', 소녀시대의 '다시 만난 세계', 샤이니의 'Sherlock', 싸이의 '강남스타일', 트와이스의 'Cheer Up', 방탄소년단(BTS)의 'DNA'는 대표적인 K-Pop 이고, <사랑이 뭐길래>, <겨울연가>, <대장금>, <별에서 온 그대>, <태양의 후예>는 대표적인 K 드라마다. <서편제>, <밀양>, <기생충>, <오징어 게임>은 대표적인 K 영화다. CNN 앵커 파멜라 브라운은 20 세기에는 경제가 고도로 발달하여 다양한 산업과 복잡한 경제체계를 갖춘 국가, 또는 지속적인 경제 개발로 최종적 경제 발전단계에 접어든 국가를 선진국이라고 했으나,

21 세기에는 문화의 힘이 선진국의 요건이라고 하면서 한국의 문화 콘텐츠에 주목하였다. 한국의 문화 콘텐츠는 해외 한국학 교육과 연구의 중요한 자료가 되고 있다. 향후 이를 고려하여 해외 한국학의 교육과 연구 인프라를 구축한다면 좋은 성과를 낼 것으로 보인다. ***



송현호: 문학박사(서울대, 1989), 아주대
교무부처장(1991~1992), 인문대학장(2001~2003),
한중인문학회장(2003~2009), 학생처장(2004~2006,
2011~2013), 인문과학연구소장(2008-2010,
한국학진흥사업위원회 위원(교육부, 2009~2010),
이주문화연구센터장(2010~2011), 한국학진흥사업위원회
위원장(한국학중앙연구원, 2011~2014),
한국현대소설학회장(2011~2012), 춘원연구학회장(2015~2022), 한국문학번역원
자문위원(2018~2019), 아주대 명예교수(2019~), 남부대 석좌교수(2019~)

현한글을 보완하여 영어발음 표기 더 잘하기

Complementary Korean Alphabets for Better Expression of English Pronunciation

Burtrand I. Lee and Mi-Sun Kim

<차 례>

1. 들어가는 말
2. 표기 기본 원칙의 문제점과 개선안
3. 영어 표기 세칙의 문제점과 개선안
4. 그 외 더 심각한 표기 세칙과 문제점
5. 마치는 말
6. 참고문헌

ABSTRACT

Complementary Korean Alphabets for Better Expression of English Pronunciation

Despite the enormous zeal of Koreans for learning and improving English communication in this global day and age, they are having difficulty in making out correct pronunciation of some English words. There are different individual opinions on how best to write out and express the pronunciation using the current rules for the Korean written pronunciation of English words. For an example of a word "file," it is currently best written as 파일. The current Korean alphabet is versatile enough that it is possible to write such English words for a better pronunciation. If we express this English word as "phile" for the sake of a better pronunciation, the equivalent alphabets in Korean can better be 피 or 피 and the word would be 피|일 or 피|일. There would be no other pronunciation for the double-consonant and the only correct pronunciation which would results in a better pronunciation of the word 'file'.

Because the current way to write and express some of those English words produces pronunciation are neither good Korean nor good English, being able to pronounce and express more closely to the correct pronunciation is paramount for better

communication. 파일 for file is confusing because there is a word pile which has an entirely different meaning. If we fully utilize all the 40 Korean alphabets currently available and some of those letters appeared on "Hoonmin Jeungeum" for the contemporary Chinese words, we should be able to express and pronounce better the English word written in Korean.

Therefore, the current confusion should be reexamined and can be avoided to write out the English words to Korean.

요약

한국인들의 영어를 더잘하려는 굉장한 노력과 많은경비에도 불구하고, 한국인들은 그들의 현재 알파벳으로 영어발음과 그 표기가 아주 부족한 상태이다. 지금 현재 한글 알파벳으로 더 잘 영어발음을 표기할 수 있는 방안을 찾아볼 필요가있다. 우리의 현재 40 한글 알파벳과 훈민정음에 나타난 글 표기법으로만도 우리는 영어 단어들을 보다 나은 발음으로 표기할 수 있다는 것이다.

지금 사용하는 영어발음 표기법은 많은 단어들이 좋은 영어도 좋은 한글도 아니기 때문에, 요즈음 같이 영어와 한글을 많이 혼용해서쓰는때에 보dana은 영어 발음 표기는 보dana은 의사소통에 극히 필요한것이다. 현재 존재하고 사용되는 한글 음성학과 알파벳은 분명히 부족하며 불충분하다. 이 경우 부정확한 발음과 그 결과로 인한 혼동이 오고있서, 이 논문의 저자들은 이런것들을 지적하며 그 문제들을 해결하고 향상할 수 있는 방법들을 현존하는 한글 알파벳으로 가장 쉽고 단순하게 보완, 향상 할 수 있다는것을 제시하고자 한다. 예 를 들어 많이 쓰는 영어단어 file 이 파일로 표기되고 있으나 영어에 파일로 발음되는 또 다른 단어가 있어, 파일이라 표기 한다면 혼동될수밖에 없게된다. 그 file 의 한글 발음표기를 위해 phile 로 적는다면 그것은 결국 p 와 h 가 합한 ph 의 이중자음이며 한글로도 이것을 충분히 표기할 수 있다. 영어와 같은식으로 한글의 동등자음 ㅍ 과 ㅎ 이중자음으로 ㅍㅎ 나 ㅍㅎ로 쓰면 그 영어단어의 file 은 ㅍ하일 로나 ㅍㅎ일로 표기될때 그 발음은 영어의 f 로 발음 될수 밖에 없어, 보dana은 발음으로 혼동을 줄일 수 있게 되는것이다.

1. 들어가는 말

국제화 시대에 영어가 경쟁력이라는 의식으로 한국에서 영어교육의 중요성은 그 어느 때보다 강조되고 있지만 영어발음 표기자들은 여전히 발음에 많은 어려움과 혼동을 겪고 있다. 그 이유는 한국어와 영어의 음성체계가 다른데도 불구하고 이미 몸에 배인 모국어의 습관 때문에 영어를 모국어에 맞추어서 발음하려는 경향이 있지만 낯선 외국어 발음에 대한 보다 나은 한글 발음표기가 있을수있는지 질문해 볼만하다. 이에 본고에서는 현행 영어단어 표기의 실태와 문제점을 살펴보고 보다 원음에 가까운 영어발음 표기의 개선 방안을 제시하고자 한다.

현행 영어 표기법은 외국어음을 정확하게 표기하려는 원음주의와 국어 속에서 현실적으로 사용되는 말소리를 표기하려는 현실주의의 대립되는 관점과 영어와 외국어 발음 표기법의 혼용으로 말미암아 혼란을 겪고 있다. 따라서 현행 영어 발음 표기법을 외래어는 현실주의의 원칙을 따르고 외국어는 원음주의의 원칙을 따르는 것으로 분리하여 적용한다면 많은 문제점이 개선될 것이다. 물론 한국어와 영어의 다른 특성으로 인해 완벽한 영어 표기법의 제시는 불가능하겠지만, 보다 원음에 가깝게 발음할 수 있는 가능성은 충분히 모색할 필요가 있다고 본다.

2. 표기 기본 원칙의 문제점과 개선안

먼저 현재 사용되고 있는 문교부 고시 제 85-11 호에 명시된 외래어 표기의 기본 원칙을 살펴 보면

제 1 항에 영어는 국어의 현용 24 자모만으로 적는다.

국어의 24 자모는 자음 ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅎ 14 자와 모음 ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ 10 자이다. 현재 국어에서는 복자음과 이중모음을 합하여 총 40 자모를 사용하여 우리말을 적고 있는데 영어 표기는 24 자모로 표기한다고 되어 있다. 한글의 복자음 ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ 은 영어에 없는 우리말의 음가이나 지금은 쓰지 않는 이중자음 (ㅄ, ㅅㅅ, ㅈㅈ, ㅊㅊ 등) 과 이중모음, 훈민정음 창제 당시 사라진 자모 음가(ㅅ, ㅅ, ㅅ) 는 외국어 발음 표기에 매우 효과적으로 활용할 수 있다. 따라서 원음에

근접한 외국어 표기를 위해 다시 활용하면 될것이다.

3. 영어 표기 세칙의 문제점과 개선안

몇가지 예로, 유성 파열음 ([b] [d] [g]) 이 어말에 오는 경우 '으'를 붙여주고 자음 앞에서는 '으'를 붙이지 않는 것으로 수정하는 것이 더 낫다. 즉 지그재그→직책, 키드냅→킨냅, 로브스터→랍스터, 시그널→식널 로 표기한다.

마찰음 ([s] [z] [f] [v] [θ] [ð] [ʃ] [ʒ]) 의경우, 어말의 [ʃ] 는 '시'로 적고, 자음 앞의 [ʃ]는 '슈'로, 모음 앞의 [ʃ] 는 뒤따르는 모음에 따라 '샤' '새' '셔' '셰' '쇼' '슈' '시' 로 적는다.
<예> flash [flæʃ] 플래시, shark [ʃɑ:k] 샤크, fashion [fæʃən] 패션, shopping [ʃopin] 쇼핑, shim [ʃim] 심, shrub [ʃrʌb] 슈러브, shank [ʃæŋk] 생크, sheriff [ʃerif] 셰리프 shoe [ʃu] 슈 , leadership 리더십

위의 규정에서 어말과 모음 앞의 [ʃ]를 '시'로 표기하는 것을 는 '쉬'로 바꾸는 것이 더 나은 발음이 된다. 실제 플래시→플래쉬, 심→쉽, 리더십→ 리더쉽, 브러시→브러쉬로 통용되고 있으므로 이 규정 역시 재고되어야 한다.

어종의 [l]이 모음 앞에 오거나, 모음이 따르지 않는 비음 ([m] [n]) 앞에 올 때에는 'ㄹ'로 적는다. 다만, 비음([m] [n]) 뒤의 [l]은 모음 앞에 오더라도 'ㄹ'로 표기하지만,
<예> slide [slaid] 슬라이드, helm [helm] 헬름, Hamlet [hmlit] 햄릿, film [film] 필름, Swollen [swouln] 스월른

위의 규정은 현실에서 잘 지켜지지 않는다. 실제 chocolate[ʃɒkəleɪt]'초코렐' 은 '초콜렛'으로 glass [glas] '글라스' 는 '그라스' 로 blouse [blaʊs] '블라우스' 는 '브라우스' 로 발음하고 있다. 따라서 어종의 [l]이 모음 앞에 오거나, 모음이 따르지 않는 비음 ([m] [n]) 앞에 올 때에는 'ㄹ'로 적는것이 더좋은발음을초래하므로 초코렐 →초콜렐 로, 그라스 →글라스 로, 브라우스 →블라우스 로, 슬라이드 →슬라이드 로, 헬름→헬름, 필름→필름, 스위른 →스월른 으로 표기 하는것이 낫다.

4. 그 외 더심각한 표기 세칙의 문제점과 개선안

(가) [p, f] 음의 동일화

현행 외래어 표기법에는 어두에 오는 /p,f/ 는 둘 다 [ㅍ] 로 표기되고 있어 소리로 p, f 의 의미가 구별되지 않는다. 예를 들면 pile 과 file 의 경우와 또 위에서도 나왔지만 fashion 과 passion 의 경우, 한국인의 발음표기로는 그 두 소리를 구별할 수 없다. 이는 /p/ 는 국어의 [ㅍ] 음소로 대치할 수 있지만 /f/ 의 음가에 해당하는 국어의 음소는 없기 때문이다. /f/ 는 순치음 (labio-dental) 으로 입술과 이가 부딪히며 나는 소리로 [ㅍ]음과 [ㅎ]음의 복합 음소에 더 가깝다. 따라서 'ㅍ 과 ㅎ'을 함께 빠르게 발음하도록 하거나 중간 발음을 한다면 /f/ 의 원음에 가장 가깝게 접근할 수 있다. 표기는 pile 은 [파일] 로 file 은 [화일] 로 표기할수밖에 없으나 'ㅍ과ㅎ'이 결합된 이중자음으로 ㅍㅎ 나 ㅎㅍ로 쓰며 그 영어단어의 file 은 ㅍㅎ 일 로 나 ㅎㅍ 일로 표기될때 그 발음은 영어의 f 로 발음 될수 밖에 없어, 보다 나은 발음으로 혼동을 줄일 수 있게 되는것이다.

(나) [r, l] 음의 동일화

위에서도 나왔지만 leadership 과 readership 은 완전히 다른 단어임에도 한글발음 표기는 현재 같은자음 '리' 를쓰고있다. 어두에 오는 영어의 /r/ 과 /l/ 은 유음, 흐르는 소리에 속하며 둘 다 [ㄹ] 로 표기되고 있지만, 두 발음은 엄연히 다르다. /r/ 은 혀를 말아 입안 중간에 띄우고 약하게 떨면서 맑지 못한 [ㄹ] 소리를 내면서 입술을 좌우로 벌리고 타원형에 가까운 모양을 하면서 내는 소리로 /l/ 의 변이음이며 /l/ 은 혀끝으로 입천장을 누르면서 [ㄹ] 소리를 박차듯이 내는 순간 혀는 입안 중간에 위치하면서 나는 소리이다. 따라서 두 소리의 차이를 /r/ 은 [ㄹ] 발음으로 표기하고 /l/ 은 [ㄹ]+ [ㄴ] 즉 'ㄹ' 나 'ㄹ' 로 쓰고발음한다면 두 음가는 구분이 가능할 것이다. 즉 rink 는 [링크], royal 은 [로얄] 로 link 는 [ㄹ링크] 나 [링크] 로, loyal 은 [로얄] 로 [ㄹ]을 동시에 표시할 수 있는 이중자음으로 표기한다면, 훨씬 혼동을 줄일수 있을것이다.

(다) [b, v] 음의 동일화

어두의 /b,v/ 는 동일하게 [ㅂ] 로 표기되고 있다. 그러나 /v/ 에 해당하는 음소가 국어에 없어, 가장 근접한 음가는 /f/ 와 같은 순치음 (labio-dental) 으로 입술과 이가 부딪히며 나는 울림소리로 [ㅂ] 음과 [ㅎ] 음의 복합 음소에 더 가깝다. 따라서 /b/ 는 [ㅂ] 로 표기하고 /v/ 는이중자음 [ㅂ+ㅎ] 으로 즉 ㅂㅎ 나 ㅎㅂ 구분하여 두 음소를 빠르게

발음하거나 중간 음소로 발음한다면, 즉 bolt 는 [볼트] 로 volt 는 [볼트] 로나 볼트 이중자음으로 표기 한다면 그두발음에 혼동을 줄이면서 volt 와 bolt 를 구분할수있을것이다.

(라) [th] 음의 동일화

어두의 /th/ 는 동일하게 [ㄷ] 로 표기되고 있지만 /th/ 에 해당하는 음소가 국어에는 없으므로, 한국의 영어학습자 들이 흔히 어려움을 격거나 혼동하는단어들의 예를보면: thank 와 sank 로; think와 sink; thaw 를 so 나 dough 로; thick 를 sick 이나 dick 으로; thigh 를 dye 나 sigh 로; thing 을 sing 이나 ding 으로; thought 을 sought 으로. 이것은 글자 그대로 t 와 h 가 합해 나는발음같으나 한글의가장 유사한 이중자음은 음성학적으로 ㄷ과 ㅎ일것이며 가장좋은 표기는 ㄷㅎ 나 ㄷhong로 thaw 를 ㄷㅎ로나 thick 을 ㄷㅎ으로 표기한다면, 최소한 더원어의 가까운 발음이될것이다. 여기 나중발음 즉 한국인들의 발음은 부정확할뿐아니라 전혀 다른뜻이 될수도있어, 여기에 나은발음 표기법은 그만큼 중요한 것이다.

(마) 어말의 [으] 음 첨가

표기 규범에서는 rocket [로켓] 으로 되어 있지만 현실어형에서는 '로케트'로 발음하고 doughnut [do'nʌt] 역시 [도넛]으로 표기 되지만 '도너츠'라고 발음하고 있다. 이는 발음할 때 끝소리에 [ㄷ, ㄷ] 소리를 살리기 위해 '으'음이 첨가된 현실음이라 추측할 수 있다. 따라서 앞에서 언급한 7 종성법에 따르지 않고 [로켓] 은 [로케] 으로 [도넛] 은 [도널] 으로 표기하면 보다 영어의 현실음에 더 근접한 발음을 표기할 수 있을 것이다.

5. 마치는 말

언어 사용의 일차적 목적이 의사소통이라면 외국어는 그 외국어를 사용하는 나라의 언어에 근접하게 표기하고 발음할 수 있는 것이 가장 효율적이라고 할 수 있다. 우리가 영어를 배우는 주 목적은 국제어이자 공용어가 되어버린 영어의 습득으로 세계화의 물결에 부응하기 위해서 일 것이다. 그렇다면 현재 40 개의 우리 한글 자모를 최대한 활용할 뿐만 아니라 훈민정음 창제 당시 중국의 발음에 근접한 발음을 위해 사용되었던 음가들과 이중자음, 그 외 반치음 △, 아래아 ·, 여린 히읏 ㅎ

등을 활용 한다면 지금보다 훨씬 더 나은 영어발음을 표기할수 있고 혼동을 줄일수있다. 그러므로 여기서 새로 소개한 이중자음들은 생소한 음소들이지만 영어교육에 막대한 시간과 비용을 들이고 있는, 심지어 영어 발음을 위해 혀 수술까지 감행하는 오늘의 현실에 비추어 본다면 옛날 우리 선조들이 그 당시 중국 중심의 세계화에 발을 맞추기 위해 한글의 자모를 다양하게 활용했던 열린 사고를 다시 한번 생각해 볼 필요가 있다고 본다. 원음주의에 입각한 발음의 원칙을 사대주의적 발상에서가 아니라 현실에 보다 적극적으로 대응할 수 있는 외국어 표기법의 관점에서 생각해야 할 것이다. 여기서 본저자들은 현재의 혼란스러운 영어 발음 표현에 대한 쉽고 간단한 해결책을 제안하면서, 기존 한글 컴퓨터 워드 프로세싱 키텔에 쉽게 이중자음키 몇개만 더 추가하여 수행할 수 있을것이다.

6. 참 고 문 헌

- 고경석, "영어발음학습법", 서울, 학문출판사, 2003.
- 국립국어연구원, "외래어 표기 용례집", 2002.
- 문교부 교시 제 85-11 호, "외래어 표기법", 1986. 1. 17.
- 정아영, "국어와 영어의 음운론적 대조 연구" 이중언어학회지, 2 권, pp.10-17, 1985.
- 한상익, "영어 화자를 위한 한·영 음운 대조 분석", 연세대학교육대학원 석사학위논문, pp. 15-45, 1987.
- 강낙중, "영어발음교육의 문제점과 해결책", 말소리 41, 대한음성학회. 2001.
- 김정민, "청해학습에 영향을 미치는 현행 외래어 표기에 관한 연구", 한국외대학교육대학원석사학위논문, pp. 20-36, 2005.
- 정 국, "외래어/외국어 한글 표기의 문제점과 기본 원칙", 외대논문집 33 호, pp.183-208, 2002.

저자 소개



▶ Burtrand I. Lee

The corresponding author, B. Lee, is Professor Emeritus at Clemson University, Clemson, South Carolina. He is credited with over 170 highly cited scholarly refereed publications and several books. He can be readily reached by his email.

주소:

Office of Research Grants,
American Chemical Society,
1155 Sixteenth Street, NW,
Washington, DC, 20036
U.S.A

전화: +1 (202) 872-6254

E-mail: Lburtra@clemson.edu

▶ 김미선 (Mi-sun Kim)

Mi-sun Kim has obtained her doctoral degree in Korean Language and Literature from Bukyung National University, Busan, Korea in 2009. Ms. Kim taught at Ghijang High School in Busan area for over 20 years.

주소: 612-030 부산직할시 해운대구 좌동

전화: +82 (51) 703-1280

E-mail: altjs0510@naver.com

도산 사상의 실천적 방안

홍사단 운동론을 중심으로-

김 상 안

세계적인 위인들은 조국과 그들이 활동한 시대에 그들의 정신을 각인시켜 놓는다고 한다. 루터가 독일에, 낙스가 스코트랜드에 자신의 정신을 새겨 놓았던 것처럼, 현대 한국에 정신적 유산을 남긴 사람을 꼽는다면 도산 안창호가 될 것이다.

도산 안창호에 대해서 그를 가장 가깝게 모시고 지냈던 고 장리욱의 말씀이다. “내가 믿는 한 근대 한국사에 있어서 우리 민족 문제와 사회 문제를 현대의 과학적 방법으로 다루어 보기는 도산이 그 처음이 아닌가 한다. 또 내가 믿는 한 그는 이렇게 과학적 태도를 갖고 또 그 방법을 활용하여 나아가는 도상에 있으면서도 자기 스스로는 과학이니 또 그 방법이니 하는 것에 대해서 아무런 인식조차 갖지 못한 것이라고 생각한다, ---도산에게는 우리 국민이 좀 더 깊이 알고 또 이해하여야 할 면이 있다. 이것은 다름 아닌 그의 합리적이고 논리 정연한 계획성이다. 즉 기본적인 민족의 역량을 배양, 또 축적하는 것을 골자로 삼은 치밀한 계획성을 보이는 면이다. 도산의 이 계획성은 일상 평범한 언동거지에서부터 위대한 민족 경륜에 이르기까지 그것들의 논리성, 또 합리성을 추구하는 데에서 드러나고 있었다”(장리욱, 도산의 인격과 생애 P11-14)

그러면 도산은 어떠한 사상체계를 견지하고 있었는가?

도산이 활동하던 시기는 일제의 침략을 받아 그 지배 아래 신음하던 때였다. 그러므로 하루 빨리 일제의 지배에서 벗어나 민족 독립 국가를 세우고 근대적 발전을 이루어 세계사의 흐름을 따라가는 과제를 안고 있었다. 이와같은 과제에 대응해 도산의 사상적 모색은 우리 겨레의 독립과 번영이라는 데 초점이 모아졌다. 따라서 그 본질은 역시 한국 근대 민족주의라는 한 마디 말 속에 집약될 수 있는 것이었다. 그래서 편의상 그의 사상을 크게 세 갈래로 나누고 있다. 첫째는 준비론으로도 부르는 독립 전쟁 준비론, 둘째는 민주 국가 건설론, 세째는 홍사단 운동론이다. 이들 사상은 그의 총체적 민족 운동 구상 속에 나타나 있다.

도산이 남긴 유품 중 작은 수첩에는 민족 운동 체계를 도표 형식으로 다음과 같이 5 단계로 요약해 놓고 있었다.(홍사단 교본, 2010)

1. 기초는 신애, 충의, 용감, 인내 등의 덕목을 갖춘 인물들을 공고히 단결하게 하여 민족 운동의 간부들로 육성되는 단계.
2. 진행준비는 위의 간부들이 조직적으로 학업단이나 실업단을 만들어 활동하는 단계,
3. 완전준비는 학업단과 실업단의 활동에 의해 각 부문의 전문 인재가 배출되고 재정이 비축되는 단계,
4. 진행결과는 드디어, 독립 전쟁을 결행하고 동시에 그 과정에서 민족 정권을 수립하는 단계,
5. 완전결과는 마침내 일제를 구축하고 광복을 실현하여 이상적인 민족 국가를 건설하는 단계.

위의 민족 운동 단계를 보면, 1 단계는 홍사단 운동론, 2와 3 단계는 독립 전쟁 준비론, 그리고 4와 5 단계는 민주 국가 건설론이 그 기반을 이루고 있다고 하겠다.

특히 도산의 총체적 민족 운동 구상 속에서 홍사단은 우리 민족 전도 번영의 기초 수립에 있었다는 점이다. 구체적으로는 건전한 인격과 유능한 자질을 가진 청소년들을 모집하여 조직적으로 인격훈련과 단결훈련을 시켜 민족 운동의 간부 요원을 양성하는데 있었다.

그런데 자세히 살펴보면 도산의 민족 운동 구상은 한국 민족의 독립과 번영이라는 과제에만 한정되지 않는 내용을 함께 담고 있었음을 알게 된다. 도산이 본 당대의 한국 현실은 국가적으로는 일제에게 나라를 빼앗긴 채 자유를 억압당하고 있는 식민지임과 동시에 사회적으로는 근대화에 뒤쳐져 낙후된 까닭에 문명 부강하지 못하였다. 따라서 행복이 없는 상태였다. 그러므로 그의 문제 의식은 단순히 민족의 독립 달성에 그치지 않고 독립 이후에 까지 미쳐 되찾은 나라를 문명 부강한 나라로 가꾸어 한국 민족 전체가 행복을 누리는 데까지 나아가는 것이었다. 그가 민족 운동 구상도에서 조국 증진이라는 개념을 사용한 것은 다문명 한국, 행복 한국의 건설을 뜻하는 것이었다. 그리고 그에게 그것은 또한 한국민의 현실과 과제가 아니라 중국을 포함한 여러 약소 민족들 공통의 현실이고 과제이기도 했다. 따라서 행복 실현이라는 과제는 비단 우리 한국 민족에게만

해당되는 목표가 아니고 전 인류 공통의 염원이기도 했다. 도산에게 한국 민족의 행복은 동시에 전 인류의 행복 실현이라는 궁극적 지향의 일환이기도 했던 것이다.

도산의 생애와 행적에서도 그가 먼저 근대 국민 국가를 건설하고 운영할 새로운 국민을 창출하기 위하여 민족의 혁신과 개조를 주장하였으며 나아가 그 구체적 실행 조직으로 신민회와 청년 학우회 그리고 흥사단을 창립한 것과 아울러 일제를 축출하고 한반도 위에 새로운 근대 국가인 대한민국을 세우려는 과제를 이룩하기 위하여 공립협회와 신민회, 대한인국민회, 대한민국 임시정부, 대 독립당 등을 만들거나 이끌었던 사실은 이를 입증해 주고 있다. 그리고 한결같이 독립 이후의 한국, 나아가 모든 인류가 함께 공통적으로 지향하고 추구한 행복이라는 보편적 가치에 대해서 진지한 관심을 갖고 있었다는 점은 그가 민족과 전 인류의 행복까지 연결시키는 매우 광범위한 사상체계를 견지하고 있었음을 알 수 있다.(박만규, 흥사단과 민족 운동, 2003)

도산의 사상은 흥사단 운동을 통해서 하나의 정치사상으로 구현된 것이라고 볼 수 있다. 그렇다면 흥사단 운동은 어떠한 이념적 특성을 가지고 있는가?

장리옥은 “흥사단은 우리 민족이 있는 한 영원히 함께 있어야 할 단체이다. 흥사단 운동이란 실패다, 성공이다, 단정지어 판단할 수 있는 운동이 아니고 민족을 의미있게 지켜주는 단체이다” 고 말한 바 있다.

흥사단 약법 전문을 기초한 주요한은 “흥사단 창단 이념이라는 제목의 강연(1969/5/9 제 587 회 금요 개척자 강좌)에서 약법 전문에 내포된 흥사단 운동의 이념적 특성을 정리한 바 있다. 그 내용을 골간으로 재정리하면 다음 몇 가지로 압축된다.

첫째, 흥사단은 민족을 이념의 구심점으로 삼아 설립된 단체이다. 흥사단은 모든 활동과 사업에서 민족을 중심 개념으로 삼는다. 서구에서 근대 민족 국가(Nation- State)는 산업화 및 근대 자본주의의 전개 과정과 궤를 같이하여 형성되었다. 민족을 단위로 한 국가관은 자연스럽게 민족주의 이념을 형성하여 현대 사상의 지배적 경향을 이루게 되었다. 근 현대 사회에서 민족은 가장 의미있는 공동체의 모형이다. 흥사단은 근대 한국의 형성기에 일제에 의해 좌절된 근대적 민족 국가의 형성을 적극적으로 추진한 역사적 운동으로서

의미를 지닌다. 근대 민족 국가의 형성을 위해 노력하고 공헌한 여러 단체 가운데 기독교적 복음 세계의 확대라는 종교적 목적을 지닌 여러 단체들의 활력이 컸으나 흥사단은 종교에 구속받지 않고 민족 국가의 발전을 위해 노력하였다. 오늘 날 국가의 지리적 경계가 느슨해진 지구촌 사회에서도 민족은 여전히 중요성을 지닌다. 흥사단 이념의 기저에 있는 민족주의는 편협한 국수주의와 구분되는 것으로 가장 민족적인 것이 가장 세계적인 것과 통한다는 정신을 바탕으로 깔고 있다.

둘째, 흥사단은 역사의 변화를 믿는 발전적 역사관을 가진 단체이다. 도산은 일찌기 개조의 철학을 역설하였다. 그는 개인의 의식과 행동을 개조하고 인격을 개조하고 사회와 자연을 개조하여 이상적인 수준과 단계로 발전시켜 가자고 주장하였다. 그리고 개조를 위한 구체적 전략을 구상하기 위해 항상 고민하였다. 이처럼 개인과 집단의 노력에 의해서 사회와 역사가 변화할 수 있다고 믿는 정신이 바로 발전적 역사관이며 이는 도산 사상에 근거한 흥사단의 철학적 역사관이다.

세째, 흥사단은 인간의 기본 능력을 신뢰하는 단체이다. 여기서 인간은 자신의 변화는 물론 '환경을 개선 창조하는 원동력'을 지닌 존재로 파악된다. 다시 말해 흥사단은 인간을 사회와 역사를 변화 발전시키는 주체로서 발전의 가장 중요한 조건이자 발전의 기초라고 보는 것이다. 그러므로 흥사단은 사람이 중요하다고 생각하고 일꾼을 기르며 그를 통해 일을 도모하려는 교육적 인간관을 바탕으로 하고 있다. 아울러 구조의 변화 보다는 인간의 변화에 초점을 두고 '새 사람 만들기' '새 사람 되기'에 역점을 두는 운동관을 견지하고 있다.

네째, 흥사단은 Elite의 지도력을 인정하는 단체이다. 흥사단은 사회의 변화와 발전을 위한 Elite의 역할과 지도력을 인정하고 중시하는 이념적 특징을 갖는다. 어느 조직이나 사회를 막론하고 이를 발전시키려면 핵심 세력이 필요하다. 사회 발전의 핵심 세력인 Elite를 양성하자는 것이 흥사단이다. 흥사단의 '흥사(興士)'는 문사와 무사를 두루 아우르는 인물로서의 선비를 일으킨다는 뜻이다. 현대 사회에서 Elite는 각 분야에서 전문적 능력을 갖춘 사람이며 그 분야의 전문적 식견과 안목을 바탕으로 전문 분야의 올바른 사업 방향과 행동 원리를 제시하고 선도적으로 이끌어 가는 일꾼을 말한다. 흥사단에서 말하는 Elite는 고도의 지식이나 기술을 요구하는 특정 분야의 전문가에

국한되지 않으며, 어떤 직종과 직업이든지 그 분야의 일을 깊이있게 이해하고 철저하게 완수할 수 있는 능력을 갖춘 인물을 뜻한다. 그러므로 흥사단이 키우려는 인물과 지도력의 핵심은 자신부터 참되기를 힘쓰고, 신의를 지키며, 용기있게 실천하고 봉사하는 사람 그리고 그러한 자세에 있다. (흥사단 교본, 1996 pp 65-67)

도산 사상은 우리 민족(특히 청년, 학생)에게 어떤 영향을 주었는가?

먼저 도산이 청년, 학생들에게 부치는 메시지부터 살펴 보자.

인격 완성, 단결 훈련

대한 청년 제군에게 대하여 내가 하고 싶은 말도 많고 또 하여야만 될 말이 많으나 경우로 인하여 그것을 다 말하지 못하는 것이 유감이다. 다만 그 중의 몇 가지만을 말하려 한다. 지금 우리는 참담 비통한 고해에서 헤메이며 암흑한 운무 중에 방황 주저하고 있다. 이 비상한 경우에 처한 대한 청년 제군이 이 고해를 헤쳐 나아갈 길을 어떻게 정하였는가?

오늘 일반 민중에게 큰 기대를 많이 가진 제군, 또 스스로 큰 짐을 지고 있는 제군이 하여야 될 일이 많지만 그 중에서 가장 먼저 하고 가장 힘쓸 것은 인격 훈련, 단결 훈련 이 두 가지라는 것을 말한다. 이 두 가지가 현하 우리 생활에 직접 관계가 없는 듯이 생각하여 냉대시 하는 이도 있고, 또는 이 때가 어느 때라고 인격 훈련이나 단결 훈련 같은 것을 하고 앉아 있겠느냐고 이것을 배격하는 이도 없지 않다. 그러나 나는 이 때이기 때문에 인격을 훈련하고 단결을 훈련할 것이라고 생각한다. 오늘 우리 대한 청년이 인격 훈련과 단결 훈련을 하고 아니 하는 데 우리의 사활 문제가 달렸다고 나는 생각한다. 세상의 모든 일은 힘의 산물이다. 힘이 작으면 일을 작게 이루고 힘이 크면 크게 이루며, 만일 힘이 도무지 없으면 일은 하나도 이룰 수 없다. 그러므로 누구든지 자기의 목적을 달하려는 자는 먼저 그 힘을 찾을 것이다. 만일에 힘을 떠나서 목적을 달하겠다는 것은 너무도 공상이다. 제군이여! 일은 힘의 산물이라는 것을 확실히 믿는가, 만일 이것을 믿고 힘을 찾는다 하면, 그 힘이 어디서 오겠는가? 힘은 건전한 인격과 공고한 단결에서 난다는 것을 나는 확실히 믿는다. 그러므로 인격 훈련, 단결 훈련 이 두 가지를 청년 제군에게 간절히 요구하는 바이다.

지금의 우리는 우리의 사활 문제를 해결하기 위하여 무엇을 하다가 실패하면 그 원인을 여러 가지로 찾아보고 여러 가지로 변명하여 본다. 그러나 우리 모든 일의 실패하는 근본 원인은 우리의 민족적 결합력이 박약한 것이다. 우리가 일찍 패망한 것이 이 원인이었다. 우리는 요지 부동하고 굳센 민족적 결합력이 있는 후에라야 성공을 기대할 것이다. 민족적 결합력이 선결 문제요, 이른바 방침 계획은 둘째 문제다. 만일 결합력이 공고만 하고 보면, 그 결합체가 때를 따라 방침과 계획은 고치어 가면서 능히 목적을 도달하는 데까지 나아갈 것이다. 결합된 힘이 없고서는 아무리 좋은 방침이 있더라도 이를 시행할 수 없지 아니한가.

우리가 일찍 단체 생활의 훈련이 부족한 민족인 것을 자인치 아니할 수 없다. 그러므로 우리로서는 다른 나라 사람보다 특별히 단결을 훈련하여 공고한 대 결합력에 이르도록 힘써야 할것이다.

단결 훈련보다 인격 훈련에 있어서는 더욱 냉담시하는 이가 많은 줄 안다. 이것은 큰 착오의 생각이다. 현시 세계 각 방면의 각종 운동이 있는 중에 그 운동이 힘있게 진행되고 성공되는 것은 그 운동 중에 건전한 인격을 가진 분자가 많은 때문이다. 어떤 운동에서든지 운동이 퇴축하며 실패하는 것은 다른 원인도 있지만은 건전한 인격을 가지지 못한 것이 큰 원인 중의 하나이다.

우리가 무슨 목적을 표방하고 단체를 조직하였으나 실제에 있어서는 힘있는 운동이 되지 못하고 간판만 남는 것이 한탄이다. 그 원인이 어디 있는 것을 깊이 깨달아야 할 것이다. 조직에 합당한 지식, 조직에 합당한 신의, 이것을 갖춘 그 인격없는 것이 한 큰 원인이다. 단결의 신의를 굳게 지키며 조직적 지식을 가진 사람이 없고서는 간판 운동이 아닌 실제적 힘있는 운동을 할 만한 결합을 이루기 절대 불가능할 것이다. 그런즉 우리가 고해를 벗어나고 활로로 나아가기 위하여 할 일이 여러 가지지만은 제군이 인격 훈련과 단결 훈련이 큰 관계 있는 것을 깊이 깨닫고 나는 오늘부터 인격 훈련과 단결 훈련을 진심으로 노력하겠다는 결심을 가지기를 바란다.

기본적인 인격은 어떠한 것이며 훈련의 구체적 방법이 무엇인 것과 단결 훈련의 실체가 무엇인 것은 앞날의 연구에 미루고, 여기서는 다만 제군이 인격 훈련과 단결 훈련이

필요한 것만을 분명히 깨닫기를 바라며, 오직 인격을 훈련하되 단독적으로 하지 말고 이것부터 협동적으로 하여 전 대한의 산과 들을 물론하고 인격 훈련을 목표로 한 운동이 편만하기를 바란다. (동광, 1931 년 2 월호)

유학생들에게 새 소망을 주다

도산은 1925 년 미국에서 3 개월 가까이 중동북부 유학생들을 찾아 그간의 독립운동의 정황을 설명하고 민족정신을 불려 일으킨 것은 생애의 가장 큰 기쁨이었고 국가 건설에 새로운 희망을 일깨우는 작업이었다. 유학생들은 자신들의 힘으로 고학을 하며 장래는 물론 독립에 대한 불타는 열정으로 논쟁을 벌였을 때 도산의 기쁨과 희망은 가슴이 벅찬 일이었다. 지난 20 여 년간의 해외 활동에서 보지 못했던 젊은이의 지성과 희망을 보았기 때문이다. 시카고에서 의학을 전공하던 이용설은 ‘허둥지둥 대던 유학생들의 심정에 한 줄기 밝은 빛을 주었고 기쁨을 금할 길이 없었다’고 표현했다. ‘우리 민족에게 해외 한인사회에서 도산이 있었던 것은 얼마나 다행이었는지 모른다. 유학생들에게 새 소망을 주었으며 그의 민족의 장래에 대한 토론 후 흥사단에 가입하지 않은 이가 별로 없을 정도였다’. 도산은 많은 유학생들에게 ‘오늘의 대한 학생’이란 제목으로 다음과 같은 연설을 하였다. 유학생들은 학교를 마치고 국내에 들어가 조국의 근대화에 직접 기여했고 해방 후 미 군정과 정부 수립 후, 현대화 작업에 커다란 역할을 했다. (윤병욱, 나라 밖에서 나라 찾았네 2005 박영사, PP472-475 참조)

오늘의 대한 학생

오늘이라 함은 과거나 미래를 말함이 아니요 현시에 되어진 경우를 말함이며 대한 학생이라 함은 대한 사람으로 태어난 그이를 가리킴이외다. 무릇 학생은 누구든지 할 것없이 다 사회에 나아가 활동할 준비를 하는 자외다. 생존과 번영은 사람의 활동에 따라 되는 것이므로, 활동 그것이 있으면 살고, 없으면 죽는 것이며 많으면 크게 번영하고 적으면 적게 번영할 것입니다.

그런즉 인류 사회의 생존은 사람의 활동에 있고, 사람이 활동할 무기를 잘 준비함에 있고 이 무기를 예비하는 자는 곧 학생이외다. 그러므로 대한의 학생된 이는 먼저 대한

사회로부터 세계 어느 사회든지 나아가 활동할 자임을 잊지 말아야겠습니다. 활동에는 허명적 활동과 실제적 활동이 있습니다. 무슨 취지서나 발기문이나 신문 지상에서나 어디나 버젓하게 성명이나 쓰는 것은 활동이라고 할 수 없고 다만 실제상 자기가 마땅히 할 직분을 이해하는...(원본 탈락) ...경우에 의지하여, 또 미국이나 중국의 학생은 미국이나 중국의 경우에 의지하여 준비하여 가지고 활동하는 것이외다. 대한의 학생은 대한의 오늘날 경우에 의지하여 준비하여 가지고 대한 사회에 또 세계 사회에 나아가 활동하여야 되겠습니다.

직분을 이행한다 함은 자기의 의무를 이행한다 함인데 의무로 말하면 자신의, 친족애, 동족애, 국가애, 세계애에, 대한 의무가 있습니다. 또 각각 그 의무를 잘 이행하려면 먼저 자기의, 가족은, 동포는, 사회는, 국가는 아울러 자신이 어떠한 경우에 있는지를 잘 알아야 하겠습니다.

현하 우리는 민족적으로 남과 다른 경우에 있습니다. 우리 옛날 문화는 극도로 쇠퇴하고, 신문화는 지금 움돋는 시기에 있습니다. 또 구도덕은 깨어지고 신도덕은 없어서 혼란 상태에 있습니다. 또 영. 미국의 학생들은 그 부모나 동네의 연장자되는 이가 선진자 계급에 있으므로 그들의 지도를 받을 수 있지만은 오늘 대한의 청년은 선진자를 못 가졌습니다. 그래서 이 지도하는 이 없는 가련한 이들이 제맘대로 국내 국외에 뛰놀아 무엇을 배우려 합니다. 또 다른 나라 학생들은 학자가 넉넉하여 배우고 싶은 것을 다 배우지만은, 우리 대한 학생은 그렇지 못하외다. 비교적 학비가 덜드는 문학이나 신학 같은 것은 배워도 공학 같은 기술적 학문은 좀체로 배우게 되지 못합니다. 또 우리는 유혹이나 물들기 쉬운 험악한 환경을 가졌습니다. 오늘 날 이와 같은 가궁한 경우에 처한 대한 학생으로서 그 직분은 매우 크외다.이 학생된 이의 손으로 우리의 집이나 사회를 바로잡을 수가 있고 그렇지 못하면 우리는 영멸하겠습니다. 그러니 오늘의 대한 학생들은 무의식적으로 남의 흉내나 내지 말고 명확한 판단을 가지고 나아가야 학생들에게도 다행이 되고 온 민족에게도 다행이 되겠습니다.

첫째, 남은 알든지 모르든지 대한 민족에 대한 헌신적 정신과 희생적 정신을 길러야 하겠습니다. 대한 민족을 다시 살릴 직분을 가진자로서 이 정신이 없으면 안되겠습니다. 자주라 독립이라 평등이라 하는 것은 다 자기를 본위로 하는 이기적이외다. 어떤 때의

일시적 자극으로 떠들다가도 그 마음이 까라지면 다시 이기심이 납니다. 자기의 생명을 본위로 함은 이것이 진리요 자연이외다. 그런데 이제 자기의 몸과 목숨을 내놓고 부모나 형제나 동포나 국가를 건진다 함은 모순이 아니겠습니까, 아니외다 이 헌신적과 희생적으로 하여야 부모와 형제가 안보되고 민족과 사회가 유지되는 동시에 자기의 몸도 있고 생명도 있으려니와 만일 이 정신으로 하지 아니하면 내 몸과 아울러 사회가 더 보전되지 못하는 법이외다. 가령 상업이나 공업을 하는 것도 자기의 생명을 위하여 하는 것이지마는 여기도 헌신적과 희생적 정신으로 하지 않으면 안 됩니다. 오늘 대한 학생된 이는 옛날에 자기의 명리를 위하여 과거하려는 듯이 하지 말고 불쌍한 내 민족에 대한 직분을 다하기 위하여 하여야겠습니다.

둘째, 공홀히 여기는 정신을 길러야겠습니다. 학생에게 있어서 이 정신이 더욱 필요하외다. 학생이 되어서 무엇을 좀 안 후에는 교만한 마음이 생겨서 자기만큼 모르는 자기의 부형이나 마을의 어른들에 대하여 멸시하는 마음이 생기고 따라서 제 민족을 무시하게 됩니다. 그 결과로 동족을 저주하고 질시하고 상관하지 않으려 합니다. 나만 못한 사람을 무시할 것이 아니라 공홀이 여기어야 옳고, 남의 잘못하는 것을 볼 때에 저주할 것이 아니라 포용심을 가져야 하겠습니다. 공홀이 여기는 마음이 없으면 내 동족을 위하여 헌신적과 희생적으로 힘쓸 마음이 나지 않겠습니다.

또 어떤이는 걸핏하면 제 동족의 결점만을 들어 가지고 나무랍니다. 그러나 우리 대한 사람은 더 잘 배울 기회를 가졌거나 좋은 때를 만났더라면 누구보다 조금도 못할 인종이 아니외다. 그러므로 제 동족에 대한 불평을 가질 것이 아니라 일체로 서로 공홀히 여기는 마음을 가져야 옳겠습니다. 제 동족에 대한 공홀심이 적으면 외적에게 대한 적개심이 빈약한 법이외다.

세째, 서로 협동하는 정신을 배양하여야겠습니다. 대한의 일은 대한 사람된 내가 할 것인줄 아는 동시에 대한 사람된 이는 누구나 다 분담하여 가지고 공동적으로 하자 함이외다. 어떤 이는 무슨 일을 저 혼자 하겠다는 생각을 가집니다. 그런 이에게 소위 야심이라는 것이 생깁니다. 그 결과에 하려는 일은 되어지지 않고 도리어 분쟁이 생깁니다. 제가 무엇을 다한다고 하다가는 낙심하기 쉽습니다. 혼자 하는 일은 잘 이루어지지 아니하는고로 과거의 성공이 없음과 장래가 아득한 것을 보고는 곧 비관하여 낙망합니다. 나와 다른 이가 다 함께 할 것으로 아는 이는 자기는 비록 성공을 못하더라도 다른 이가

성공할 줄을 믿고 또 자기 당대에 못 이루고 죽더라도 자기 후손이 이어서 할 것으로 여기면서 낙망이 생기지 않고 오직 자기의 할 직분을 다할 뿐이외다. 그 민족 전체에 관계되는 사업은 어느 한 두 사람의 손으로 되지 않고 전 민족의 힘으로야 됩니다. 그러므로 내가 깨달은 바에 대하여 나의 직분을 다하여 노력하고 아울러 온 민족이 협동하여야 할 정신을 길러야 되겠습니다. 너와 내가 다 함께 한다는 관념이 절실하여지는 날에야 성공이...(원본 탈락)...있어야겠습니다. 협동적 관념이 있어지면 공통적 주장과 계획이 세워지겠습니다. 이 협동적 정신 아래에서 공통적으로 하는 것을 미리 연습하여 두어야 공통적 큰 사업에 나아가서도 협동적 실행이 있어지겠습니다.

이 위에 말한 것은 정신 방면을 말한 것이외다. 이제는 실질 방면에 들어가서 누구나 한 가지 이상의 전문 지식을 가져야 된다 함이외다. 전문 지식을 못가지겠거든 한 가지 이상의 전문적 기술이라도 가져야 하겠습니다. 오늘은 빈말로 살아가는 세상이 아니요, 그 살아갈 만한 일을 참으로 지어야 사는 세상이외다. 실제로 나아가 그 일을 지으려면 이것을 감당할 만한 한 가지 이상의 전문적 학식이나 기예가 없어서는 안됩니다. 이것이 있고야 자기와 가족과 및 사회를 건집니다. 오늘에 있어서는 옛날 진사 대과를 과거 보러 다니던 관념으로 허영을 위하여 공부하는 이가 많습니다. 실사회에 나아가 직업을 감당하기 위하여 실지의 학문을 배우려는 이는 적고 아무 대학을 마치었다는 이름이나 얻기 위하여 법과 같은 데로 들어가서 사각 모자 쓴 사진이나 박아서 보내는 것으로 성공을 삼습니다. 그러므로 한번 졸업한 후에는 다시 더 학리를 연구하지 않습니다. 우리 학생들은 직업을 표준하지 않고 허영적 영웅을 표준하는 이가 많을 듯 하외다. 만일 실지 학문을 배워서 정당한 사업에 나아가지 않고 흰수작과 난봉이나 부리면 그는 차라리 학교에 아니 다니고 집에 있어서 부모를 위하여 소먹이고 풀 베는 것만 못하겠습니다.

오늘의 대한 학생은 인도자가 없는 것을 이미 말하였습니다. 이제 여기서는 그 구제 방법을 말하려 합니다. 곧 오늘의 대한 학생은 제각기 산산이 헤어져 있지 말고 다 함께 뭉치어 그 뭉친 덩어리로 한낱 선도자를 삼아서 여기 속한 이들이 자치적 훈육을 받으라 함이외다. 그리하면 힘이 적지 않습니다. 좋은 훈육을 줄 만한 선도자와 완전한 훈육의 기관을 가진 다른 선진국 학생들도 오히려 자치적 훈육의 지도를 취하거든 하물며 아무것도 못 가진 오늘의 대한 학생으로서 어찌 이것이 필요하지 않겠습니까, 오늘날 국내 국외에서 이러한 목적을 가지고 수양의 단체가 많이 일어나는 것은 매우 좋은 경향이외다.

이렇게 일어난 단체들이 또 각각 서있지 말고 다 한데로 모여 하나가 되면 그 힘이 더욱 크리라고 생각합니다. 외로운 촛불은(원본 삭제)...끄기도 어렵습니다. 그래서 이 빛이 널리 불쌍한 동족에게 비추어 그 빛으로 말미암아 건짐을 받을 이가 많을 줄 믿습니다. (동광, 1926년 12월호)

다음은 도산 사상을 청년 학생들의 가슴에 아로새긴 흥사단 아카데미운동의 탄생과 성과 그리고 문제점 등을 살펴보자.

흥사단 아카데미운동

흥사단은 창단하여 해방이 될 때까지, 독립과 광복이라는 절대 절명의 민족적 과제를 정신적 구심점으로 하여 활동해 오다가 해방을 맞았다. 해방 후 우리 민족의 새로운 과제는 해방된 조국을 어떻게 재건하고 부흥하느냐 하는 것이었다. 부흥은 시대적 과제이며 유행어가 되었다. 그리하여 흥사단의 접두사로 '민족부흥운동'이라는 구호를 덧붙이게 되었다.

해방이 되고 6.25가 일어날 때까지 많은 인물들이 민족부흥의 깃발아래 모여들어 흥사단 운동은 새로운 활력을 얻었다. 그러나 6.25 이후 자유당 정권이 전횡을 강화하고 흥사단우에 대하여 노골적인 압박을 가하면서부터 입단자 수가 급격히 줄어 들다가 4.19 혁명으로 새 봄을 맞는 듯 했으나 급기야는 1961년 5.16 쿠데타로 활동이 중단되었다. 그 후 약 2년간의 공백기를 거쳐 1963년 활동이 재기되기까지 어려운 가운데서 각종 모임과 잡지 <새벽>을 발행하며 노력하였으나 새로운 단우의 확보는 어려웠다.

1950년대 후반부터 흥사단이 늙어가고 있다는 우려의 소리와 함께 청소년 운동의 필요성이 대두되기 시작했다. 1956년 연차 대회 대회사에서 주요한은 새 세대의 청년에게 바톤을 넘겨줄 시기가 되었음을 선언했다.

1960, 4.19 혁명으로 새로운 전기를 맞은 흥사단은 대대적인 홍보활동과 재건 작업에 착수했다. 임원회에서는 흥사단 발전을 위한 다양한 방안이 제시되었다. 즉 전문 위원회, 지방 조직의 부활, 흥사단 부흥회, 순회 강연, 도산 전기 보급 등이 그것이다.

1961년 창단 기념 대회는 연 3일에 걸쳐 다채롭게 진행되어 밝은 미래를 다짐했다. 그러나 다음 날부터 1963년 7월까지 긴 겨울이 닥쳐왔다. 긴 동면 끝에 정부 당국에 사회단체 등록 절차를 마치고 새롭게 활동을 전개하면서, 단의 조직을 재정비하고 청소년 운동을 활발히 전개해야 한다는 요청은 드디어 '아카데미'란 새로운 청소년 운동체로 구체화 되었다.

1963년 9월 1일에 제정된 '세포의 조직과 운영 요강'에 따라 각 지역 분회 조직과 청년 아카데미, 대학생 아카데미, 고등학생 아카데미, 중학생 아카데미, 소년 아카데미를 창립하기로 하였다. 그리하여 1963년부터 1968년까지 서울을 비롯하여 전국 각지에서 아카데미와 분회가 창립되었다. 지역에 따라서 약간의 차이가 있지만 대개의 경우 분회보다 오히려 아카데미가 먼저 창립되었으며, 그 후 오랫동안 지방 조직에서 실질적으로 조직체의 생명을 아카데미에 의하여 유지 되었다.

이처럼 세포 조직의 확대와 아카데미 조직의 활성화에 따라 흥사단은 새로운 활기를 얻게 되었다. 다양한 프로그램을 개발하고 새로운 사업을 계획하고 추진해 나갔다. 새 기관지를 발행하고 수 백회에 걸친 전국적인 순회 강연을 통하여 도산 사상과 흥사단 주의를 전파하였다. 이 순회 강연회에는 주요한, 장리욱, 안병욱, 신상초 등의 단우를 포함하여 저명한 단 내외 인사들이 참여 하였으며, 이들의 열정적 활동은 도산 사상을 청년 학생들의 가슴에 아로새기는 데 결정적인 역할을 하였다. 활발한 운동의 전개와 더불어 늘 제기되는 절실한 문제는 재정적 기반의 확충이었으나 각종 모금 운동과 저축 운동 등 다양한 방법으로 이를 충당하기도 했다. 이로써 흥사단이 내건 인격 혁명과 민족주의 이념은 젊은 청소년 층에 상당한 공감대를 형성했고 조직과 운영 및 독특한 의식과 선배 단우들의 적극적인 지도에 힘입어서 성공적으로 운영되어 그 집단에 소속된 것에 자부심과 긍지를 느낄 수 있었다.

1970년대 중반 이 후부터 대학생 아카데미는 전반적으로 민주화 운동을 지향하는 대학 동아리로 변화하였다. 유신 이 후부터 1980년대 중반까지 이어진 학생 운동 중심의 아카데미 운동은 저항적 투쟁적 성격이 점점 강화되면서 거의 모든 아카데미가 완전히 학생 운동으로 자리 잡았다. 아카데미 회원들은 대체로 대학생의 의식화 커리큘럼을 통해

세계관의 변화를 모색하는 철학과 사회과학적 방법론에 대한 실천적 지식인으로 성장하는 과정을 거쳤다. 이런 학습과정을 거친 대학생 아카데미는 비록 지역에 따라 약간의 편차가 있었으나 대체로 민주화 운동의 주역으로써의 역할을 하였다. 이런 과정에서 단 지도부로서는 심각한 지도력의 한계를 느끼는 한편, 이념상의 이질화 문제와 아울러 관리의 통제에도 문제가 드러나기 시작했다. 이런 문제를 해결하기 위하여 1977년 7월 본부 임원회에서 아카데미 조직 관리 및 지도 지침을 새로 마련 하였다.

그러나 1980 년도에 들어 오면서 설상 가상으로 군사 정권에 대한 대학가의 저항과 반체제 운동이 가속화되고 아카데미 회원들이 각 대학에서 주도적 역할을 하게 됨으로써 단 본부는 물론 지방 조직들이 음으로 양으로 압력과 감시의 대상이 되기 시작했다. 단으로서의 이들에 대한 지도력을 거의 상실하게 되었으며, 학생들의 입장에선 이와 같은 기성 단우들의 소극적인 지도 노선에 대하여 비판을 가하게 되고, 심지어는 전통적인 흥사단 이념 자체에 대한 비판과 부정적 시각이 만연하여 단의 지도를 정면으로 거부하는 분위기에까지 이르게 되었다.

1980 년대 후반에는 단우인 지도 교수와 지도 교사가 있는 몇개 지부 산하의 소수 아카데미를 제외하고 이미 흥사단의 하부 조직이라고 할 수 없을 정도로 이탈되거나 거의 와해됨으로서 아카데미는 그 명맥을 유지하는 수준에 불과하게 되었다.

80 년대 이 후 학생 아카데미 운동이 쇠퇴하게 된 원인은 두 가지 관점에서 살펴볼 수 있다. 먼저, 대 내적으로는 조직이 급격하게 증대했으나 이를 관리할 지도 역량이 부족하였고, 이로 인한 조직 체계의 이완과 이념상의 이질화 현상을 지적할 수 있다. 한편 대 외적으로는 정치, 사회적 변화와 이로 인한 학생 사회의 가치관 및 학생 운동 양상의 변화에 흥사단이 과학적 조직적으로 대처하지 못했기 때문이다.

여러 가지 문제가 있음에도 불구하고 학생 아카데미 운동은 한국 학생 운동사에 기록될 만한 양적, 질적 성과를 남겼을 뿐만 아니라 흥사단 내적으로는 조직을 확산하고 지도적 역할을 할 수 있는 단우 양성에 기여했다. 현재 흥사단의 중추적 역할을 담당하는 인물들이 거의 아카데미 출신이라는 사실이 이를 입증한다. 또한 입단을 하지 않았지만 수 많은 아카데미 출신들이 흥사단 정신을 가지고 각자의 영역에서 지도적 역할을

수행하였다. 한 마디로 이들이야말로 오늘의 발전된 한국 사회를 이끈 일꾼들이었다고 할 수 있다. 학생 아카데미의 급격한 양적 팽창이 단 지도부로서는 힘에 벅찼고 지도력의 한계를 드러 냈지만, 민주화 과정에서 각 대학 학생 운동의 중심 세력으로 등장한 것도 거시적으로 보면 한국 사회의 민주화 과정에서 중요한 역할을 한 것으로 볼 수 있다. 그들이 전통적 흥사단 운동에 대한 비판 세력으로 등장하여 단의 단결력을 해치는 역기능으로 작용하기도 했지만, 한 편으로 단의 노령화, 노쇠화를 막는 자극제가 되기도 했다. 시대적 요청에 의하여 탄생된 흥사단 아카데미 운동은 한 세대 동안 그 역사적 사명을 충실히 수행했다고 보아야 할 것이다.

(흥사단 교본 2010)

도산 사상의 실천 사례로서 제시한 '흥사단 아카데미 운동'에서 제기된 문제점은 바로 흥사단 운동의 새로운 과제로 이어진다. 이들을 다시 10 가지로 구분해 본다.

1. 흥사단 운동의 이념상의 이질화 문제
2. 조직 증대로 인한 총체적 관리 능력 부족
3. 지도자의 부족과 지도력의 한계
4. 조직 체계의 이완화 현상
5. 청년, 학생 사회의 가치관의 변화
6. 학생 운동의 과격화, 비판 세력의 등장
7. 재정적 기반의 부족
8. 흥사단의 높은 문턱에 대한 부정적 이미지
9. 엄격한 입단 제도
10. 입시 중심 교육체제로 인한 편향된 교육적 관심

도산 사상(흥사단 운동론)의 실천적 방안

흥사단 운동의 이념적 특성에서 밝혔듯이 흥사단은 엘리트의 지도력을 인정하는 단체이다. 어느 조직이나 사회를 막론하고 이를 발전시키려면 핵심 세력이 필요하다. 사회 발전의 핵심 새력인 엘리트를 양성하자는 것이 흥사단이다. 그동안 흥사단은 아카데미 운동을 통해서 한국 사회의 핵심 세력인 수 많은 엘리트를 배출시켰다. 이들 때문에

한국의 국력은 세계 상위 수준을 유지하고 있으며, 한국 사회는 세계화의 물결을 타고 급격하게 발전하고 있다. 또한 한국인들은 세계 각국에 퍼져서 국위를 떨치며 살고 있다. 따라서 흥사단의 이념도 창립 이념을 근간으로 하되 역사를 딛고 새로 변화해야 할 시기이다. 그리하여 마침내 도산 안창호 선생이 꿈꾼 '온 인류의 완전한 행복' 실현을 위해 흥사단 운동을 세계화 해 나가야 한다. 그동안 흥사단은 사회 발전을 위한 경험과 지적 자산을 다양하게 축적해 놓은 것으로 알고 있다. 도산이 내다본 발전적인 역사관을 토대로 민족을 인류 공동체로 개조의 원동력을 인류의 지속 가능 원동력으로 개념화 해 나간다면 흥사단 운동은 세계적인 지적 정신적 수출자원으로 각광을 받을 것으로 생각한다.

본인은 도산 사상의 핵심인 흥사단 운동의 실천적 방안으로 다음 세 가지를 제안한다.

첫째, 흥사단 운동의 이미지를 세계에 알리는 데 총력을 기울여야 한다. 이를 위해서는 흥사단 운동의 Mission 과 Vision Statement 를 명료하게 기술해서 흥사단이 무엇을 하자는 단체인지 먼저 알릴 필요가 있다.

흥사단은 인간의 기본 능력을 신뢰하는 단체이다. 인간이 사회와 역사를 변화시키고 발전시키는 주체라고 보기 때문에 자아 혁신과 동맹 수련을 강조하고 있다. 자아 혁신과 동맹 수련은 사회적 실천과 봉사로 꽃을 피우게 된다. 나아가서는 인류 사회를 위한 세계 시민 정신으로까지 확대된다. 도산이 휘호로 남긴 애기 애타(愛己 愛他)의 정신이 바로 이를 말해 주고 있다. 이것은 그의 단순한 언어적 표현이 아니라 그의 전체 사상 체계 속에 자리 잡은 가치로서 구체적으로 재구성될 수 있다고 여겨진다. 먼저 그는 민족개조론의 구체적 표현인 흥사단 사상을 통해서 수련을 매우 강조했다. 덕. 체. 지 세 방면의 수련을 통해 자기를 확대하고, 심화시키고, 향상시키는 일이야말로 자신을 진정으로 사랑하는 일이 될 것이다. 또한 이웃을 사랑하는 일은 봉사로 표현되기도 한다. 이 때 이웃이란 가까운 친지만을 뜻하는 것이 아니고 확대해 나가면 민족과 국가, 그리고 인류 전체에까지 미칠 수 있기 때문에 애타는 봉사의 구체적 표현이라고 본다. 도산 사상의 실천적 방안은 바로 애기 애타 정신을 어떻게 구현하느냐에 달려 있다는 생각에서 아래와 같은 구상을 해 보았다.

Mission(사명)

흥사단 운동은 사회의 변화를 주도하고 새롭게 청사진을 제시하는 Elite 들을 단합하고 실천 봉사하여 인류 사회 발전을 도모하는 사명을 갖는다.

Vision Statement (비전 선언)

우리가 꿈꾸는 세상은 자신부터 참되기를 힘쓰고 신의를 지키며 용기있게 실천하고 봉사하는 사람들이 다 함께 힘을 모아 온 인류의 행복 실현을 위해 지속적으로 도전하는 세상이다.

우리가 원하는 Elite 는,

1. 자아 혁신을 위해 끊임없이 노력하는 사람이다.
2. 서로 사랑하고 신의를 지키며 서로 돕는 사람이다.
3. 단체 활동에 한 마음으로 참여하는 사람이다.
4. 맡은 책임을 공정하고 투명하게 완수하는 사람이다.
5. 공익을 우선하며 인류의 행복을 위해 봉사하는 사람이다.

우리가 연결(Net-work)하고자 하는 사람은,

1. 지역사회 지도자(Leaders)
2. 전문 분야에 종사하는 사람
3. 다양한 시각과 열정을 보이는 사람
4. 문제 해결에 앞장서는 사람
5. 개인적으로 헌신하는 사람

우리가 하려고 하는 Program 은

1. 애기애타 Leadership Academy (가칭 K-academy Training Center)

흥사단 목적 조문에는 2 대 강령으로 건전한 인격과 신성한 단결을 내 세우고 있다. 이것을 도산의 애개애타 리더십으로 개념화 하고 여기에 필요한 리더십 덕목(Leadership Qualities)과 원칙(Leadership Principle)을 제정해서 International Leadership Training Center 로 격상시키자는 것이다. 흥사단에서는 이미 새로운 인재양성 운동으로 리더십

훈련 자료를 많이 확보 중인 것으로 알고 있다. (청소년 리더십 교육 프로그램, 도산 리더십 교육 프로그램, 대학생 미래사회리더스쿨, 국제 청소년 성취 포상제 등) 다양한 프로그램과 실천 경험을 살려서 국제적인 리더십 훈련 기관으로 만들자는 것이다.

2. 흥사단 봉사대 (가칭 K- Corps) 조직과 활동

흥사단이 다른 단체와 차별성을 갖고 사회에 봉사하는 단체로 이미지를 바꾸기 위한 구상이다. 리더십 아카데미를 수료한 사람들과 기존 단우들이 지역 사회에서 주민들과 함께 정직하고 솔선수범하며 지역사회 이슈에 대처하는 모습을 보일 때 흥사단의 이미지도 좋아질 것으로 생각한다. 작은 일부터 점진적으로 봉사 활동을 지속적으로 전개해서 국제적인 봉사단체로 발전시키자는 것이다.

3. 전문가 포럼 (가칭 Heung-sa Forum)

각 분야의 전문가를 초청하여 사람들의 삶에 실질적이고 지속적인 변화를 가져오는 Projects 를 추진하는 일이다. 주제로는, 기후변화, 환경오염, 각종분쟁해소, 지역사회 소득증진, 인종 갈등해소, 보건 위생 등에 대한 세미나, 포럼을 대면 또는 비대면으로 정기적으로 개최해서 건강하고 안전하며 풍요로운 세상을 만들기 위한 해결책을 찾아 보자는 것이다.

둘째, 해외에서도 흥사단 운동을 자치적으로 운영할 수 있도록 조직과 운영 지침을 새롭게 마련해야 한다.

앞서 흥사단 운동의 과제로 조직의 관리와 운영체제에 문제가 많았다. 흥사단 운동이 세계적인 동질성을 지닌 조직의 확대로 연결되게 하고 지속적인 조직의 발전으로 이어지게 하려면 높은 수준의 통찰과 면밀한 계획이 있어야 한다. 흥사단 조직은 현재 본부 밑에 지부와 해외 자치 조직으로 위원부가 있고 지부 밑에 분회와 아카데미를 두는 기본 조직 체계를 가지고 있다. 그 동안 국내에서는 기본체계를 변함없이 유지해 왔지만, 세계화 측면에서 볼 때 해외의 특수성을 고려한 조직과 운영 지침이 필요하다는 생각이다. 또한 엄격한 입단제도를 완하시켜 간단한 신원 확인 및 임원회의 승인 절차로 단우가 될 수 있도록 해서 인종, 국적, 성별 관계없이 누구나 가입해서활동할 수 있다는 공감대를

형성하는 것이 중요하다. 그러나 전문 인력이 확보되고 사업이 책정되어도 운영 기금이 없이는 아무런 성과를 낼 수 없다. 따라서 이 기회에 흥사단 재단 (가칭 Heungsadan Foundation)도 조직에 포함되어야 할 것이다.

세째, 흥사단 운동에 첨단 IT 기술을 활용한 집중적인 멀티 미디어 교육 환경을 구축하고 아울러 Network System 을 확장해 나가야 한다.

21 세기는 Internet 과 Digital 기술이 발전하면서 생산되는 지식 정보의 양이 엄청나게 많아지고 그 유통 속도가 가속화되는 반면 유효기간은 점점 짧아지고 있다. 이것은 개인의 입장에서 볼 때 그만큼 새로운 지식 정보를 지속적으로 습득해야 된다는 점으로 이해될 수 있으나 공식적인 제도 교육의 범위와 수준을 넘어서는 적극적인 자기 주도적 활동을 전개해야 함을 시사하고 있다. 여기에 흥사단의 역할이 기대되는 것이다. 지식과 정보를 다양한 형태로 검색 제작하고 전달할 수 있게 해주는 multimedia 환경을 구축해서 체계화된 정보를 제공하는 활동을 전개하자는 것이다.

Multimedia 의 이점은,

1. 정보의 가공 편집이 용이하다.
2. 상호 대화 형태의 조작이 가능하다.
3. 전송이나 출력에 의한 정보의 저질화를 방지한다.
4. 정보의 검색이 용이하다.
5. 대용량 정보의 압축과 복원이 가능하다.
6. 패킷 통신 기술로 편리하게 송수신이 가능하다.

또한 현대는 한 마디로 network 시대라 할 수 있다. 전문적 분야나 특정 공통된 관심사에 관한 정보를 교류하기 위한 활동으로 networking 은 우리의 가치관과 신념을 다른 사람과 나누는 소통의 채널이기 때문이다. 우리는 사회 각 단체와 조직에서 매일 network 로 이루어진 삶을 전개하고 있다. 사업에 성공하려면 network 를 확장하라고 한다. Global network 는 문화와 언어, 세대 그리고 지리적 간격을 메우고 더 나은 세상을 위한 비전을 공유하게 될 것이다.

흥사단의 세계화는 multimedia 의 환경 구축과 global network 의 확장에 그 성패가 좌우될 것으로 본다.

맺는 말

장리옥은 도산의 사상에 대해서 또 이렇게 말하였다.

“지금 도산을 존경하고 숭배하는 많은 젊은 세대 가운데는 그의 인격과 생애를 통해서 나타난 그 사상의 체계나 본질을 깊이 알아보기 위해서 연구를 계속하고 있는 사람이 적지 않다. 만일 누군가 도산에게 그 일생을 그대로 살 수 있게 한 그 사상과 이념, 또 그 힘은 무엇이었던가, 묻는다면 그는 무엇이라고 대답하였을 것인가? 지금 내가 헤아리는 한 도산은 이러한 질문에 대해서 ‘그것은 이것이다’ 하는 식으로 직접 말하지 않았을 것이라고 믿는다.”(같은 책, P66)

공감이 가는 말씀이다. 오늘 도산의 사상과 주의가 어떤 것이냐를 알아보는 길은 그의 직접적 답변보다는 오히려 그의 생활을 살펴 보면서 그 이면에서 줄곧 흐르고 있는 그 힘의 성격과 또 그 정도를 알아보는데 있는 것이라고 생각한다.

그래서 그가 남긴 수첩 속에 도표 형식으로 짜여진 민족 운동 구상과 그의 행적을 살펴 찾아 낸 사상이, 독립 전쟁 준비론, 민주 국가 건설론, 그리고 흥사단 운동론이었다. 그 중에서 흥사단 운동론은 그의 핵심 사상으로 100 년이 지난 오늘날까지도 현대 한국 사회 발전의 원동력이 되었고, 시대적 요청에 의하여 탄생된 흥사단 아카데미 운동은 한 세대 동안 그 역사적 사명을 충실히 수행했으며, 흥사단 운동의 세계화를 촉진하는 모델이 될 수 있다는 확신을 갖게 되었다.

흥사단 운동론은 우리가 세계에 내 놓아도 손색이 없는 지적, 정신적 수출자원으로 생각한다. 우리 모두가 흥사단의 이념과 이미지를 전 세계에 알리고, 세계 어디서나 쉽게 운영할 수 있도록 조직과 운영 지침을 새로 마련해서, IT 기술을 활용한 multimedia 구축과 network 를 확장해 나간다면 도산이 꿈꾼 온 인류의 완전한 행복 실현에 크게 도움이 될것으로 믿어 의심치 않는다. ***

참고한 글과 책

- 장리욱, 도산의 인격과 생애, <나의 사랑 한반도야>
- 주요한 편, 안도산 전서, 1979 서울 샘터사
- 흥사단 교본 1996 , 2010
- 박만규, 흥사단과 민족운동, 도산학회 편
- 윤병욱, 나라 밖에서 나라 찾았네, 박영사 2006
- 도산사상연구회 편, 도산사상연구 1986 제 1-4 집
- 이만열, 코리언 아메리칸의 역할 모델, 도산학회 편



Kim, Sang An
1340 N. Highland Parkway
Tacoma, WA 98406
Tacomakim253@gmail.com

루시 M. 몽고메리를 찾아서

영남대학교 명예교수 박홍규

1. <빨강머리 앤>

모두가 싫어하는 빨강머리 주근깨 말라깽이 고아이면서도 조금도 기죽지 않고 당당하게 '나' 자신을 드러내는 소녀 앤이 주인공인 <빨강머리 앤>. 자신만의 개성, 자신만이 유일하게 갖는 개성(유일성)을 이렇게 진솔하게 주장하는 아이는 얼마나 당당한가? 우리 모두 앤처럼 어릴 적에는 '내'가 유일하다는 존재감을 스스로, 하늘 끝까지 품어내는 존재이지 않았던가? 그야말로 천상천하유아독존(天上天下唯我獨尊)이 아니었던가? 세상에 나보다 더 존귀한 것은 없다는 그 말은 부처님의 위대함을 나타내는 것이 아니라, 우리 모두 그렇게 태어나 '나'를 그렇게 주장하는 존재라는 의미가 아닌가? 그것이 부처님 말이라고 하면서 그의 위대함을 찬양하면서도, 못생겼다는 앤이 그 말처럼 행동을 하면 왜들 못 잡아먹어 야단법석인가? 그 앤은 우리 모두를 대리만족시키기에 우리가 좋아하는 것이 아닐까? 그러나 대리만족으로 충분할까? 이제는 우리 모두가 그렇게 주장해야 하지 않을까?

그런데 언제부터인가 우리는 그렇게 주장하기커녕 그 유일성의 존재감을 잃어버리고 획일성의 투명인간처럼 아무런 존재감 없이 살아오지 않았는가? 그게 사람이 되는 과정이었다고, 인간이 되는 길이었다고 하는 사람들이 있지만 정말 그럴까? 도리어 그것은 바로, 모두들 똑같은 외모와 성격이 되어 전혀 눈에 띄지 않기에 투명인간처럼 되어버린 것이 아닐까? 그렇게 살아서 우리는 과연 행복한가? 남들처럼 똑 같이 살아서 과연 행복할까? 그런 투명인간이 아니라 자기를 분명히 보여주기에, <빨강머리 앤>은 우리 모두의 자아 찾기 이야기이기에 우리 마음 깊숙이 감동을 주지 않을까?

그런데 최근(2017-2019) 넷플릭스에서 방영한 드라마 <빨강머리 앤>은 소설이나 그 전의 영화나 애니메이션과 많이 다르다. 그 전의 이야기는 못생긴 여주인공인 고아 앤이 어려서부터 갖은 고생을 하다가 잘생긴 남주인공인 길버트를 만나 사랑하게 된다는 게 큰 줄거리인데, 넷플릭스 드라마에는 다른 새로운 이야기들, 특히 시즌2는 길버트의 친구인 흑인 남자 배시, 시즌3는 앤의 친구인 인디언 소녀 카렛의 이야기가 새롭게 나온다. 그런 변화가 드라마를 만든 캐나다나 미국 같은 곳에서는 긍정적으로 받아들여진 반면, 한국이나 일본 같은 동양권에서는 부정적으로 받아들여진 것은 동양권에서는 아직도

인디언이나 흑인에 대한 거부반응이 있기 때문이 아닐지 모르겠다. 그러나 나는 그 전의 소설 이야기보다 이번 넷플릭스 드라마의 이야기가 훨씬 더 좋았다. 개인이나 가족 차원의 희망을 사회와 역사의 차원, 나아가 인류 차원의 희망으로 승화시켰기 때문이다. 사실 소설은 앤이라는 소녀를 중심으로 한 마을 이야기였으나, 드라마에는 세계가 나오고 그 역사가 나온다. 그런데 정작 원작자인 몽고메리는 인디언이나 흑인을 별로 좋아하지는 않았다. 그래서 만일 생전에 넷플릭스 드라마를 보았다면 의아해하거나 화를 냈을지도 모른다. 그러나 그녀가 20세기를 살았다면 넷플릭스처럼 썼을 것이라고 나는 믿는다. 시대가 변했기 때문이다.

2. 프린스 에드워드 섬을 찾아서

<빨강머리 앤>은 주인공인 앤이 11세 때 육지에서 섬으로 처음 들어오는 것으로 시작한다. 이와 반대로 작가인 몽고메리는 섬에서 태어나 살다가 15세 때 처음으로 섬을 떠나 육지로 간다. 그 섬이 바로 프린스 에드워드 섬(Prince Edward Island)이다.

몽고메리는 캐나다의 서쪽 바다에 있는 프린스 에드워드 섬 북쪽 바닷가의 작은 농촌 마을인 캐번디시(Cavendish)에서 태어나 자랐다. 앤의 고향인 에이번리(Avonlea)와 같은 곳이다. 몽고메리가 태어나 자란 집은 지금 남아 있지 않고 그 터만 있다. 그 터 부근에 있는 숲속의 회색 집 이름이 몽고메리의 흠이라고 되어 있지만 몽고메리가 사용한 타자기 등과 함께 몽고메리의 책이나 그림엽서 같은 기념품을 파는 곳일 뿐이다. 그러나 ‘빨강머리 앤’에 나오는 그린 게이블스(초록 박공집)는 후세에 캐번디시에 만들어져 지금도 있고, 그 앞에는 앤이 상상했던 도깨비 숲(Haunted Wood)도 있다.

누구에게나 고향이 있지만 <빨강머리 앤>의 작가 몽고메리에게 고향은 세상에서 제일 아름다운 성지와 같은 곳이다. 특히 “품위 있고 조용한 분위기” “태곳적 평화가 깃든 곳”이다. 그리고 강렬한 색채 대비의 고향이다. “구불구불한 길의 짙은 붉은 색, 고지대와 초원의 눈부신 에메랄드 색, 섬을 둘러싼 바다의 반짝거리는 사파이어 색”(자서전16)들의 대비이다.

그곳은 섬이지만 넓이는 제주도의 3배가 넘는 5,660제곱킬로미터여서 내륙으로 들어가면 섬이라는 느낌이 전혀 들지 않는다. 그러나 인구는 지금 13만 명이 넘고 몽고메리가 태어날 무렵에도 10만 명 정도로 제주도의 7분의 1 정도에 불과하고, 그 반 이상이 가장 큰 도시인 샬럿타운에 집중되어 나머지 지역은 전원 자체이다.

지금 그곳은 국립공원이다. 그러나 19세기말 몽고메리가 살았던 당시의 그 고향은 가족과 관련되어 수난을 경험해야 하는 곳이기도 했다. 67년 생애 가운데 반인 36세에 결혼하기까지 몽고메리의 고향은 천국이자 지옥이었다. 그 후 죽기까지 31년을 캐나다에서 가장 큰 도시인 토론토 등에서 살았지만 항상 고향을 그리워했고 가끔씩 들렀다. 도시에서는 아무런 느낌도 없이 살다가 고향에 돌아오면 몸과 마음을 치유 받는다고 했을 정도로 고향을 좋아했다. 몽고메리는 자서전에서 “캐번디시의 생활이 없었다면 빨강머리 앤은 쓰이지 않았을 것이다”라고 했다.

몽고메리의 고향은 그곳에 직접 가보거나 넷플릭스 <빨강머리 앤>을 보아야 실감할 수 있다. 드라마는 끝없는 바닷가를 질주하는 말과 기수의 모습으로 시작한다. 그리고 초록박공의 집을 둘러싼 장엄한 풍경을 몇 번이나 되풀이하며 보여준다. 드라마는 그 섬에서 촬영되지 않고 비슷한 풍경인 부근에서 촬영되었지만, 그 섬의 풍경은 드라마 촬영과 별도로 촬영되어 드라마에서 계속 보여진다.

소설이나 드라마에서 그곳에 처음 오는 앤은 장엄한 풍경에 아픔을 느낀다고 말한다. 솔직히 말해 캐나다나 미국의 섬이나 해변 풍경은 우리의 아기자기한 그곳들과는 달리 너무 거대하고 황량하기 그지없어서 치유나 아픔커녕 공포를 느낄 정도이지만, 아름답고 장엄한 점은 부정할 수 없다.

풍경이 주는 아픔보다 더 아픈 것은 역사가 주는 아픔이다. 그 섬에는 원래 인디언들이 수만 년을 살았으니 그들의 나라였다고도 할 수 있다. 인디언들도 하나의 민족이 아니라 다양했다. 프린스에드워드 섬의 인디언은 믹맥(Micmac) 족이다. 원작에는 나오지 않지만 넷플릭스에 나오는 인디언들이 바로 그들이다. 믹맥 족 부녀가 앤 마을 아이들에게 하키 스틱을 주문받아 만들어 전해주는 장면으로 넷플릭스 드라마에 처음으로 등장하는데 하키경기는 인디언들이 고안한 라크로스(Lacrosse)라는 경기에서 비롯된 것이었다.

원래 믹맥 족은 그 섬을 ‘파도 위의 안식처’라는 뜻인 아베크웨이트(Abegweit)라고 불렀다. 그러나 그들은 그 안식처에서 쫓겨나 섬의 구석에 살게 되었음을 넷플릭스 드라마에서 볼 수 있다. 한편 영국이 프린스에드워드 섬을 지배하게 되면서 그 섬의 토지 대부분은 영국에 사는 부재지주들의 것이 되었고 현지 주민들은 그 땅을 빌려 소작을 했다. 이름도 침략자의 것으로 바뀌었다. <빨강머리 앤>에 나오는 매슈 남매나 길버트 집과 같은 현지 농민들은 그 뒤에 그곳을 개척하여 지주가 된 사람들이었다.

3. 인디언 기숙학교

네플릭스 드라마에서 가장 가슴 아픈 이야기는 앤의 친구인 인디언 소녀 카렛이 기숙학교에 입학하지만 그곳에 감금되어 신부와 수녀들에게 학대를 당하는 것이다. 캐나다의 인디언 기숙학교는 1894년부터 1947년까지 7세에서 16세 사이(1908년에 6세에서 15세 사이로 변경)의 인디언 아이들을 가족으로부터 격리시켜 인디언 언어와 인디언 종교를 금지하고 대신 영어나 프랑스어를 가르치고 성경을 가르쳐 기독교인으로 개종시키는 목적으로 입학이 강요되었다. 1947년부터 강제 출석이 폐지되었으나 1997년에 완전히 폐쇄되기까지 학교는 유지되었다. 100년 이상 전국에서 약 15만 명의 어린이가 기숙학교에 다녔고, 3,200명에서 3만 명 이상이 학교에서 죽었다. 이는 오늘날 인디언 공동체에서 지속되고 있는 외상 후 스트레스, 알코올 중독, 약물 남용, 자살 및 세대 간 외상의 증가된 유병률의 원인이다.

유럽의 세계관과 문화적 관습을 중심으로 한 제국주의와 ‘발견 교리’에 기초한 토지 소유권 개념, 즉 스스로 문명화할 수 없는 야만인에게 문명을 가져다준다는 인종적, 문화적 우월성에 대한 믿음에 근거한 이 학교는 17세기에 프랑스 선교사가 도착하면서 시작되었으나 인디언 공동체의 저항을 받아 실패했다. 그러다가 본격적으로는 1876년 맥도날드 수상이 인디언법을 제정하면서 시작되었다. 몽고메리가 태어나고 2년 뒤의 일인데, 맥도날드는 몽고메리 조부의 친구로서 몽고메리가 15세였던 1889년 몽고메리와 함께 여행한 적이 있다. 그리고 그 5년 뒤에 인디언 기숙학교에 인디언 아이들을 강제로 입학시키기 시작했다. 그것을 몽고메리도 알았을 것이다.

대부분 정부가 돈을 대고 교회에서 관리한 기숙학교는 가족과 자녀 간의 접촉을 최대한 피하기 위해 의도적으로 원주민 커뮤니티에서 상당한 거리에 위치했다. 아이들은 최대 10개월 동안 가족과 연락하지 못했고 몇 년 동안 연락하지 못한 경우도 흔했다. 가족 면회는 교도소보다 더 엄격했고, 인디언 언어 사용은 일체 금지되었다.

학교에서 아이들은 성적 및 신체적 폭행을 포함하여 교사와 관리자에 의한 엄청난 학대를 당하고 다른 캐나다 학교에서는 용납되지 않았을 영양실조와 가혹한 징계로 고통 받았다. 체벌은 영혼을 구제하거나 가출자를 처벌하고 제지하는 유일한 신앙적 방법이라는 믿음으로 정당화되었다. 인구 과밀, 열악한 위생, 부적절한 난방, 의료 부족 등으로 인해 인플루엔자와 결핵 발병률이 높았다. 대부분의 학교에서는 사망률이 69퍼센트에 달했다. 학교의 재원을 등록 학생수와 연결하는 연방 정책으로 인해 아픈 어린이가 등록되어 질병이 쉽게 유입되고 퍼졌다. 아이들의 건강은 과밀화와 열악한 환기, 수질 및 하수

시스템, 심지어 재정을 보완하기 위한 강제노동 등으로 인해 더욱 악화되었다. 교사들은 전문교육을 받지 못한 수녀나 신부들이 대부분이었을 우리는 넥플릭스 드라마에서도 볼 수 있다. 그들은 신의 이름으로, 문명의 이름으로 아이들을 가두고서 영어를 못한다고 폭행하고, 성경을 모른다고 고문하고, 포크 사용이 서투르다고 밥을 굶겼다.

대부분의 학교는 졸업 후 캐나다 사회에 통합하는 데 필요한 직업 훈련 및 사회적 기술을 학생들에게 제공한다는 명시된 목표를 가지고 운영되었으나 대부분의 졸업생들은 열악한 교육 훈련으로 인해 취직하지 못했다. 또한 집으로 돌아가는 것도 똑같이 어려웠다. 인디언 동네에 적응할 수 없었기 때문이다. 일부는 지적 성취와 진보 대신에 백인 중산층과 같은 외모와 복장을 하는 건달로 도시를 방황하고, 빈민굴에서 알코올이나 마약중독자가 되는 경우가 많았다. 용케 인디언 마을로 돌아가는 경우에도 마찬가지였다.

1960년대에 정부가 대부분의 학교를 폐쇄한 후 원주민 활동가와 역사가들의 노력으로 학교가 초래한 피해에 대한 대중의 인식이 높아지고 정부와 교회의 공식 사과, 법적 해결이 조금씩 이루어지기 시작했다. 종교 공동체는 1980년대 후반과 1990년대 초반에 최초로 사과를 한 반면, 정부 차원에서는 2008년 6월 11일 수상이 최초로 공개 사과를 했다. 2021년에 여러 학교 부지에서 어린이의 것으로 추정되는 유해가 묻힌 채로 발견되었다. 최초의 인디언 아이들이 끌려간 지 114년만이었다.

2021년 7월 1일 캐나다에 위니펙에 있는 매니토바 주의회 앞의 빅토리아 여왕과 엘리자베스 2세 여왕 동상이 파괴되었다. 빅토리아 여왕 동상의 머리는 제거되어 인근 강에 던져졌다. 동상이 무너진 후 엘리자베스 2세 여왕에게 기숙학교 설립에 대한 영국 군주의 역할에 대해 사과할 것이 촉구되었으나 얼마 전 죽기 전까지도 사과는 없었다. 그 전에 교황이 캐나다를 방문하여 사과했다.

4. 몽고메리의 후예들

캐나다의 여성소설가로서는 거의 처음이라고 할 수 있는 몽고메리는 후대 여성작가들에게 상당한 영향을 끼쳤다. 몽고메리의 영향을 받았다고 말하는 작가 중에 마가렛 애트우드(Margaret Atwood)나 엘리스 먼로(Alice Munro 등이 있다.

한국에서는 애트우드만큼 유명하지 않지만 2013년에 노벨문학상을 탄 엘리스 먼로가 쓴 유일한 장편소설인 <소녀와 여자들의 삶Lives of Girls and Women>은 캐나다 작은 마을에 사는 호기심과 감수성이 풍부한 소녀 델 조던이 주변 여성들의 삶을 주의 깊게

관찰하는 이야기이다. 백과사전 판매원인 엄마는 “내 생각엔 처녀들, 여자들의 삶에 변화가 일어나고 있어. 분명히 그래. 하지만 그 변화를 가능하게 하는 건 우리 손에 달려 있어. 지금까지 여자들이 한 건 모두 남자들과 관계된 것뿐이었어. 우리한테는 여태 그게 전부였어. 정말로, 집에서 기르는 짐승만큼이나 우리 삶이라는 게 없었다고. (...) 하지만 나는 네가..... 머리를 쓰는 삶을 살면 좋겠어. 머리를 써야지. 마음을 딴 데 빼앗기지 말고. 남자 때문에—마음을 빼앗겨서—실수를 하게 되면 네 삶은 네 것이 아니게 될 거야. 모든 여자들이 늘 그래왔듯 너도 짐을 짊어지게 될 거야.”(338쪽)라고 말한다.

한편 엄마의 반대편에는 남자와 여자의 일은 분명히 다르다고 믿으며, 남자의 그늘에 사는 것을 편안히 여기는 대고모들의 삶이 있다. 자라면서 델의 주위에는 여러 스펙트럼의 여성들이 등장한다. 친구 나오미가 공장에 취직해 결혼을 준비하며 계속해서 삶의 다음 단계를 추구하는 모습을 보면서, 델은 자신이 ‘평범한 삶’을 거부한다는 사실을 깨닫고 <제인 에어>를 쓴 샬럿 브론테가 되는 편이 더 나았다고 한다. 먼로의 다른 작품들도 캐나다의 소도시를 배경으로 펼쳐지는 이야기이다.

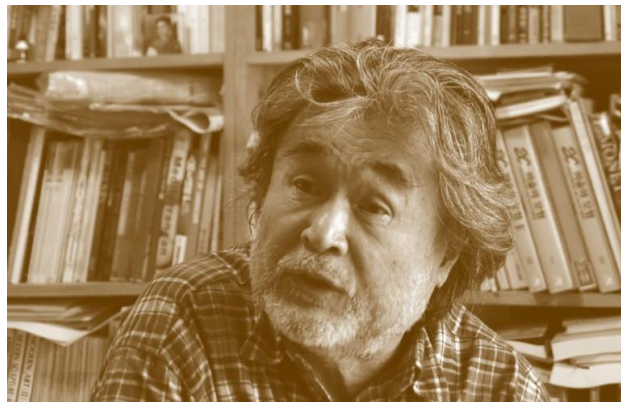
애트우드의 소설 <시녀 이야기The Handmaid's Tale>는 민주주의 정부가 갑자기 쿠데타에 의해 권위주의 정부로 바뀌고 가부장제가 부활하여 여성이 남성에게 완전히 종속되고 오로지 출산만을 하게 된다는 디스토피아를 그리고 있다. 이 소설은 1985년 로널드 레이건 시대에 나왔지만 트럼프 정권이 들어서면서 조지 오웰의 <1984>와 함께 미국에서 베스트셀러로 떠올랐다. 트럼프 정권이 소설에 나오는 길리어드라는 나라를 연상하게 했기 때문이다. 그래서 <시녀 이야기>의 속편인 <증언들The Testaments>이 2019년 트럼프 시대에 나왔다. 그 전에 나온 <미친 아담Mad Adam> 3부작이나 2015년 작품인 <심장은 마지막 순간The Heart Goes Last> 등도 유사한 디스토피아 소설이다. <빨강머리 앤>의 꿈이 좌절된 세상의 이야기들이다.

그런데 한국에서는 그 좌절의 이야기가 좀 다르다. <나는 예쁘지 않습니다>라는 책이 있다. 표지에 쓰인 “화장을 지우고 페미니스트가 되다”라는 글처럼 그 책은 자신이 그렇게 된 과정을 보여주는데, 초등학교 때부터 외모 때문에 핍박을 당하다가 6학년 졸업 전에 혼자 떠난 캐나다 유학 생활에서는 그런 핍박이 전혀 없어 자존감을 회복했다는 이야기가 나온다. 그 저자가 말한 것처럼 캐나다에는 다양성과 개성을 존중하고 외모 평가나 압박은 우리보다 훨씬 덜하다. 그러나 저자는 2년 만에 다시 한국에 돌아와야 해서 다시금 외모지상주의의 지옥 불에 빠졌다고 한다.

<빨강머리 앤>은 가족이나 우정, 학교나 공동체, 나아가 나라나 세계도 중요하게 보지만

궁극적으로는 자유롭고 평등한 개인이 가장 중요하다는 메시지를 준다. 나 자신의 유일성(우월성이 아니라)이라는 인격을 갖는 것이야말로 모든 인간관계의 기본이라는 메시지이지 가족이나 우정이나 학교 등의 집단에 매몰되는 것은 아니라는 매세지다. 그러나 우리는 구성원 모두가 자유롭고 평등해야 그들이 속하는 집단도 자유롭고 평등하게 된다는 매우 간단한 진리를 애써 외면하면서 개인이 집단에 매몰되는 것이 당연하다고 생각하는 경향이 있다. 그래서 민주주의가 되지 않는다. 민주주의는 개인에서 출발한다. 내가 앤을 좋아하는 이유는 앤이 바로 민주주의 개인의 전형이기 때문이다.

한국은 물론 이 세상의 모든 아이들이, 사람들이 자신이 유일무이한 존재라는 것을 언제나 자각하고 당당하게 살기를 바란다. 물론 부모나 가족, 친구나 스승, 지역이나 나라에 대한 관심과 사랑도 필요하지만, 그 모든 것은 당당한 나 자신의 존재감 없이는 무의미한 것이고, 제대로 관계 맺을 수도 없다. 그래서 모두 앤과 같이 천상천하유아독존의 자존심을 가지고 살아가기를 바란다.



박홍규

영남대 명예교수(법학). 노동법 전공자지만, 철학에서부터 정치학, 문학, 예술에 이르기까지 관심의 폭이 넓다. 민주주의, 생태주의, 평화주의의 관점에서 150 여권의 책을 쓰거나 번역했다.

XI. Books

10 + 1 Korean American Novels To Jump Start a Great Reading Adventure

- By Minsoo Kang
- April 30, 2021
- Article URL: <https://bestofkorea.com/10-1-korean-american-novels/>

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (1 of 3)

Position	Name	Affiliation	E-mail
President	Young B. Choi	Regent University, VA	ychoi@regent.edu
First Vice President	Munsup Seoh	Wright State University, OH (Emeritus Professor)	munsup.seoh@wright.edu
Second Vice President	Seok Kang	University of Texas at San Antonio, TX	seok.kang@utsa.edu
Secretary- General	Tae (Tom) Oh	Rochester Institute of Technology, NY	tom.oh@rit.edu
Financial Director	Sylvia Kim	Fresno Pacific University, CA	sylvia.kim@fresno.edu
Regional Leaders Northwest	Sam Chung	City University of Seattle, WA	chungsam@cityu.edu
Southwest	Jaeyoon Kim	Point Loma Nazarene University, CA	jkim@pointloma.edu
North Central	Munsup Seoh	Wright State University, OH (Emeritus Professor)	munsup.seoh@wright.edu
South Central	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu
Northeast	Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	aychung@albany.edu
Central East	Jung-lim Lee	Delaware State University, DE	jlee@desu.edu
South East	Bomi Kang	Carolina State University, SC	bkang@coastal.edu
Canada West			
Canada East	Sohee Kang	University of Toronto Scarborough	sohee.kang@utoronto.ca
Planning Director	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu
Membership Director	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu
Assistant Membership Director	Jinho Kim	University of Houston Downtown, TX	kimj@uhd.edu
Scholarship Director	Jung C. Lee	Milwaukee School of Engineering, WI	lee@msoe.edu
Technology Director	Munsup Seoh	Wright State University, OH (Emeritus Professor)	munsup.seoh@wright.edu
Academic Director	Seok Kang	University of Texas at San Antonio, TX	seok.kang@utsa.edu

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (2 of 3)

Position	Name	Affiliation	Point of Contact (e-mail)
Specialty Leaders			
Agriculture			
Anthropology			
Arts	Taehee Kim	Sam Houston State University, TX	thkim@shsu.edu
Business	Hyuna Park	Brooklyn College of the City University of New York, NY	hyuna.park38@ 134ansfiel.cuny.edu
Dentistry	Mary Kang	New York University College of Dentistry, NY	marykang@nyu.edu
Education			
Engineering	Woo Hyoung Lee	University of Central Florida, FL	woohyoung.lee@ ucf.edu
Hospitality & Tourism	Bomi Kang	Carolina State University, SC	bkang@coastal.edu
Human Ecology	Jung-lim Lee	Delaware State University, DE	jlee@desu.edu
Law & Politics			
Letters & Science	Kyongseon Jeon	Columbus State University, GA	jeon_kyongseon@ columbusstate.edu
Life Science			
Literature	Sharon Kim	Judson University, IL	skim@judsonu.edu
Medicine			
Music	Ryu-Kyung Kim	University of Dayton, OH	rkim03@udayton.edu
Nursing	Chin S. Park	New York University Rory Meyers College of Nursing	cp116@nyu.edu

Pharmacy			
Public Affairs			
Public Health			
Sociology	Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	aychung@albany.edu
Statistics			
Veterinary Medicine			

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (3 of 3)

Position	Name	Affiliation	E-mail
KAUPA Founding Fathers	<i>The first meeting was held on October 12, 1985, at James Madison University in Harrisonburg, Virginia.</i>		
Chairman	Seong Hyong Lee	Appalachian State University	
Vice Chair	In Dal Choi	James Madison University	choibaritone@gmail.com
Vice Chair	Eui Hang Shin	University of South Carolina	agnesschang@gmail.com
Former Presidents			
The 1 st President	Seong Hyong Lee	Appalachian State University	
The 2 nd President	Tae-Hwan Kwak	Eastern Kentucky University	thkwak@hotmail.com
The 3 rd President	Yun Kim	Utah State University	
The 4 th President	Eui Hang Shin	University of South Carolina	agnesschang@gmail.com
The 5 th President	Ki-Hyon Kim	North Carolina Central University	khk@nccu.edu
The 6 th President	Youn-Suk Kim	New Jersey Kean University	
The 7 th President	Hang Yul Rhee	West Virginia Shepherd University	hangyulrhee@yahoo.com
The 8 th President	H. Thomas Han	UCLA	hahn@seas.ucla.edu
The 9 th President	Yoon-Shik Park	The George Washington University	prof_yspark@yahoo.com
The 10 th President	Nakho Sung	Tufts University	nsung@tufts.edu
The 11 th President	Sunwoong Kim	University of Wisconsin at Milwaukee	kim@uwm.edu
The 12 th President	Kang-Won Wayne Lee	University of Rhode Island, RI	leekw@uri.edu
The 13 th President	Jae Kwang (Jim) Park	University of Wisconsin-Madison, WI	jkpark@wisc.edu
KAUPA Columnists	Heejung An	William Paterson University of New Jersey, NJ	anh2@wpunj.edu

	Semoon Chang	University of South Alabama, AL (ret.)	changsemoon@yahoo.com
	Young B. Choi	Regent University, VA	ychoi@regent.edu
	Paul Chonkun Hong	The University of Toledo, OH	<u>Paul.Hong@utoledo.edu</u>
	Helen Kim	The University of Alabama at Birmingham, AL (ret.)	helenkim@uab.edu
	John Jae-Dong Kim (Invited.)	Rancho Palos Verdes, CA	drjohnkim33@gmail.com
	Youngsuck Kim	Mansfield University of Pennsylvania, PA (Professor Emeritus)	ykim@mansfield.edu
	Don. S. Lee (Invited.)	George Washington University, Washington, D.C. (ret.)	mosollee@gmail.com
	Steven J. Park (Invited.)		stevensunnypark1955@yahoo.com
	Hong-Kyu Park (Invited.)	영남대학교 (Professor Emeritus.)	hkpark@ynu.ac.kr
	Gyonggu Shin (Invited.)	Gwangju International Center, Korea	ggshin@chonnam.ac.kr
	Lisa Son	Barnard College of Columbia University, NY	lson@barnard.edu
	Jongwook Woo	California State University, Los Angeles, CA	
	Yeomin Yoon	Seton Hall University, NJ (Professor Emeritus)	yeomin.yoon@shu.edu

The KAUPA Lifetime (Tenured) Members

Alphabetical order according to last name

As of October 1, 2022

Name	Affiliation	Major(s)
Ann Chang	University of Nebraska-Lincoln (ret.)	Performing Arts
Semoon Chang	University of South Alabama, AL (ret.)	Economics
Ho Soon Cho	Texas Woman's University, TX	Nursing
In Dal Choi	James Madison University, VA (ret.)	Music (Voice)
Young B. Choi	Regent University, VA	Computer Networking & Telecommunications Networking
Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	Sociology & East Asian Studies
Chan-Jin (CJ) Chung	Lawrence Technological University, MI	Computer Science
Sam (Weon Sam) Chung	City University of Seattle, WA	Computer Science
Wookjae Heo	South Dakota State University, SD	Consumer Sciences
Yumi Hogan	Maryland Institute of College of Art, MD	Art
Gene Kim	University of Texas – Austin, TX	Ophthalmology
Helen Kim	The University of Alabama at Birmingham, AL (ret.)	Pharmacology & Toxicology
Jaeyoon Kim	Point Loma Nazarene University	History
Jinchul Kim	Salisbury University, MD	Art
Jinho Kim	University of Houston Downtown, TX	Business Analytics
Sylvia Kim	Fresno Pacific University, CA	Accounting
Yanghee Kim	Northern Illinois University, IL	Education
Youngsuck Kim	Mansfield University of Pennsylvania, PA (ret.)	Music (Voice)
Jaeju Ko	Indiana University of Pennsylvania, PA	Chemistry
Insup Lee	University of Pennsylvania, PA	Computer Science
Jay Kyoon Lee	Syracuse University, NY	Computer Science
JungChull Lee		
Jung C. Lee	Milwaukee School of Engineering, WI	BioMolecular Engineering
Kang-Won Wayne Lee	University of Rhode Island, RI	Civil Engineering
Soomi Lee	University of La Verne, CA	Public Administration
S. Moon		

Won Gyun No	Rutgers University, NJ	Accounting
Inhwan Oh	University of Phoenix	Organizational Leadership
Tae (Tom) Oh	Rochester Institute of Technology, NY	Electrical Engineering
Chul B. Park	University of Toronto, ON, Canada	Mechanical Engineering
Hong Y. Park	Saginaw Valley State University, MI	Economics
Jae-Kwang Park	University of Wisconsin-Madison, WI	Civil Engineering
Moon-Sook Park	University of Arkansas, AR	Music (Voice)
Jae Hyeon Ryu	University of Idaho, ID	Soil and Water Systems
Eun-Suk Seo	University of Maryland, MD	Physics
Munsup Seoh	Wright State University, OH (ret.)	Statistics
Lisa K. Son	Barnard College of Columbia University, NY	Psychology
Seong-Moo (Sam) Yoo	The University of Alabama in Huntsville, AL	Electrical and Computer Engineering
Ina Yoon	University of Windsor, ON, Canada	Piano
Yeomin Yoon	Seton Hall University, NJ	Finance and International Business
TOTAL		40 Members

- **Boldface shows members recently qualified.**

Please let us know if your name is missing although you paid your lifetime membership fee e-mail: kaupahq@gmail.com.

The KAUPA Ambassadors

The following members were appointed as KAUPA Ambassadors.

- Heung Joo Cha, Associate Professor, University of Redlands, CA
- Helen Cho, Professor, Davidson College, NC
- Ho Soon Michelle Cho, Texas Woman's University, TX
- Kyung Cho, Professor, University of South Florida, FL
- Won Cho, Professor, University of Alabama at Birmingham, AL
- Dong H. Donna Choi, Professor, Park University, MO
- Hyeri Choi, Assistant Professor, Idaho State University, ID
- Angie Y. Chung, Professor, University at Albany, NY
- Chan-Jin (CJ) Chung, Lawrence Technological University, MI
- Sam Chung, Professor, City University of Seattle, WA
- Misoon Ghim, Professor, St. Joseph's University, PA
(Prof. Ghim was also appointed as a KAUPA Ambassador to the Asian American Music Society.)
- Hyo-Joo Han, Associate Professor, Georgia Gwinnett College, GA
- Seong Nam Hwang, Assistant Professor, Southeast Missouri State University, MO
- Yumi Hogan, Adjunct Faculty, Maryland Institute of College of Art, MD
- Paul C Hong, Professor, The University of Toledo, OH
- Sukhwa Hong, University of Hawaii at Hilo, HI
- Kyong Seon Jeon, Professor, Columbus State University, GA
- K. Casey Jeong, Associate Professor, University of Florida, FL
- Sun-Ah Jun, Professor, University of California, Los Angeles, CA
- Eunyong Jung, Assistant Professor, SUNY Cortland, NY
- Bomi Kang, Professor, Coastal Carolina College, SC
- Jinyoung Kang, Assistant Professor, Mary Baldwin University, VA
- Seok Kang, Professor, The University of Texas at San Antonio, TX
- Albert Kim, Assistant Professor, Temple University, PA
- Bryan S. Kim, Assistant Professor, Syracuse University, NY
- Eunjin (Anna) Kim, Assistant Professor, University of Southern California, CA
- Jaeyoon Kim, Professor, Point Loma Nazarene University, CA
- Jeong-Hee Kim, Professor, Texas Tech University, TX
- Jinchul Kim, Professor, Salisbury University, MD
- Jinho Kim, Assistant Professor, University of Houston Downtown, TX
- Kristine Kim, Associate Professor, Kennesaw State University, GA
- Nanyoung Kim, East Carolina University, NC
- Ryu-Kyung Kim, Senior Lecturer, University of Dayton, OH
- Texu Kim, Assistant Professor, San Diego State University, CA
- Young Kim, Assistant Professor, Marquette University, WI
- Doyuen Ko, Associate Professor, Belmont University, TN
- Eun-Joo Kwak, Associate University, Mansfield University of Pennsylvania, PA
- Chong Kyoon Lee, Assistant Professor, James Madison University, VA
- Eun-Joo Lee, Associate Professor, East Stroudsburg University, PA

- Jaesub Lee, Professor, University of Houston, TX
 - Jeonghwa Lee, Professor, Shippensburg University, PA
 - Jung C. Lee, Associate Professor, Milwaukee School of Engineering, WI
 - Jung-lim Lee, Associate Professor, Delaware State University, DE
 - Sangwon Lee, Associate Professor, Ball State University, IN
 - Seung Lee, Professor, Long Island University Post, NY
 - Soo-Kyung Lee, Professor, University at Buffalo, NY
 - Woo Hyoung Lee, Associate Professor, University of Central Florida, FL
 - Yong Gyo Lee, Associate Professor, University of Houston-Victoria, TX
 - Jee Hyun Lim, Lehigh University & William Patterson University, NJ
 - Jaewook Myung, Assistant Professor, Southern Methodist University, TX
 - Hyuntae Na, Assistant Professor, Penn State Harrisburg, PA
 - Gon Namkoong, Professor, Old Dominion University, VA
 - Won Gyun No, Assistant Professor, Rutgers University, NJ
 - Tae-Sik Oh, Assistant Professor, Auburn University, AL
 - David C. Oh, Associate Professor, Ramapo College of New Jersey, NJ
 - Tae (Tom) Oh, Associate Professor, Rochester Institute of Technology, NY
 - Indy Nohjin Park, Associate Professor, Oklahoma City University, OK
 - Insun Park, Assistant Professor, The University of Akron, OH
 - Moon-Sook Park, Associate Professor, University of Arkansas, AR
 - Joan Pi, Assistant Professor, Regent University, VA
 - Jinsook Roh, Assistant Professor, University of Houston, TX
 - Jungwoo Ryoo, Professor, Penn State Altoona, PA
 - Felix Jaetae Seo, Professor, Hampton University, VA
 - Seong Sub Seo, Professor, Albany State University, GA
 - Sangwon Suh, Professor, University of California, Santa Barbara, CA
 - Sung Un Yang, Professor, Indiana University Bloomington, IN
 - Soon Suk Yoon, Professor, Western Illinois University, IL
 - Yeomin Yoon, Professor, Seton Hall University, NJ
 - Misook Yun, Professor, Youngstown State University, OH
- (In alphabetical order of each ambassador's last name)

TOTAL: 69 Ambassadors

New KAUPA Members

Alphabetical order according to last name

During the period August 1, 2022, to October 1, 2022, the following professors joined KAUPA and/or paid an annual regular or lifetime membership fee.

Name	Affiliation	Major(s)
Jinchul Kim (Lifetime member)	Salisbury University, Maryland	Fine Art
Jun Kim		

북미한인교수협회 (KAUPA): 세계를 선도하는 한인학자들의 요람

북미한인교수협회 ((Korean American University Professors Association: KAUPA, 회장 최영배 (Regent University 교수))는 1986 년에 북미에서 학술활동 중이던 교수들이 공동연구, 후학지원, 그리고 네트워킹 구축을 위해 만든 단체로, 미국 버지니아의 Harrisonburg 에 있는 James Madison University 에서 1985 년 10 월 12 일 맨처음 세명의 한인교수가 의기투합하여 첫 모임을 갖고 출범하게 되었다. (Appalachian State university 이성형 교수, James Madison university 최인달 교수, University of South Carolina 신의항 교수)

이 후 회원들의 많은 관심과 협력으로 협회는 빠르게 성장하여 이제는 미국과 캐나다를 비롯하여 한국에서도 활동하는 학자들까지 모두 5,300 명 이상의 회원으로 구성된 국제적 학술단체가 되었다.

KAUPA 는 회원들이 모든 학문 분야에서 활동하고 있기 때문에 공동연구를 위한 기반이 잘 갖추어져 있다. 21 세기의 연구 형태는 여러 분야가 통합돼 학제간 또는 다제간 공동연구가 대세가 되고 있어서, 이러한 추세에 KAUPA 가 의미 있는 역할을 하고 있고 앞으로도 활동이 더 활발해 질 것으로 기대되고 있다. 공대 뿐만 아니라 인문대, 사회과학대, 이과대, 의치대, 경제경영대, 법대, 사범대, 음대, 미대, 신학대등 거의 모든 분야를 아우르는 교수들이 함께 활동함으로써 자신이 가지고 있는 학술적 역량을 마음껏 발휘할 수 있는 튼튼한 기반을 가지고 있는 종합적인 전문학술단체이다.

공동연구와 학술활동의 좋은 예로 지난 2 년 동안 모든 분야의 교수회원들을 대상으로 종신교수직 임용심사를 성공적으로 마치는 방법에 대해 세미나를 개최했으며, 각종 연구재단의 연구비를 지원 받을 수 있는 방법에 대해 성공 경험을 나누는 발표회도 개최하였다. 이를 통해 협회는 각자 자기 분야의 장점을 적용시켜 종신교수직 임용심사나 연구비 신청에서도 좋은 결과를 얻을 수 있는 기회를 회원들에게 제공하고 있다.

KAUPA 는 각종 사회적인 문제에도 학술단체로서의 목소리를 내고 있는데, 코로나 이후 빈번하게 발생하고 있는 아시안에 대한 혐오범죄를 규탄하는 차원에서 지난해 패널발표회를 개최하기도 하였다. 패널 발표 내용을 요약하여 성명을 발표하였으며, 또 그

내용을 학회에서 발행하는 전문학술지인 KAUPA Letters와 협회 홈페이지를 통하여 홍보하였다.

KAUPA는 후학양성에도 적극 매진하고 있는데, 장학금 (이강원교수장학금, 박재광교수장학금 등)을 출연하여 정기적으로 교수들의 추천을 받아 엄격히 심사하여 학부생들과 대학원생들에게 매년 장학금을 수여하고 있다. 이러한 활동은 북미를 비롯하여 전 세계에서 활동하고 있는 한인학자들에게 자부심을 키워주고 있다. KAUPA는 회원들의 소속감, 학문의 질도 높일 수 있는 여러가지 기회를 제공함으로써 이들이 자신의 각 학문분야 발전에 기여함은 물론 사회에서도 중요한 역할을 할 수 있도록 적극적으로 돕고있다. 아울러 KAUPA는 고국의 한인학자들 내지 북미한인학자들이 노벨상을 비롯한 각종 저명한 상들을 받을 수 있도록 긍정적인 환경을 조성하는 데에도 힘을 쓰고 있다.

KAUPA 회원들의 사회적 기여는 이미 여러 분야에서 서서히 나타나고 있다. 대학 총장으로서, 학장으로서, 거대 연구 프로젝트의 책임연구교수로서 학교에서, 그리고 각자의 전문분야에서 국내적 또는 국제적으로 점차 중요한 역할을 수행해 나가고 있다. KAUPA는 앞으로 그 활동영역과 기여범위를 점차적으로 확장하여 궁극적으로는 세계한인교수협회 (Global Korean Professors Association)가 되기 위해 부단히 노력하고 있으며, 우선적으로 미국이나 또는 한국에서 전세계의 한인교수들이 한자리에 모여 학술회의를 다시 개최하게 되는 날을 고대하고 있다.

북미한인교수협회 (Korean American University Professors Association: KAUPA)의 웹사이트 주소는 <https://kaupa.org/>이며, 협회의 활동에 관심있는 대학생, 대학원생, 그리고 대학 교수 및 연구원, 사무직원들 뿐만 아니라 협회의 설립취지에 동감하여 협회에 가입하시거나 또는 협회를 재정적으로 후원하고자 하시는 여러분들은 다음의 웹주소를 이용하시면 됩니다. (<https://kaupa.org/become-a-member/>)

*Call for Articles!**You are Cordially Invited to Contribute Your Precious Articles!*

To help us share your news on your recent academic, professional activities, achievements and other news of interest, email Young Choi, the KAUPA President, and Professor of Regent University at ychoi@regent.edu or kaupahq@gmail.com.

All the essay articles published in this newsletter express each contributor's own respective opinion. They do not represent an official standpoint or view of KAUPA.

All the photos or artwork were taken, contributed, or collected by the Editor-in-Chief except the photos contributed by the article authors or relevant organizations. KAUPA honors copyright.
© 2022, KAUPA